

КОМИСИЯ ЗА ЕНЕРГИЙНО И ВОДНО РЕГУЛИРАНЕ		ENERGY AND WATER REGULATORY COMMISSION	
Правила за работа на организиран борсов пазар на електрическа енергия		Power Exchange Operational Rules	
Глава първа	4	Chapter one	4
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	4	GENERAL PROVISIONS	4
Глава втора	6	Chapter two	6
РЕГИСТРАЦИЯ	6	REGISTRATION	6
Раздел I Процедура по регистрация	6	Section I Registration procedure	6
Раздел II Достъп до електронна система за търговия	8	Section II Access to the Electronic Trading System	8
Раздел III Достъп до електронни системи за сѣтълмент	9	Section III Access to electronic settlement systems	9
Глава трета		Chapter three	11
ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РЕГИСТРАЦИЯ	11	REGISTRATION TERMINATION	11
Раздел I Оттегляне	11	Section I Withdrawal	11
Раздел II Отстраняване	11	Section II Suspension	11
Раздел III Изключване	12	Section III Exclusion	12
Глава четвърта	14	Chapter four	14
ПРАВИЛА ЗА ТЪРГОВИЯ НА ПАЗАРЕН СЕГМЕНТ „В РАМКИТЕ НА ДЕНЯ“	14	INTRADAY MARKET SEGMENT TRADING RULES	14
Раздел I Електронна система за търговия	14	Section I Electronic Trading System	14
Раздел II Дни на търговия, интервал и етапи на търговия	14	Section II Trading days, interval and stages of trading	14
Раздел III Маркет-мейкър (Market Maker)	15	Section III Market maker	15
Раздел IV Търгувани продукти	15	Section IV Products traded	15
Раздел V Задължения, породени от подаване на оферта от търговски участник	15	Section V Obligations derived from submission of offers by a trading participant	15
Раздел VI Предложения за покупка и продажба	16	Section VI Offers for purchase and sale	16
Раздел VII Регистриране на офертите и осъществяване на сделки (Matching)	18	Section VII Offers registration and transaction conclusion (Matching)	18
Раздел VIII Преустановяване на търговията	19	Section VIII Suspension of trading	19
Раздел IX Анулиране на подадена оферта и/или осъществена сделка	19	Section IX Cancellation of an offer submitted and/or a transaction concluded	19
Раздел X Резултати от сделки и графици за доставка	20	Section X Results from transactions and delivery schedules	20
Глава пета	21	Chapter five	21
ПРАВИЛА ЗА ТЪРГОВИЯ НА ПАЗАРЕН СЕГМЕНТ „ДЕН НАПРЕД“	21	DAY-AHEAD MARKET SEGMENT TRADING RULES	21
Раздел I Електронна система за търговия	21	Section I Electronic Trading System	21
Раздел II Дни на търговия, интервал и етапи на търговия	21	Section II Trading days, interval and stages of trading	21
Раздел III Търгувани продукти	22	Section III Products traded	22
Раздел IV Задължения, породени от подаване на оферта от търговски участник	22	Section IV Obligations derived from submission of offers by a trading participant	22
Раздел V Предложения за покупка и продажба	24	Section V Offers for purchase and sale	24
Раздел VI Формат на предложенията за покупка и продажба	25	Section VI Purchase and sale offers format	25
Раздел VII Проверка на предложенията за покупка и продажба	26	Section VII Purchase and sale offers verification	26

Раздел VIII	Преустановяване на търговията	27	Section VIII	Suspension of trading	27
Раздел IX	Анулиране на оферта	27	Section IX	Offer cancellation	27
Раздел X	Право за подаване на оферти	28	Section X	Right to submit offers	28
Раздел XI	Клирингова цена. Криви на търсене и предлагане	29	Section XI	Clearing price. Demand and supply curves	29
Раздел XII	Определяне на резултатите от тържната сесия	30	Section XII	Determining power exchange session results	30
Раздел XIII	Обявяване на резултатите	31	Section XIII	Results publication	31
Раздел XIV	Задължения за продавачите и купувачите	31	Section XIV	Sellers and buyers' obligations	31
Раздел XV	Графици	32	Section XV	Schedules	32
Глава шеста		32	Chapter six		32
ПРАВИЛА ЗА ТЪРГОВИЯ НА ПАЗАРЕН СЕГМЕНТ „ДВУСТРАННИ ДОГОВОРИ“		32	BILATERAL CONTRACTS MARKET SEGMENT TRADING RULES		32
Раздел I	Организация на търговията	32	Section I	Organization of trading	32
Раздел II	Стандартизиран договор за покупко-продажба на електрическа енергия	33	Section II	Standard contract for sale and purchase of electricity	33
Раздел III	Търгувани продукти. Срокове за търговия	34	Section III	Products traded. Delivery periods	33
Раздел IV	Екран „Непрекъсната търговия“	36	Section IV	Continuous trading screen	34
Раздел V	Екран „Търгове“	38	Section V	Auctions screen	36
Раздел VI	Задължения на купувачите и продавачите	40	Section VI	Obligations of buyers and sellers	38
Раздел VII	Доставка и графици	41	Section VII	Delivery and schedules	40
Раздел VIII	Изменение и прекратяване на допълнително споразумение	41	Section VIII	Suspension and termination of a supplementary agreement	41
Раздел IX	Прекратяване на СДППЕЕ	42	Section IX	SCSPE Termination	42
Раздел X	Публикуване на информация	42	Section X	Information publishing	42
Глава седма		43	Chapter seven		43
ПРАВИЛА ЗА СЕТЪЛМЕНТ		43	SETTLEMENT RULES		43
Раздел I	Общи положения	43	Section I	General provisions	43
Раздел II	Предоставяне на обезпечение	45	Section II	Provision of collateral	45
Раздел III	Налично обезпечение	47	Section III	Available collateral	47
Раздел IV	Освобождаване на обезпечение	48	Section IV	Release of collateral	48
Раздел V	Минимално обезпечение	48	Section V	Minimum Collateral	48
Раздел VI	Изискуемо обезпечение на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“	49	Section VI	Collateral required on Intraday and Day-ahead market segments	49
Раздел VII	Изискуемо обезпечение на пазарен сегмент „Двустранни договори“	51	Section VII	Collateral required for Bilateral contracts market segment	51
Раздел VIII	Обезпечение за плащане и добро изпълнение на пазарен сегмент „Двустранни договори“	52	Section VIII	Collateral for payment and good performance on Bilateral contracts market segment	52
Раздел IX	Фактуриране на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“	54	Section IX	Invoicing on Intraday and Day-ahead market segments	54
Раздел X	Фактуриране на пазарен сегмент „Двустранни договори“	56	Section X	Invoicing on Bilateral contracts market segment	56
Раздел XI	Разплащания на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“	56	Section XI	Payments on Intraday and Day-ahead market segments	56
Раздел XII	Разплащания на пазарен сегмент „Двустранни договори“	58	Section XII	Payments on Bilateral contracts market segment	58

Глава осма	59	Chapter eight	59
НЕИЗПЪЛНЕНИЕ	59	FAILURE TO COMPLY	59
Раздел I Отказ от сключване на допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“	59	Section I Refusal to sign a Supplementary agreement on Bilateral contracts market segment	59
Раздел II Прекратяване на допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“	59	Section II Termination of a Supplementary agreement on Bilateral contracts market segment	59
Раздел III Забава за плащане по допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“	59	Section III Late payment under a supplementary agreement on Bilateral contracts market segment	59
Раздел IV Неприемане/недоставяне на електрическа енергия по допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“	60	Section IV Failure to take delivery/deliver electricity under a supplementary agreement on Bilateral contracts market segment	60
Раздел V Други плащания на пазарен сегмент „Двустранни договори“	61	Section V Other payments on Bilateral contracts market segment	61
Раздел VI Неизпълнение на задължението за предоставяне на обезпечение по глава седма	61	Section VI Failure to comply with the obligation for providing collateral under chapter seven	61
Раздел VII Неизпълнение на задължението за разплащане на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ съгласно глава седма	63	Section VII Failure to comply with the obligation for payment on Intraday and Day-ahead market segments in accordance with chapter seven	63
Глава девета	64	Chapter nine	64
ПРАВИЛА ЗА ПОВЕДЕНИЕ	64	MARKET CONDUCT RULES	64
Раздел I Общи положения	64	Section I General provisions	64
Раздел II Забрана за манипулиране на пазара	64	Section II Prohibition for market manipulation	64
Раздел III Забрана за търгуване с вътрешна информация	66	Section III Prohibition for insider dealing	66
Раздел IV Прозрачност	66	Section IV Transparency	66
Раздел V Предоставяне на информация	68	Section V Providing information	68
Глава десета	70	Chapter ten	70
ИНФОРМАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ	70	INFORMATION AND COMMUNICATION	70
Раздел I Собственост върху информацията	70	Section I Information ownership	70
Раздел II Комуникация	70	Section II Communication	70
Глава единадесета	71	Chapter eleven	71
НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	71	FORCE MAJEURE	71
Глава дванадесета	72	Chapter twelve	72
ОСОБЕНИ РАЗПОРЕДБИ	72	PARTICULAR PROVISIONS	72
ДОПЪЛНИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА	72	SUPPLEMENTARY PROVISION	72
ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ	80	TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS	80

Г л а в а п ъ р в а
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Chapter one
GENERAL PROVISIONS

Чл. 1. „Българска независима енергийна борса“ – ЕАД, наричано по-нататък БНЕБ – ЕАД, или оператор, е титуляр на лицензия за организиране на борсов пазар на електрическа енергия, издадена на дружеството по реда и при условията на Закона за енергетиката.

Чл. 2. Борсовият пазар на електрическа енергия, организиран от БНЕБ – ЕАД, оперира при следните основни принципи:

1. търговия с електрическа енергия чрез открит, прозрачен, недискриминационен и анонимен механизъм;
2. формиране на референтни цени за всички търгувани стандартизирани продукти;
3. сключване на сделки по лесен, бърз и сигурен начин.

Чл. 3. Настоящите правила регламентират организацията на дейността, правата и задълженията на всички търговски участници и на БНЕБ – ЕАД, във връзка с участието им, респективно с оперирането на борсовия пазар на електрическа енергия в следните направления:

1. пазарен сегмент „В рамките на деня“;
2. пазарен сегмент „Ден напред“;
3. пазарен сегмент „Двустранни договори“.

Чл. 4. Тези правила са задължителни за всички търговски участници и дружества в договорни отношения с БНЕБ – ЕАД, към които са относими.

Чл. 5. Търговията на борсовия пазар на електрическа енергия се осъществява чрез електронна система за търговия, наричана по-нататък ЕСТ, която система е с ограничен и непрехвърляем достъп.

Чл. 6. Търговията на БНЕБ – ЕАД, се осъществява в централноевропейско време и всички часове в тези правила са в съответствие с това време.

Чл. 7. БНЕБ – ЕАД, определя приложими цени към дейността на борсовия пазар, които оповестява в Тарифа за таксите на БНЕБ – ЕАД, публикувана на интернет страницата на оператора. Търговските

Art. 1. Independent Bulgarian Energy Exchange EAD, hereinafter referred to as IBEX EAD or operator, is a holder of a license for organizing a power exchange market for electricity in compliance with the Energy Act /EA/.

Art. 2. The power exchange market for electricity organized by IBEX EAD operates in compliance with the following main principles:

1. electricity trading via an open, transparent, non-discriminatory and anonymous mechanism;
2. formation of referent prices for all traded standardized products;
3. conclusion of transactions in an easy, fast and secure manner.

Art. 3. These Power Exchange Operational Rules regulate the organization of operations, the rights and the obligations of all trading participants and of IBEX EAD, with respect to their participation, respectively the operation of the power exchange market for electricity in the following aspects:

1. Intraday market segment;
2. Day-ahead market segment;
3. Bilateral contracts market segment;

Art. 4. These rules shall be mandatory for all trading participants and companies in contractual relationships with IBEX EAD to which they relate.

Art. 5. Trading on the power exchange market for electricity shall be conducted via an electronic trading system, hereinafter referred to as ETS with restricted and non-transferrable access.

Art. 6. Trading on IBEX EAD shall be in CET and all times in these rules and are in accordance with it.

Art. 7. IBEX EAD shall set applicable prices to the operations on the power exchange market which are announced in the Tariff of IBEX EAD published on the website of the operator. Trading participants and all

участници и всички дружества в договорни отношения с БНЕБ – ЕАД, към които са относими, са длъжни да заплащат приложимите цени, определени в Тарифа за таксите на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 8. Всеки търговски участник е длъжен да изпрати незабавно официално уведомление до БНЕБ – ЕАД, за всички промени, настъпили както от фактическа, така и от правна страна, които могат да имат отражение върху възможността на съответния търговски участник да изпълнява задълженията си в съответствие с изискванията на ЗЕ, правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ, договора за участие и тези правила.

Чл. 9. Всеки търговски участник се съгласява, че наименованието и адресът на дружеството, лицата за контакт, както и телефонните номера, имейли и адресите за кореспонденция могат да бъдат използвани, предоставяни и публикувани от БНЕБ – ЕАД, за целите на дейността му.

Чл. 10. Всеки търговски участник е длъжен да изпълни задълженията си в съответствие с физическия и финансовия сетълмент, породени от подадената от него оферта.

Чл. 11. Всички сключени сделки от търговски участник преди неговото отстраняване, изключване или оттегляне от борсовия пазар запазват действието си.

Чл. 12. За целите на тези правила се прилагат определенията, съдържащи се в Регламент (ЕС) № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2011 г. относно интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро с енергия (REMIT) и Регламент за изпълнение (ЕС) № 1348/2014 на Комисията от 17 декември 2014 г. за прилагане на член 8, параграфи 2 и 6 от Регламент (ЕС) № 1227/2011 на Европейския парламент и на Съвета относно интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро с енергия по отношение на докладването на данни.

companies in contractual relationships with IBEX EAD to which they refer shall have to pay the applicable prices set in the Tariff of IBEX EAD.

Art. 8. Each trading participant shall have to immediately send an official notification to IBEX EAD for any changes that have occurred, both factual and legal, which can affect the ability of the respective trading participant to meet their obligations in compliance with the requirements of the EA, the rules under art. 91, par. 2 EA, the agreement for participation and these rules.

Art. 9. Each trading participant agrees that the name of the company, address, contact persons as well as telephone numbers, email addresses and contact addresses are public information and may be used, provided and published by IBEX EAD for the purpose of its business.

Art. 10. Each trading participant has to comply with their obligations with respect to the physical and financial settlement that have arisen out of an order submitted by it.

Art. 11. All transactions concluded by a trading participant before its suspension, exclusion or withdrawal from the power exchange market, shall remain in force.

Art. 12. For the purposes of these rules the definitions contained in Regulation (EU) № 1227/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on wholesale energy market integrity and transparency (REMIT) and Commission Implementing Regulation (EU) № 1348/2014 of 17 December 2014 on data reporting implementing Article 8(2) and Article 8(6) of Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council on wholesale energy market integrity and transparency shall apply.

Г л а в а в т о р а
РЕГИСТРАЦИЯ

Раздел I Процедура по регистрация

Chapter two
REGISTRATION

Section I Registration procedure

Чл. 13. Процедурата по регистрация на борсов пазар на електрическа енергия включва:

1. подаване на заявление за регистрация;
2. сключване на договор за участие;
3. предоставяне на обезпечение;
4. плащане на приложимите цени съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД;
5. получаване на сертификат за успешно преминато обучение;
6. предоставяне на достъп.

Чл. 14. Процедурата по регистрация на борсовия пазар започва с изпращане на попълнено заявление за регистрация ведно с приложенията към него. Заявлението за регистрация се подготвя по образец, публикуван на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, и се изпраща на имейл application@ibex.bg или на адреса за кореспонденция на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 15. БНЕБ – ЕАД, разглежда заявлението за регистрация в срок до 5 (пет) работни дни, като извършва проверка на предоставените данни. При необходимост от предоставяне на допълнителна информация и/или нередовност на заявлението за регистрация операторът предписва на заявителя срок от 3 (три) работни дни за представяне на допълнителна информация и/или за отстраняване на нередовностите. Срокът за разглеждане на заявлението за регистрация се спира за времето на допълнителния срок и продължава да тече след изпълнение на предписанието на оператора.

Чл. 16. БНЕБ – ЕАД, допуска до регистрация и участие на борсов пазар на електрическа енергия единствено лица, които не го излагат на репутационен или финансов риск.

Чл. 17. БНЕБ – ЕАД, отказва регистрация, когато заявителят не отговаря на изискванията, установени в тези правила, като официално го уведомява за мотивите на отказа.

Art. 13. The registration procedure on the power exchange market for electricity includes:

1. submission of an Application for registration;
2. signing an Agreement for participation;
3. provision of collateral;
4. payment of the applicable prices in accordance with the Tariff of IBEX EAD;
5. obtaining a certificate for successful completion of training;
6. provision of access.

Art. 14. The procedure for registration on the power exchange market starts by sending a completed application for registration along with the appendices thereto. The application for registration shall be drafted as per template published on the website of IBEX EAD and shall be sent to application@ibex.bg or to the contact address of IBEX EAD.

Art. 15. IBEX EAD shall consider the application for registration within 5 (five) working days by verifying the data provided. If additional information is required and/or in the event of irregularity of the application for registration, the operator shall prescribe a term of 3 (three) working days for the applicant to provide additional information and/or remedy the irregularities. The term for consideration of the application for registration shall be suspended for the duration of the additional term and shall continue running after compliance with the prescription of the operator.

Art. 16. IBEX EAD shall admit to registration and participation in the power exchange market for electricity only persons that do not expose it to reputational or financial risk.

Art. 17. IBEX EAD shall reject registration when the applicant does not meet the requirements stipulated herein and shall officially notify it of the grounds for the rejection.

Чл. 18. При одобрение на заявлението за регистрация операторът изпраща на заявителя договор за участие, образец от който е публикуван на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 19. Търговският участник е длъжен да сключи договора за участие и да го изпрати в 2 (два) оригинални екземпляра на актуалния адрес за кореспонденция на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 20. В срок до 15 (петнадесет) работни дни от датата на сключване на договора за участие търговският участник:

1. заплаща всички дължими такси съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД;
2. предоставя обезпечение съгласно глава седма.

Чл. 21. След успешното приключване на процедурата по регистрация на борсовия пазар търговският участник придобива съответния статус, който се отразява на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, а именно:

1. статус „Активен“ за пазарен сегмент „В рамките на деня“ и пазарен сегмент „Ден напред“ се придобива след изпълнение на изискванията на чл. 13;
2. статус „Регистриран“ за пазарен сегмент „Двустранни договори“ се придобива след изпълнение на изискванията на чл. 13;
3. статус „Активен“ за пазарен сегмент „Двустранни договори“ се придобива след изпълнение на изискванията на чл. 13 и на глава шеста, раздел II.

Чл. 22. Процедурата за регистрация на борсов пазар се прекратява:

1. автоматично, когато с изтичане на тримесечен срок от подаване на заявлението за регистрация търговският участник не е придобил статус по чл. 21, т. 1 и/или 2, за което операторът изпраща официално уведомление до търговския участник;
2. с официално уведомление до търговския участник, съдържащо мотивиран отказ:
 - а) когато не е спазено предписанието на оператора по чл. 15;
 - б) при наличие на хипотезата на чл. 16.

Art. 18. In the event of approval of the application for registration, the operator sends to the applicant an agreement for participation, a template of which is published on the website of IBEX EAD.

Art. 19. The trading participant shall have to sign the agreement for participation and to send it in 2 (two) original counterparts to the current contact address of IBEX EAD.

Art. 20. Within 15 (fifteen) working days as of the date of concluding the agreement for participation, the trading participant shall:

1. pay the applicable fess in accordance with the Tariff of IBEX EAD;
2. provide collateral in accordance with chapter seven.

Art. 21. Following the successful completion of the registration procedure on the power exchange market for electricity the trading participant obtains the relevant status which is reflected on the website of IBEX EAD, namely:

1. Active status for Intraday market segment and Day-ahead market segment shall be obtained following compliance with the requirements of art. 13;
2. Registered status for Bilateral contracts market segment shall be obtained following compliance with the requirements of art. 13;
3. Active status for Bilateral contracts market segment shall be obtained following compliance with the requirements of art. 13 and chapter six, section II.

Art. 22. The registration procedure on the power exchange market shall be terminated:

1. automatically when upon expiry of a three-month period of submitting the application for registration the trading participant has not obtained any status pursuant to art. 21, item 1 and/or 2, of which the operator shall send an official notification to the trading participant.
2. with an official notification to the trading participant containing a justified refusal:
 - a) when the prescription of the operator under art. 15 has not been complied with;
 - b) under the provision of art. 16.

Раздел II Достъп до електронна система за търговия

Section II Access to the Electronic Trading System

Чл. 23. Достъпът до ЕСТ се осъществява чрез създадени от оператора профили на посочените от търговския участник лица като отговорници за търговия.

Art. 23. Access to ETS shall be through profiles of the persons responsible for trading nominated by the trading participant, which are created by the operator.

Чл. 24. (1) Всеки търговски участник е длъжен да определи минимум 2 (две) физически лица като отговорници за търговия. При посочването на лицата търговският участник декларира пред оператора, че същите са оправомощени да го представляват пред БНЕБ – ЕАД, във връзка с участието на борсовия пазар на електрическа енергия и имат право да подават, анулират и модифицират оферти, изпращат заявки за подаване, модифициране или анулиране на оферти на оператора и/или заявления за инициране на търгове.

Art. 24. (1) Each trading participant shall have to nominate at least 2 (two) natural persons as persons responsible for trading. Upon nominating the persons the trading participant shall declare to the operator that they are empowered to represent it before IBEX EAD with regard to participation in the power exchange market for electricity and are entitled to submit, cancel and modify offers, send orders for submission, modification or cancellation of offers to the operator and/or auction initiation applications.

(2) Всеки отговорник за търговия е длъжен да премине курс на обучение за запознаване с тези правила и за работа със съответната ЕСТ съгласно Инstrukция № 1 „Обучение“, публикувана на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

(2) Each person responsible for trading shall have to pass a training course on these rules and operation with the respective ETS in accordance with Instruction No 1 Training published on the website of IBEX EAD.

Чл. 25. (1) Операторът създава за всеки търговски участник определен брой профили, който съответства на броя на посочените отговорници за търговия по чл. 24.

Art. 25. (1) The operator shall create for each trading participant a certain number of profiles which corresponds to the number of the persons responsible for trading under art. 24.

(2) За пазарен сегмент „Двустранни договори“ операторът създава 2 (два) безплатни профила за всеки търговски участник, като за всеки допълнителен профил се заплаща такса в съответствие с Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД.

(2) For Bilateral contracts market segment, the operator shall create 2 (two) free-of-charge profiles for each trading participant where for each additional profile a fee shall be paid in accordance with the Tariff of IBEX EAD.

(3) Видът на достъп на отговорниците за търговия до ЕСТ се определя от съответния търговски участник, а именно:

(3) The type of access to ETS of the persons responsible for trading shall be set by the respective trading participant, namely:

1. с активен достъп – създават се профили, посредством които отговорниците за търговия имат възможност да оперират с ЕСТ от името на съответния търговски участник;
2. с пасивен достъп – създават се профили, посредством които отговорниците за търговия имат

1. with active access- profiles are created through which the persons responsible for trading are able to operate with ETS on behalf of the respective trading participant;
2. with passive access- profiles are created through which the persons responsible for trading shall have access to the information in ETS but may not operate

достъп до информацията в ЕСТ, но не могат да оперират с тях.

(4) Операторът създава профилите съгласно определения вид на достъпа по ал. 2, след кое-то предоставя на отговорниците за търговия индивидуални потребителско име и парола.

Чл. 26. При първото влизане в съответната ЕСТ отговорниците за търговия са длъжни да променят предоставените от оператора пароли и да не ги предоставят на трети лица. Операторът не носи отговорност, в случай че отговорниците за търговия предоставят индивидуалните потребителско име и парола за достъп до ЕСТ на трети лица.

Чл. 27. Търговският участник е длъжен незабавно да изпрати официално уведомление до БНЕБ – ЕАД, при промяна на лице, посочено като отговорник за търговия. В срок от 1 работен ден операторът прекратява достъпа и изпраща официално уведомление с потвърждение на търговския участник. Последният остава обвързан и отговорен за всички пропуски, действия и бездействия от страна на отговорника за търговия до момента, в който БНЕБ – ЕАД, е изпратило официално уведомление, че достъпът е прекратен.

Раздел III Достъп до електронни системи за сепълмент

Чл. 28. (1) Всеки търговски участник е длъжен да определи минимум 1 (едно) лице като отговорник за сепълмент и обезпечения, с посочването на което търговският участник декларира пред оператора, че същото е упълномощено да го представлява пред БНЕБ – ЕАД, по всички въпроси, свързани със сепълмент и обезпечения във връзка с глава седма, и има право да подписва документи за разпределяне и освобождаване на обезпечение, както и документи за потвърждаване на предоставяне и/или приемане на обезпечение за плащане и обезпечение за добро изпълнение.

(2) Всеки отговорник за сепълмент и обезпечения е длъжен да премине курс на обучение за запознаване с тези правила и за работа със съответната електронна система за сепълмент съгласно Инstrukция № 1 „Обу-

with them;

(4) The operator shall create the profiles in accordance with the type of access under par. 2 following which it shall provide an individual username and password to the persons responsible for trading.

Art. 26. Upon the first entry into the respective ETS the persons responsible for trading shall have to change the passwords provided by the operator and not to provide them to third parties. The operator shall not be liable in the event that the persons responsible for trading provide their individual username and password for access to ETS to third parties.

Art. 27. The trading participant shall have to immediately send an official notification to IBEX EAD in the event of change of a person nominated as a person responsible for trading. Within 1 working day the operator shall terminate the access and send an official notification with confirmation to the trading participant. The latter shall remain bound and liable for all omissions, actions and inactions by the person responsible for trading until the moment when IBEX EAD sends an official notification that the access has been terminated.

Section III Access to electronic settlement systems

Art. 28. (1) Each trading participant shall have to nominate at least 1 (one) person as a person responsible for settlement and collateral whereby the trading participant declares to the operator that they are empowered to represent it before IBEX EAD on all issues related to settlement and collateral in connection with chapter seven and are entitled to sign documents for distribution and release of collateral as well as documents for confirmation the provision and/or acceptance of collateral for payment and collateral for good performance.

(2) Each person responsible for settlement and collateral shall have to pass a training course on these rules and operation with the respective electronic settlement system in accordance with Instruction No 1 Training published on the website of IBEX EAD.

чение“, публикувана на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 29. (1) БНЕБ – ЕАД, осигурява достъп до електронните системи за сѐтълмент, като създава индивидуално потребителско име на всеки отговорник за сѐтълмент и обезпечения и изпраща активационен линк на имейла за контакт на съответното лице съгласно чл. 28.

(2) Активационният линк съдържа информация за индивидуалното потребителско име на съответния отговорник за сѐтълмент и обезпечения.

(3) При потвърждаване на достъпа чрез изпратения активационен линк отговорникът за сѐтълмент и обезпечения създава персонална парола за достъп.

Чл. 30. Всеки отговорник за сѐтълмент и обезпечения носи отговорност за съхраняването и опазването на индивидуалните потребителско име и парола за достъп до електронните системи за сѐтълмент. Операторът не носи отговорност, ако отговорник за сѐтълмент и обезпечения предоставя индивидуалните потребителско име и парола за достъп на трети лица.

Чл. 31. Отговорниците за сѐтълмент и обезпечения са задължени да се информират за сключените сделки, размера на обезпечението и друга информация, предоставена чрез електронните системи за сѐтълмент.

Чл. 32. (1) Търговският участник е длъжен незабавно да изпрати официално уведомление до БНЕБ – ЕАД, при промяна на лице, посочено като отговорник за сѐтълмент и обезпечения.

(2) Операторът своевременно прекратява достъпа и изпраща официално уведомление с потвърждение до търговския участник.

(3) Търговският участник остава обвързан и отговорен за всички пропуски, действия и бездействия от страна на отговорника за сѐтълмент и обезпечения до момента, в който БНЕБ – ЕАД, е изпратило официално уведомление, че достъпът е прекратен.

Art. 29. (1) IBEX EAD shall provide access to the electronic settlement systems by creating an individual username of each person responsible for settlement and collateral and shall send an activation link to the contact e-mail of the respective person in accordance with art. 28.

(2) The activation link contains information about the individual username of the respective person responsible for settlement and collateral.

(3) By confirming the access through the activation link sent the person responsible for settlement and collateral shall create a personal password for access.

Art. 30. Each person responsible for settlement and collateral shall be liable for storage and preservation of the individual username and password for access to the electronic settlement systems. The operator shall not be liable if a person responsible for settlement and collateral provides the individual username and password for access to third parties.

Art. 31. The persons responsible for settlement and collateral shall have to inform themselves of the transactions concluded, the amount of the collateral and other information provided through the electronic settlement systems.

Art. 32. (1) The trading participant shall have to immediately send an official notification to IBEX EAD in the event of change of a person nominated as a person responsible for settlement and collateral.

(2) The operator shall promptly terminate the access and send an official notification with confirmation to the trading participant.

(3) The trading participant shall remain bound and liable for all omissions, actions and inactions by the person responsible for settlement and collateral by the time when IBEX EAD sends an official notification that the access has been terminated.

Г л а в а т р е т а
ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РЕГИСТРАЦИЯ

Раздел I Оттегляне

Чл. 33. Всеки търговски участник има право да се оттегли от участие на борсовия пазар на електрическа енергия с писмено заявление по образец, изпратено до БНЕБ – ЕАД, най- малко 10 (десет) работни дни преди датата на прекратяване на регистрацията на борсовия пазар на електрическа енергия.

Чл. 34. БНЕБ – ЕАД, разглежда заявлението по чл. 33 и се произнася по него в разумен срок.

Раздел II Отстраняване

Чл. 35. Операторът има право да отстрани търговски участник от определен пазарен сегмент, част от борсовия пазар на електрическа енергия, при неизпълнение на едно или повече от следните задължения:

1. търговският участник да спазва задълженията, произтичащи от Закона за енергетиката, правилата по чл. 91, ал. 2 от Закона за енергетиката или друг нормативен документ, който има отношение към участието на търговски участник на борсовия пазар;
2. търговският участник да спазва задълженията, произтичащи от тези правила;
3. търговският участник да отговаря на условията за регистрация на пазарен сегмент, част от борсовия пазар на електрическа енергия, съдържащи се в ЗЕ, правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ и/или тези правила;
4. търговският участник да не застрашава нормалното функциониране на борсовия пазар на електрическа енергия.

Чл. 36. При неизпълнение на задължение по чл. 35 БНЕБ – ЕАД, изпраща официално уведомление до търговския участник, като определя разумен срок за неговото изпълнение.

Чл. 37. (1) При неизпълнение на задължение по чл. 35 в срока по чл. 36 БНЕБ – ЕАД, отстранява търговския

Chapter three
REGISTRATION TERMINATION

Section I Withdrawal

Art. 33. Each trading participant shall be entitled to withdraw from participation in the power exchange market of electricity with a written request sent to IBEX EAD at least 10 (ten) working days before the date of termination of the registration on the power exchange market for electricity.

Art. 34. IBEX EAD shall consider the application under art. 33 within a reasonable term.

Section II Suspension

Art. 35. The operator shall be entitled to suspend a trading participant from a certain market segment, part of the power exchange market for electricity, upon failure to comply with one or more of the following obligations:

1. compliance by the trading participant with the obligations pursuant to the Energy Act, the rules under art. 91, par. 2 of the Energy Act, or another legislative act, which is relative to the participation of the trading participant in the power exchange market;
2. compliance by the trading participant with the obligations arising from these rules;
3. the trading participant meeting the conditions for registration on a market segment, part of the power exchange market for electricity, contained in the EA, the rules under art. 91, par. 2 EA and/or these rules;
4. the trading participant not threatening the normal operation of the power exchange market for electricity.

Art. 36. In the event of failure to comply with an obligation under art. 35, IBEX EAD shall send an official notification to the trading participant, setting a reasonable term for its compliance.

Art. 37. (1) In the event of failure to comply under art. 35 within the term under art. 36, IBEX EAD shall suspend the

участник от съответния пазарен сегмент, с което прекратява всички видове предоставен достъп до него.

(2) Когато неизпълнението се отнася до пазарен сегмент „В рамките на деня“ и/или пазарен сегмент „Ден напред“, достъпът се прекратява едновременно до двата пазарни сегмента.

Чл. 38. БНЕБ – ЕАД, изпраща официално уведомление до търговския участник за отстраняването му от съответния пазарен сегмент, като посочва нов разумен срок за изпълнение на задълженията по чл. 35.

Чл. 39. При продължаващо неизпълнение след изтичане на срока по чл. 38 БНЕБ – ЕАД, изключва търговския участник от борсовия пазар на електрическа енергия по реда на раздел III от тази глава.

Чл. 40. В случаите, когато е застрашено нормалното функциониране на борсовия пазар на електрическа енергия, и/или при повторно неизпълнение на задължение по чл. 35 в период от 6 месеца БНЕБ – ЕАД, отстранява търговския участник от участие на борсовия пазар незабавно преди уведомяването и без да дава срок по чл. 36, като анулира вече регистрирани оферти и заявления за инициране на търг. Операторът изпраща официално уведомление до търговския участник след неговото отстраняване и предписва срок по реда на чл. 38.

Чл. 41. (1) БНЕБ – ЕАД, възстановява всички видове прекратени достъпи до 3 (три) работни дни след изпълнение на задължение по чл. 35 и извършване на плащания по реда и при условията на глава осма, когато такива са приложими.

(2) За възстановяване на достъпа до ЕСТ след всяко отстраняване търговският участник заплаща на БНЕБ – ЕАД, 50 % (петдесет процента) от таксата за участие съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД.

Раздел III Изключване

Чл. 42. Операторът изключва търговски участник от борсовия пазар на електрическа енергия, когато:

trading participant from the respective market segment and terminate all types of access provided to it.

(2) When the failure to comply relates to Intraday market segment and/or Day-ahead market segment, the access to both market segments shall be simultaneously terminated.

Art. 38. IBEX EAD shall send an official notification to the trading participant on their suspension from the respective market segment and give a new reasonable term for compliance with the obligations under art.35.

Art. 39. In the event of continuous failure to comply following expiry of the term under art. 38, IBEX EAD shall exclude the trading participant from the power exchange market for electricity pursuant to the procedure of section III of this chapter.

Art. 40. In cases when the normal functioning of the power exchange market for electricity is threatened and/or there is a repeated failure to comply with an obligation under art. 35 in a period of 6 months, IBEX EAD shall suspend the trading participant from participation in the power exchange market immediately before the notification and without prescribing the term under art. 36 by cancelling already registered offers and auction initiation applications. The operator shall send an official notification to the trading participant after their suspension and shall prescribe a term pursuant to the procedure of art. 38.

Art. 41. (1) IBEX EAD shall restore all types of access, which have been terminated, within 3 (three) working days after compliance with an obligation under art. 35 and making payments pursuant to the terms and conditions of chapter eight when applicable.

(2) For restoring the access to ETS after each suspension the trading participant shall pay to IBEX EAD 50% (fifty percent) of the participation fee in accordance with the Tariff of IBEX EAD.

Section III Exclusion

Art. 42. The operator shall exclude a trading participant from the power exchange market for electricity where:

1. в указания от БНЕБ – ЕАД, срок по чл. 38 търговският участник не е изпълнил задължение по чл. 35;
2. е налице невъзможност задължение по чл. 35 да бъде изпълнено чрез последващи действия на търговския участник;
3. е отстранен от пазара на електрическа енергия от страна на „Електроенергиен системен оператор“ – ЕАД, наричано по-нататък ЕСО – ЕАД;
4. е налице решение на Комисията за енергийно и водно регулиране, наричана по-нататък КЕВР, за отнемане/прекратяване на съответната лицензия или при изтичане на нейния срок, когато за дейността на търговския участник се изисква лицензия;
5. търговският участник не отговаря на условията за регистрация на борсов пазар, съдържащи се в ЗЕ, правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ и/или тези правила, поради настъпила промяна в обстоятелствата, за която не е изпратил официално уведомление до БНЕБ – ЕАД.

Чл. 43. При изключване на търговски участник от борсовия пазар на електрическа енергия БНЕБ – ЕАД, прекратява всички видове предоставен достъп и изпраща официално уведомление до търговския участник за датата на изключването, като изпраща съобщение до всички търговски участници.

Чл. 44. (1) Изключването на търговски участник от борсовия пазар на електрическа енергия се отразява в регистъра на търговските участници, публикуван на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

(2) Търговски участник, изключен от борсовия пазар на електрическа енергия, има право да започне нова процедура по регистрация не по-рано от 6 (шест) месеца след датата на изключване.

(3) При изключване на търговски участник от борсовия пазар на електрическа енергия всички дължими към борсовия оператор такси по Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, стават изискуеми.

1. in the term indicated by IBEX EAD pursuant to art. 38 the trading participant has not complied with an obligation under art. 35;
2. in the case the trading participant is unable through subsequent actions to comply with an obligation under art. 35;
3. it has been suspended from the market of electricity by the Electricity System Operator -EAD, hereinafter referred to as ESO EAD;
4. there is a decision of the Energy and Water Regulatory Commission, hereinafter referred to as EWRC, for revocation/termination of the respective licence or upon its expiry when a license is required for the operations of the trading participant;
5. The trading participant does not meet the registration conditions for power exchange market contained in EA, the rules under art. 91, par. 2 of EA, and/or these rules due to a change in the circumstances that has occurred, of which it has not sent an official notification to IBEX EAD.

Art. 43. Upon exclusion of a trading participant from the power exchange market for electricity IBEX EAD shall terminate all types of access provided and send an official notification to the trading participant for the date of exclusion, sending a message to all trading participants.

Art. 44. (1) The exclusion of a trading participant from the power exchange market for electricity shall be reflected in the trading participants register which is published on the website of IBEX EAD.

(2) A trading participant excluded from the power exchange market for electricity is entitled to start a new registration procedure not earlier than 6 (six) months after the date of exclusion.

(3) Upon exclusion of a trading participant from the power exchange market of electricity all fees payable to the power exchange operator under the Tariff of IBEX EAD shall become due.

Г л а в а ч е т в ъ р т а

ПРАВИЛА ЗА ТЪРГОВИЯ НА ПАЗАРЕН СЕГМЕНТ „В РАМКИТЕ НА ДЕНЯ“

Раздел I Електронна система за търговия

Чл. 45. Търговията на пазарен сегмент „В рамките на деня“ се осъществява чрез електронна система за търговия – в рамките на деня, наричана по-нататък ЕСТ-РД.

Чл. 46. За участието на пазарен сегмент „В рамките на деня“ всеки търговски участник има основно портфолио и допълнителни портфолия.

Чл. 47. ЕСТ-РД на пазарен сегмент „В рамките на деня“ е с ограничен и непрехвърляем достъп.

Раздел II Дни на търговия, интервал и етапи на търговия

Чл. 48. Дните на търговия са всеки ден от седмицата, 365/366 дни в годината.

Чл. 49. Период на подаване на оферти е периодът, през който оферти за покупка и продажба могат да бъдат подавани в ЕСТ-РД до приключване на времето за сключване на сделки за съответен продукт в деня на доставка (D).

Чл. 50. Сроковете за подаване на оферти за покупка и/или продажба са:

1. начален срок за подаване на оферти и сключване на сделки: 14,00 ч. на деня (D-1), предхождащ деня на доставка (D), за всички продукти с ден на доставка (D);
2. краен срок за подаване на оферти и сключване на сделки: търговските участници могат да подават оферти, да променят или изтриват вече подадени оферти и да сключват сделки до 60 (шестдесет) минути преди началото на доставка на съответния продукт.

Чл. 51. По преценка на БНЕБ – ЕАД, съответните начални и крайни срокове за подаване на оферти и сключване на сделки могат да бъдат променени.

Chapter four

INTRADAY MARKET SEGMENT TRADING RULES

Section I Electronic Trading System

Art. 45. Trading on the Intraday market segment is conducted through an intraday electronic trading system, hereinafter referred to as IDM ETS.

Art. 46. For participation in the Intraday market segment, each trading participant has a basic portfolio and additional portfolios.

Art. 47. The IDM ETS of the Intraday market segment has limited and non-transferrable access.

Section II Trading days, interval and stages of trading

Art. 48. Trading days are every day of the week, 365/366 days in a year.

Art. 49. Offer submission period is the period in which purchase and sale offers may be submitted in IDM ETS until the trading gate closure of the respective product during the delivery day (D).

Art. 50. The deadlines for submission of purchase and/or sale offers are:

1. initial term for bids and ask submission and transaction conclusion: 14:00 on the day (D-1) preceding the delivery day (D) for all products with delivery day (D);
2. deadline for bids and ask submission and transaction conclusion: trading participants could submit, amend or cancel bids and asks and conclude transactions 60 (sixty) minutes before the beginning of the delivery of the respective product.

Art. 51. At the discretion of IBEX EAD, the respective initial and closing terms for submission of offers and conclusion of transactions could be changed.

Чл. 52. Всички промени по чл. 51 се обявяват на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, като регистрираните търговски участници се уведомяват официално.

Art. 52. All changes under art. 51 shall be announced on the website of IBEX EAD and registered trading participants shall be officially notified.

Раздел III Маркет-мейкър (Market Maker)

Section III Market maker

Чл. 53. БНЕБ – ЕАД, може в съответствие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ да сключи договор с регистриран търговски участник/ци, който/които да поеме/ат отговорността за осигуряване на ликвидност (маркет-мейкър).

Art. 53. IBEX EAD may conclude, in accordance with the rules under art. 91, par. 2 EA, a contract with a registered market participant/s which is to take on the responsibility for provision of liquidity (market maker).

Чл. 54. Образец на рамково споразумение за осъществяване на роля на „маркет-мейкър“ е публикуван на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Art. 54. A template of a framework agreement for effectuating the role of the market maker is published on the website of IBEX EAD.

Раздел IV Търгувани продукти

Section IV Products traded

Чл. 55. Търгуваните продукти на пазарен сегмент „В рамките на деня“ и техните параметри са дефинирани в Инструкцията „Спецификация на търгуваните продукти“.

Art. 55. The products traded on the Intraday market segment and their parameters are defined in Instruction called Products Traded Specification.

Раздел V Задължения, породени от подаване на оферта от търговски участник

Section V Obligations derived from submission of offers by a trading participant

Чл. 56. Офертите, подадени от търговски участник чрез ЕСТ-РД, се считат за обвързващи и се съхраняват в нея. Информация, генерирана от ЕСТ-РД въз основа на подадените оферти от търговските участници, се счита за обвързваща по отношение на съответния търговски участник, подал офертата.

Art. 56. The bids and asks submitted by a trading participant through IDM ETS shall be deemed binding and shall be stored in it. Information generated by IDM ETS on the basis of the bids and asks submitted by trading participants shall be deemed binding regarding the respective trading participant that has submitted the bids and asks.

Чл. 57. Сделките, сключени на пазарен сегмент „В рамките на деня“, представляват твърд ангажимент на съответния търговски участник за доставка на електрическа енергия – в случай на прието предложение за продажба, или задължение за приемане на доставка на електрическа енергия – в случай на прието предложение за покупка.

Art. 57. Transactions concluded on the Intraday market segment are a firm commitment of the respective trading participant for supply of electricity in case of an accepted sale offer or an obligation to accept the delivery of electricity in case of an accepted purchase bid.

Чл. 58. Всяка сделка е обвързана към определен ден и интервал на доставка.

Art. 58. Each transaction shall be bound to a certain delivery day and delivery interval.

Чл. 59. Всеки търговски участник има задължение да вземе необходимите мерки срещу непозволен или

Art. 59. Each trading participant shall be obliged to take the necessary measures against unauthorized or external

външен достъп до неговия софтуер и хардуер за достъп до ЕСТ-РД и респективно да опазва паролите и кодовете си за достъп до ЕСТ.

Чл. 60. При технически проблеми, възникнали по време на осъществяване на оферирането и/или сключването на сделките, отговорникът за търговия следва да се свърже с БНЕБ – ЕАД, като се идентифицира.

Чл. 61. (1) Ако поради технически проблеми търговски участник е в невъзможност да подаде оферта, то отговорникът за търговия има право да изпрати офертата до оператора чрез имейл operations@ibex.bg, като използва шаблон във формат Excel, който е достъпен в ЕСТ-РД, и уведоми предварително оператора за това на посочените телефони за връзка.

(2) Операторът служебно въвежда офертата от името на търговския участник, като си запазва правото на отказ по технически или организационни причини, както и в случай че автентификацията на отговорника за търговия се окаже невъзможна.

(3) Офертата трябва да бъде получена от оператора най-късно 15 (петнадесет) минути преди крайния срок за подаване на оферти за съответния продукт.

Чл. 62. Оферта, подадена по служебен път, се счита за регистрирана единствено когато операторът е потвърдил въвеждането ѝ в ЕСТ-РД по имейл на съответния отговорник, чрез изпращане на снимка на екрана от ЕСТ-РД или по друг подходящ начин, съдържащ изпратените предложения за покупка и/или продажба, в съответствие с чл. 61.

Чл. 63. Подаването на служебна оферта от страна на оператора по заявка на търговски участник поражда задължения за търговския участник, идентични с подаването на оферта от участника в ЕСТ-РД, от момента на регистрирането ѝ независимо от момента на потвърждение.

Чл. 64. Търговският участник има задължение да осигури необходимите мерки срещу неправомерно изпращане на информация до оператора.

access to their software and hardware for access to IDM ETS and respectively to protect its passwords and codes for access to ETS.

Art. 60. In case of technical difficulties arising in the course of submission of offers and/or conclusion of transactions, the person responsible for trading shall contact IBEX EAD and identify themselves.

Art. 61. (1) If because of technical difficulties a trading participant is not able to submit an offer, then the person responsible for trading shall have the right to send the offer to the operator at operations@ibex.bg using an Excel template which is accessible in IDM ETS and notify in advance the operator for this at the contact phone numbers.

(2) The operator will ex officio register the offer on behalf of the trading participant reserving the right for refusal due to technical or organizational reasons as well as where the authentication of the person responsible for trading proves impossible.

(3) The offer must be received by the operator not later than fifteen 15 (fifteen) minutes before the deadline for submission of offers for the respective product.

Art. 62. An offer submitted ex officio shall be deemed registered only when the operator has confirmed its registration in IDM ETS via e-mail to the relevant person responsible, by sending a display screenshot from the IDM ETS or in another relevant manner which contains the submitted offers for purchase and/or sale in accordance with art. 61.

Art. 63. Submission of an ex officio offer by the operator upon the request of a trading participant shall generate obligations for the trading participant identical to submission of an offer by the participant in IDM ETS as of the time of its registration and irrespective of the time of confirmation.

Art. 64. The trading participant shall have the obligation to procure the necessary measures against unauthorized sending of information to the operator.

Раздел VI Предложения за покупка и продажба

Section VI Offers for purchase and sale

Чл. 65. Търговските участници на пазарен сегмент „В рамките на деня“ могат да изпращат предложения за продажба и/или предложения за покупка за активните на екрана на ЕСТ-РД продукти до крайния срок за подаване на оферти за всеки един продукт в съответствие с параметрите на продукта съгласно инструкцията по чл. 55.

Чл. 66. Достъпните за търговия в ЕСТ-РД часови продукти обхващат следващите от 9 до 32 часа на доставка, като нови достъпни за търгуване продукти се добавят в ЕСТ ежедневно в 14 ч. след публикуването на резултатите от пазарен сегмент „Ден напред“. Търговията с всеки един продукт е възможна до 60 минути преди началния час на доставка на съответния продукт.

Чл. 67. Всяка подадена от търговски участник оферта е обвързана с определен продукт и може да бъде единствено от типа оферти, определени съгласно чл. 55.

Чл. 68. Всеки ден на доставка се състои от двадесет и четири (24) последователни интервала на доставка, всеки от 1 (един) час, като първият интервал на доставка започва от 00,00 ч. в деня на доставката.

Чл. 69. При преминаване от лятно към зимно часово време денят на доставка се състои от двадесет и пет (25) последователни интервала на доставка, като часовият интервал между 02,00 – 03,00 ч. се повтаря 2 (два) пъти.

Чл. 70. При преминаване от зимно към лятно часово време денят на доставка се състои от двадесет и три (23) последователни интервала на доставка, като часовият интервал между 02,00 – 03,00 ч. се премахва.

Чл. 71. Предложения за продажба на електрическа енергия и предложения за покупка на електрическа енергия, изпращани от търговските участници на пазарен сегмент „В рамките на деня“, следва да съдържат най- малко следната информация:

1. търговски участник, изпратил офертата;
2. търговско портфолио, към което трябва да бъде отнесена офертата, в случай че по нея бъде осъществена сделка;

Art. 65. Trading participants on Intraday market segment may send sale and/or purchase offers for the products active on the IDM ETS screen until the gate closure time of each product and according to the product parameters in accordance with the instruction under art. 55.

Art. 66. The hourly products available for trading in the IDM ETS comprise the following 9 to 32 delivery hours, while the new products available for trading are announced in the ETS every day after the Day-ahead market segment results publication at 14:00. The trading with each product is possible up to 60 minutes before the delivery period of the respective product starts.

Art. 67. Each offer submitted by a trading participant is bound with a certain product and could be only from the offer types defined in accordance with art. 55.

Art. 68. Each delivery day comprises twenty-four (24) consecutive delivery intervals, 1 (one) hour each, where the first delivery interval starts at 00:00 on the delivery day.

Art. 69. On the day of transition from summer to winter time the delivery day comprises twenty-five (25) consecutive delivery intervals, where the hourly interval between 02:00 – 03:00 is repeated 2 (twice).

Art. 70. On the day of transition from winter to summer time the delivery day comprises twenty-three (23) consecutive delivery intervals, where the hourly interval between 02:00 – 03:00 is removed.

Art. 71. The offers for sale of electricity and for purchase of electricity sent by trading participants on the Intraday market segment must contain at least the following information:

1. trading participant that has sent the offer;
2. the trading portfolio, to which the respective offer is associated in the event there is a transaction under it;

3. информация за това, дали офертата е за покупка или за продажба;
4. вида на офертата съгласно чл. 55;
5. приложим лимит на офертираното количество (в MW);
6. приложим ценови лимит (EUR/MWh);
7. срок на валидност на офертата.

Чл. 72. Предложенията представляват твърд ангажимент за продажба или покупка на електрическа енергия при въвеждането им на пазарен сегмент „В рамките на деня“.

Чл. 73. Всички оферти, въведени в търговската система, се маркират с час на постъпване.

Чл. 74. Постъпилите оферти от търговските участници, маркирани от системата, са валидни до момента на тяхното приемане от друг търговски участник, анулирането им или промяна в параметрите им, а в случай че не настъпи нито едно от тези събития – до настъпване на края на валидността на продукта, за който се отнасят, или до срока, посочен в самите оферти.

Чл. 75. Всеки търговски участник е отговорен за съдържанието на подадената от него оферта, както и за промените, направени до крайния срок за подаване на оферти за съответния продукт в ЕСТ-РД.

Чл. 76. (1) Всички постъпили в ЕСТ-РД оферти ще бъдат класирани по цената, посочена в тях.

(2) Когато две оферти са с една и съща посочена цена, те ще бъдат класирани по реда им на постъпване в ЕСТ-РД, като офертата, постъпила по-рано, ще бъде класирана първа.

Раздел VII Регистриране на офертите и осъществяване на сделки (Matching)

Чл. 77. Офертите трябва да бъдат подадени към оператора чрез ЕСТ-РД, като сделките се осъществяват автоматично в момента, в който в ЕСТ-РД бъде регистрирана съответстваща насрещна оферта, или в момента на нейното подаване, ако вече е регистрирана съответстваща насрещна оферта.

3. information whether the offer is for purchase or for sale;
4. the offer type, pursuant to art. 55;
5. applicable limit to the quantity offered in (in MW);
6. applicable price limit (EUR / MWh);
7. validity period of the offer.

Art. 72. All the offers represent a firm commitment for sale or purchase of electricity when they are entered into the Intraday market segment.

Art. 73. All offers entered into the trading system are marked with a timestamp.

Art. 74. Offers submitted by trading participants and registered in the system are valid until they are matched by another trading participant, their cancellation or change in their parameters, and if none of the above is the case, until the end of validity of the product they refer to or within the term referred to in the offers themselves.

Art. 75. Each trading participant shall be responsible for the content of the submitted offer as well as for the changes made until the offer submission deadline for the respective product in the IDM ETS.

Art. 76. (1) All the offers submitted in the IDM ETS will be ranked according to the price contained therein.

(2) When there are two offers with the same offered price, they will be ranked by their registration timestamp in the IDM ETS, where the first offer will be ranked in the first place.

Section VII Offers registration and transaction conclusion (Matching)

Art. 77. The offers must be submitted to the operator through the IDM ETS, where the transactions are concluded automatically at the same moment in which there is a counteroffer registered in the IDM ETS that matches the first one or at the time of its submission if a corresponding counteroffer has already been registered.

Чл. 78. Всяка промяна или анулиране на оферта в ЕСТ-РД ще се отрази незабавно след регистрирането ѝ, освен ако по съответната оферта вече не е била сключена сделка до момента на регистриране на промяната или анулирането.

Чл. 79. В случай че ЕСТ-РД не функционира или не е достъпна за един или повече търговски участници, операторът може по своя преценка да разреши на търговски участник да подаде, промени или анулира оферта. Промяната, подаването или анулирането трябва да бъде предшествано от официално уведомление до оператора в съответствие с чл. 61.

Чл. 80. В случай на пълно прекратяване на търговията от страна на оператора или по време на планирано спиране на ЕСТ-РД поради техническа профилактика търговските участници няма да имат възможност да подават оферти или да сключват сделки.

Раздел VIII Преустановяване на търговията

Чл. 81. БНЕБ – ЕАД, може във всеки един момент да преустанови търговията цялостно или само за определени продукти, ако установи:

1. възникване на технически проблем с ЕСТ-РД;
2. противоречие на търговията с изискванията на приложимото законодателство;
3. когато това се изисква съгласно процедурите за функциониране на SIDC (Single Intraday Coupling).

Чл. 82. Мерките, предприети от оператора, са задължителни за всички търговски участници.

Чл. 83. Независимо от посоченото в чл. 81 БНЕБ – ЕАД, може да преустанови търговията за определени търговски участници при неспазване на тези правила.

Раздел IX Анулиране на подадена оферта и/или осъществена сделка

Чл. 84. (1) Всяка оферта, въведена от търговски участник в ЕСТ-РД, може да бъде анулирана по време на етапа на подаване на оферти от съответния търговски участник или от негово име.

Art. 78. Each offer amendment or cancellation in the IDM ETS will take immediate effect upon its registration, unless there is a concluded transaction under the respective offer by the time the amendment or the cancellation is registered.

Art. 79. In case the IDM ETS is not functioning or is not accessible for one or more trading participants, the operator could in its discretion allow the offer submission, amendment or cancellation by a trading participant. The amendment, submission or cancellation must be preceded by an official notification to the operator in accordance with art. 61.

Art. 80. In case of complete suspension of trading by the operator or in case of planned technical maintenance of IDM ETS, trading participants will not be allowed to submit offers or conclude transactions.

Section VIII Suspension of trading

Art. 81. IBEX EAD may at any time suspend trading with all or only certain products if it is established that:

1. a technical problem has occurred in the IDM ETS;
2. trading is in conflict with the requirements of applicable law;
3. where this is required pursuant to the procedures for operation of SIDC (Single Intraday Coupling).

Art. 82. The measures taken by the operator shall be compulsory for all trading participants.

Art. 83. Irrespective of the provisions in art. 81, IBEX EAD may suspend trading for certain trading participants in case of failure to comply with these rules.

Section IX Cancellation of an offer submitted and/or a transaction concluded

Art. 84. (1) Each offer submitted by a trading participant in IDM ETS may be cancelled during its lifecycle by the respective trading participant or on their behalf.

(2) Сделка, реализирана по вече подадена оферта, не може да бъде анулирана от съответния търговски участник.

(3) Оферта, застрашаваща функционирането на борсовия пазар, както и сделка, сключена въз основа на тази оферта, могат да бъдат анулирани от оператора, ако това е в интерес на сигурността и нормалното провеждане на борсовата търговия или когато съответната оферта е в противоречие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ, приложимото законодателство или тези правила.

Чл. 85. За всяко решение за анулиране или промяна на вече подадена оферта по причини, посочени в чл. 81, операторът изпраща официално уведомление до съответния търговски участник и КЕВР.

(2) A transaction concluded under an already submitted order may not be cancelled by the respective trading participant.

(3) An offer threatening the operation of the power exchange market as well as a transaction concluded based on this offer may be cancelled by the operator, if this is in the interest of security and normal execution of power exchange trading or the relevant offer violates the rules under art. 91, par. 2 EA, applicable law or these rules.

Art. 85. For each decision to cancel or modify an offer already submitted, for the reasons stated in art. 81, the operator shall send an official notification to the respective trading participant and EWRC.

Раздел X Резултати от сделки и графици за доставка

Чл. 86. Референтните пазарни цени и търгуваните количества електрическа енергия на пазарен сегмент „В рамките на деня“, постигнати в резултат от подадените оферти и сключените сделки, се публикуват на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 87. Референтните цени и количества, които БНЕБ – ЕАД, публикува на интернет страницата си за продукти, чийто срок за търговия е изтекъл, включват:

1. минималната от всички цени на сключените сделки за всеки търгуван часови продукт;
2. максималната от всички цени на сключените сделки за всеки търгуван часови продукт;
3. последна регистрирана цена (цената на последната сключена сделка) за всеки търгуван часови продукт;
4. среднопетеглена цена на сключените сделки за всеки търгуван часови продукт;
5. търгуван обем в MWh за всеки търгуван часови продукт.

Чл. 88. Цените се публикуват в евро и в левове за MWh, а изтъргуваното количество електрическа енергия – в MWh, за всеки отделен продукт и интервал на доставка.

Section X Results from transactions and delivery schedules

Art. 86. The reference market prices and traded volumes of electricity on the Intraday market segment, achieved as a result of the submitted offers and concluded transactions, will be published on the website of IBEX EAD.

Art. 87. The reference prices and volumes, which IBEX EAD publishes on its website, for products, the trading period of which has expired, will include:

1. the minimum of all prices of the transactions concluded for each traded hourly product;
2. the maximum of all prices of the transactions concluded for each traded hourly product;
3. the latest registered price (the price of the latest concluded transaction) for each traded hourly product;
4. the weighted average price of the transactions concluded for each traded hourly product;
5. traded volume in MWh for each traded hourly product.

Art. 88. The prices are published in EUR and in BGN /MWh, while the traded volume of electricity is in MWh for each specific product and delivery interval.

Чл. 89. Всеки търговски участник може да получи информация за изтъргуваните от него количества електрическа енергия за покупка и/или продажба и съответните им цени чрез ЕСТ-РД.

Чл. 90. Реализираните сделки на пазарен сегмент „В рамките на деня“ се регистрират като графици за обмен в съответствие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ и Инструкцията за известяване и валидиране на търговски и производствени графици в рамките на деня, публикувана на интернет страницата на ЕСО – ЕАД.

Art. 89. Each trading participant can obtain information about its own traded volumes for purchase and/or sale and their respective prices through the IDM ETS.

Art. 90. Transactions concluded on the Intraday market segment are registered as schedules for exchange in accordance with the rules under art. 91, par. 2 EA and the User guide of the Intraday scheduling and validation system of trade and production schedules, published on the website of ESO EAD.

Г л а в а п е т а

ПРАВИЛА ЗА ТЪРГОВИЯ НА ПАЗАРЕН СЕГМЕНТ „ДЕН НАПРЕД“

Раздел I Електронна система за търговия

Чл. 91. Търговията на пазарен сегмент „Ден напред“ се осъществява чрез електронна система за търговия – ден напред, наричана по-нататък ЕСТ-ДН.

Чл. 92. За участието на пазарен сегмент „Ден напред“ всеки търговски участник има основно портфолио и допълнителни портфолия.

Чл. 93. ЕСТ-ДН на пазарния сегмент „Ден напред“ е с ограничен и непрехвърляем достъп.

Art. 91. Trading on the Day-ahead market segment is conducted through a day-ahead electronic trading system, hereinafter referred to as DAM ETS.

Art. 92. For participation in the Day-ahead market segment, each trading participant has a basic portfolio and additional portfolios.

Art. 93. The DAM ETS of the Day-ahead market segment has limited and non-transferrable access.

Раздел II Дни на търговия, интервал и етапи на търговия

Чл. 94. Дните на търговия в съответствие с настоящия документ са всеки ден от седмицата, 365/366 дни в годината.

Чл. 95. Периодът на подаване на оферти е периодът, през който оферти за покупка и продажба могат да бъдат подавани в електронната система за търговия до приключване на борсовата сесия в деня на търговия (D-1).

Чл. 96. Сроковете за подаване на оферти са:

1. начален срок за подаване на оферти: всяка седмица в понеделник търговският участник има възможност да подаде оферта за всеки един ден от

Chapter five

DAY-AHEAD MARKET SEGMENT TRADING RULES

Section I Electronic Trading System

Art. 91. Trading on the Day-ahead market segment is conducted through a day-ahead electronic trading system, hereinafter referred to as DAM ETS.

Art. 92. For participation in the Day-ahead market segment, each trading participant has a basic portfolio and additional portfolios.

Art. 93. The DAM ETS of the Day-ahead market segment has limited and non-transferrable access.

Section II Trading days, interval and stages of trading

Art. 94. Trading days in accordance with this document are every day of the week, 365/366 days in a year.

Art. 95. Offer submission period is the period in which purchase and sale offers may be submitted in the electronic trading system until closure of the power exchange session in the trading day (D-1).

Art. 96. The terms for submission of offers are:

1. initial term for bids and ask submission: each week on Monday the trading participant can submit an offer for each day of the following three weeks; at the

следващите три седмици; по преценка на оператора съответните борсови сесии могат да бъдат отворени по-рано или по-късно от обявеното;

2. краен срок за подаване на оферти: търговските участници могат да подават оферти, да променят или да изтриват вече подадени оферти до 12,00 ч. в деня на търговия (D-1).

Чл. 97. Сроковете за определяне и обявяване на резултатите от борсовите сесии са в съответствие с общоприетите правила на обединението SDAC (Single Day Ahead Coupling).

Чл. 98. БНЕБ – ЕАД, може да направи промени в деня на търговия, в периода на търговия или в етапите на търговия в определени случаи, ако това е в интерес на извършване на безпрепятствена търговия или за осигуряване на нормални пазарни условия, като във всички случаи промените трябва да са в съответствие с приетите правила и процедури на обединението SDAC. Всички промени се обявяват едновременно на всички търговски участници чрез имейл и/или чрез обявяване на интернет страницата на оператора.

discretion of the operator the respective power exchange sessions may be opened earlier or later than announced;

2. deadline for submission of offers: trading participants may submit offers, change or delete already submitted offers until 12:00 on the trading day (D-1).

Art. 97. The terms for setting and announcing the results of the power exchange sessions are in compliance with the generally adopted rules of the SDAC coupling (Single Day Ahead Coupling).

Art. 98. IBEX EAD can make amendments in the trading day, the trading period or in the trading stages in particular cases if this is in the interest of conducting unhindered trading or to secure normal market conditions, as in all cases the changes must be in accordance with the rules and procedures of the SDAC coupling. All changes are to be announced to all trading participants simultaneously via e-mail and/or via publication on the website of the operator.

Раздел III Търгувани продукти

Чл. 99. Търгуваните продукти на пазарен сегмент „Ден напред“ и техните параметри са дефинирани в Инструкция „Спецификация на търгуваните продукти“.

Section III Products traded

Art. 99. The products traded on the Day-ahead market segment and their parameters are defined in Instruction Products Traded Specification.

Раздел IV Задължения, породени от подаване на оферта от търговски участник

Чл. 100. Офертите, подадени от търговски участник чрез ЕСТ-ДН, се считат за обвързващи и се съхраняват в нея. Информация, генерирана от ЕСТ-ДН въз основа на подадените оферти от търговските участници, се счита за обвързваща по отношение на съответния търговски участник, подал офертата.

Section IV Obligations derived from submission of offers by a trading participant

Art. 100. The bids and asks submitted by a trading participant through DAM ETS shall be deemed binding and shall be stored in it. Information generated by DAM ETS on the basis of the bids and asks submitted by trading participants shall be deemed binding regarding the respective trading participant that has submitted the bids and asks.

Чл. 101. Сделките, сключени на пазарен сегмент „Ден напред“, представляват твърд ангажимент на съответния търговски участник за доставка на

Art. 101. Transactions concluded on the Day-ahead market segment are a firm commitment of the respective trading participant for supply of electricity in case of an accepted

електрическа енергия – в случай на прието предложение за продажба, или задължение за приемане на доставка на електрическа енергия – в случай на прието предложение за покупка.

Чл. 102. Всяка сделка на пазарен сегмент „Ден напред“ е обвързана към един ден за доставка, един интервал на доставка и една пазарна зона.

Чл. 103. Всеки търговски участник има задължение да вземе необходимите мерки срещу непозволен или външен достъп до неговия софтуер и хардуер за достъп до ЕСТ-ДН и респективно да опазва кодовете си за достъп до ЕСТ-ДН.

Чл. 104. При технически проблеми, възникнали по време на осъществяване на оферирането и/или сключването на сделките, отговорникът за търговия следва да се свърже с БНЕБ – ЕАД, като се идентифицира с определена информация, поискана от оператора.

Чл. 105. (1) Ако поради технически проблеми търговски участник е в невъзможност да подаде оферта, то отговорникът за търговия има правото да изпрати офертата до оператора чрез имейл operations@ibex.bg, като използва шаблон Excel формат, който е достъпен в ЕСТ-РД, и уведоми предварително оператора за това на посочените телефони за връзка.

(2) Операторът служебно въвежда офертата от името на търговския участник, като си запазва правото на отказ по технически или организационни причини, както и в случай че автентификацията на отговорника за търговия се окаже невъзможна.

(3) Офертата трябва да бъде получена от оператора най-късно 15 (петнадесет) минути преди крайния срок за подаване на оферти за съответната борсова сесия.

(4) Ако търговски участник изпрати оферта чрез служител, който не е определен като отговорник за търговия, операторът не подава изпратената оферта.

Чл. 106. Оферта, подадена по служебен път, се счита за регистрирана единствено когато операторът е потвърдил въвеждането ѝ в ЕСТ-ДН по имейл на

sale offer or an obligation to accept the delivery of electricity in case of an accepted purchase bid.

Art. 102. Each transaction on the Day-ahead market segment shall be bound to one delivery day, one delivery interval and one market area.

Art. 103. Each trading participant shall be obliged to take the necessary measures against unauthorized or external access to their software and hardware for access to DAM ETS and respectively to protect their passwords and codes for access to DAM ETS.

Art. 104. In case of technical difficulties arising in the course of submission of offers and/or conclusion of transactions, the person responsible for trading shall contact IBEX EAD and identify themselves by providing certain information requested by the operator.

Art. 105. (1) If because of technical difficulties a trading participant is not able to submit an offer, then the person responsible for trading shall have the right to send the offer to the operator at operations@ibex.bg using an Excel template which is accessible in IDM ETS and notify in advance the operator for this at the contact phone numbers.

(2) The operator will ex officio register the offer on behalf of the trading participant reserving the right for refusal due to technical or organizational reasons as well as where the authentication of the person responsible for trading proves impossible.

(3) The offer must be received by the operator not later than fifteen 15 (fifteen) minutes before the deadline for submission of offers for the respective power exchange session.

(4) If a trading participant sends an offer through an employee who has not been nominated as a person responsible for trading, the operator shall not submit the offer sent.

Art. 106. An offer submitted ex officio shall be deemed registered only when the operator has confirmed its registration in DAM ETS via e-mail to the relevant person

съответния отговорник за търговия, чрез изпращане на снимка на екрана от ЕСТ-ДН или по друг подходящ начин, съдържащ изпратените предложения за покупка и/или продажба.

Чл. 107. Подаването на служебна оферта от страна на оператора по заявка на търговски участник поражда задължения за търговския участник, идентични с подаването на оферта от участника в ЕСТ-ДН, от момента на регистрирането е независимо от момента на потвърждение.

Чл. 108. Търговският участник има задължение да осигури необходимите мерки срещу неправомерно изпращане на информация до оператора.

Чл. 109. Търговският участник, сключил сделка на пазарен сегмент „Ден напред“, гарантира, че съответният отговорник за търговия остава на разположение в срок от 30 (тридесет) минути след обявяването на резултатите от съответната борсова сесия.

Раздел V Предложения за покупка и продажба

Чл. 110. Търговските участници на пазарен сегмент „Ден напред“ изпращат предложения за продажба и предложения за покупка за деня на доставка (D) до крайния срок за подаване на оферти в съответствие с чл. 96, т. 2.

Чл. 111. Всеки ден на доставка се състои от двадесет и четири (24) последователни интервала на доставка, всеки от един час, като първият интервал на доставка започва от 00,00 ч. в деня на доставката.

Чл. 112. При преминаване от лятно към зимно часово време денят на доставка се състои от двадесет и пет (25) последователни интервала на доставка, като часовият интервал между 02,00 – 03,00 ч. се повтаря 2 (два) пъти.

Чл. 113. При преминаване от зимно към лятно часово време денят на доставка се състои от двадесет и три (23) последователни интервала на доставка, като часовият интервал между 02,00 – 03,00 ч. се премахва.

Чл. 114. Предложенията за продажба на електрическа енергия и предложенията за покупка на електрическа

responsible for trading, by sending a display screenshot from the DAM ETS or in another relevant manner which contains the submitted offers for purchase and/or sale.

Art. 107. Submission of an ex officio offer by the operator upon the request of a trading participant shall generate obligations for the trading participant identical to submission of an offer by the participant in DAM ETS as of the time of its registration and irrespective of the time of confirmation.

Art. 108. The trading participant shall have the obligation to procure the necessary measures against unauthorized sending of information to the operator.

Art. 109. The trading participant that has concluded a transaction on the Day-ahead market segment shall guarantee that the respective person responsible for trading remains available within 30 (thirty) minutes following announcement of the results of the respective power exchange session.

Section V Offers for purchase and sale

Art. 110. Trading participants on Day-ahead market segment shall send offers for purchase and offers for sale for the delivery day (D) within the deadline for submission of offers in accordance with art. 96., item 2.

Art. 111. Each delivery day comprises twenty-four (24) consecutive delivery intervals, one hour each, where the first delivery interval starts at 00:00 on the delivery day.

Art. 112. On the day of transition from summer to winter time the delivery day comprises twenty-five (25) consecutive delivery intervals, where the hourly interval between 02:00 – 03:00 is repeated 2 (twice).

Art. 113. On the day of transition from winter to summer time the delivery day comprises twenty-three (23) consecutive delivery intervals, where the hourly interval between 02:00 – 03:00 is removed.

Art. 114. The offers for sale of electricity and for purchase of electricity sent by trading participants on the Day-ahead

енергия, изпращани от търговските участници на пазарен сегмент „Ден напред“, следва да отговарят на следните условия:

1. всяко предложение може да съдържа до 200 (двеста) двойки цена-количество, включително двойките с най-високата и най-ниската цена;
2. всяка двойка цена-количество от предложението за покупка дефинира максималната цена, която търговският участник би платил за определено количество електрическа енергия;
3. всяка двойка цена-количество от предложението за продажба дефинира минималната цена, на която търговският участник би продал определено количество електрическа енергия;
4. търговски участник може да изпрати само едно предложение за покупка и/или продажба за всеки интервал на доставка за дадената пазарна зона;
5. предложенията представляват твърд ангажимент за доставка или приемане на електрическа енергия при реализирането им на пазарен сегмент „Ден напред“.

Чл. 115. Офертите, подадени от търговските участници, следва да постъпят в ЕСТ-ДН преди крайния срок за подаване на оферти в съответствие с чл. 96, т. 2.

Чл. 116. Всички оферти, въведени в ЕСТ- ДН, се маркират с час на постъпване.

Чл. 117. Постъпилите оферти от търговските участници могат да бъдат променяни или отменяни до крайния срок за подаване на оферти в съответствие с чл. 96, т. 2. Промените, направени от търговските участници, се отразяват в ЕСТ-ДН, като само последното постъпило предложение е валидно и има обвързващо действие за търговския участник.

Чл. 118. Всеки търговски участник е отговорен за съдържанието на подадената от него оферта, както и за промените, направени до крайния срок за подаване на оферти в ЕСТ-ДН.

market segment must comply with the following conditions:

1. each offer may contain up to two hundred (200) price-quantity pairs, including the highest and lowest price pairs;
2. each price-quantity pair of the purchase bid defines the maximum price which the trading participant would pay for a certain quantity of electricity;
3. each price-quantity pair of the sale offer defines the minimum price at which the trading participant would sell a certain quantity of electricity;
4. a trading participant may send only one sale and/or purchase offer for each delivery interval for the particular market area;
5. offers are a firm commitment for delivery or taking delivery of electricity in their execution on the Day-ahead market segment.

Art. 115. Offers submitted by trading participants are to enter the DAM ETS before the offer submission deadline in accordance with art. 96, item 2.

Art. 116. All offers entered into the DAM ETS are marked with a timestamp.

Art. 117. Offers submitted by trading participants may be altered or cancelled until the offer submission deadline in accordance with art. 96, item 2. Changes made by trading participants are registered in DAM ETS, where only the latest submitted offer shall be valid and has a binding effect upon the trading participant.

Art. 118. Each trading participant shall be responsible for the content of the submitted offer as well as for the changes made until the offer submission deadline in DAM ETS.

Раздел VI Формат на предложенията за покупка и продажба

Section VI Purchase and sale offers format

Чл. 119. Всяко предложение трябва да съдържа най-малко две двойки цена-количество, включващи най-високата и най-ниската цена, дефинирани в инструкцията по чл. 99.

Чл. 120. БНЕБ – ЕАД, може да променя ценовия диапазон, определен в инструкцията по чл. 99, с предизвестие от минимум 4 (четири) дни.

Чл. 121. При въвеждане на стойностите на количествата за часовите продукти от търговските участници следва да се спазва изискването, че при оферта за покупка желаното количество се въвежда със знак плюс (+), а при оферта за продажба предложеното количество се въвежда със знак минус (-).

Чл. 122. ЕСТ-ДН допуска въвеждането на предложения за покупка и продажба в евро и в левове. При регистрацията на пазарния сегмент всеки търговски участник посочва валутата, в която ще оферира. Впоследствие всеки търговски участник има право да променя валутата на оферирание, като за целта следва да изпрати заявление до оператора не по-късно от 3 (три) работни дни преди деня, в който желае промяната да бъде отразена.

Чл. 123. Оферта, подадена от търговски участник в ЕСТ-ДН в левове, съдържа цени в BGN/MWh до 1 (един) знак след десетичната запетая и количества в MW до 1 (един) знак след десетичната запетая.

Чл. 124. Оферта, подадена от търговски участник в ЕСТ-ДН в евро, съдържа цени в EUR/MWh до 1 (един) знак след десетичната запетая и количества в MW до 1 (един) знак след десетичната запетая.

Чл. 125. При въвеждане на двойките цена-количество в предложенията за покупка от търговския участник следва съответните цени да са подредени във възходящ ред, а количествата – в низходящ ред.

Чл. 126. При въвеждане на двойките цена-количество в предложенията за продажба от търговския участник следва съответните цени и количества за доставка да са подредени във възходящ ред.

Art. 119. Each offer must contain at least two price-quantity pairs including the highest and lowest price defined in the instruction under art. 99.

Art. 120. IBEX EAD may change the price range set in the instruction under art. 99 with at least 4 (four) days notification.

Art. 121. In entering the values of quantities for hourly products by trading participants, the requirement should be met that in case of a purchase bid, the quantity requested is entered with (+) whereas in a sale offer the quantity offered is entered with (-).

Art. 122. The DAM ETS allows entering sale and purchase offers in EUR and BGN. Each trading participant specifies the bidding currency during its registration process on the market segment. Subsequently each trading participant shall be entitled to change the bidding currency by sending an application to the operator not later than 3 (three) working days before the day on which it wishes the change to be reflected.

Art. 123. An offer submitted by a trading participant in DAM ETS in BGN contains prices in BGN/MWh, up to 1 (one) decimal point and quantities in MW, up to 1 (one) decimal point.

Art. 124. An offer submitted by a trading participant in DAM ETS in EUR contains prices in EUR/MWh, up to 1 (one) decimal point and quantities in MW, up to 1 (one) decimal point.

Art. 125. When trading participants register price-quantity pairs in purchase bids, the respective prices have to be ranged in ascending order and the quantities have to be in descending order.

Art. 126. When trading participants register price-quantity pairs in sale offers, the respective prices and quantities for delivery have to be ranged in ascending order.

Раздел VII Проверка на предложенията за покупка и продажба

Section VII Purchase and sale offers verification

Чл. 127. След постъпване на предложение в ЕСТ-ДН се стартира процесът на проверката на данните. Извършват се следните основни проверки на въведените стойности:

1. проверка за съответствие с параметрите на борсовата сесия съгласно инструкцията по чл. 99;
2. проверка за монотонност – системата проверява дали посочените двойки цена-количество са представени така, че цените да са подредени във възходящ ред, а количествата – в съответствие с чл. 125 и 126;
3. проверка за формата на стойностите, участващи в двойките цена-количество, които следва да бъдат в съответствие с посочените в чл. 123 и 124.

Раздел VIII Преустановяване на търговията

Чл. 128. БНЕБ – ЕАД, може във всеки един момент да преустанови търговията, ако установи, че:

1. е възникнал технически проблем с ЕСТ-ДН;
2. търговията е в противоречие с изискванията на приложимото законодателство;
3. задействана е извънредна PCR процедура от координатора на Euphemia алгоритъма.

Чл. 129. Мерките, предприети от оператора, са задължителни за всички търговски участници.

Чл. 130. Независимо от посоченото в чл. 128 БНЕБ – ЕАД, може да преустанови търговията за определени търговски участници при неспазване на тези правила.

Раздел IX Анулиране на оферта

Чл. 131. (1) Всяка оферта, въведена от търговски участник в ЕСТ-ДН, може да бъде анулирана по време на етапа на подаване на оферти от съответния търговски участник или от негово име при невъзможност от страна на съответния търговски участник.

Art. 127. After an offer has been entered into DAM ETS, the process of data verification starts. The following main verifications of the values entered are performed:

1. verification for compliance with the power exchange session parameters in accordance with the instruction under art. 99.
2. monotony verification - the system verifies whether the indicated price-quantity pairs are presented in such a way that prices are arranged in ascending order and quantities – in compliance with art. 125 and 126;
3. verification of the number format in the price-quantity pairs which are to correspond to those in art. 123 and 124.

Section VIII Suspension of trading

Art. 128. IBEX EAD may at any time suspend trading if it is established that:

1. a technical problem has occurred in DAM ETS;
2. trading is in conflict with the requirements of applicable law;
3. an emergency PCR procedure has been activated by the Euphemia algorithm coordinator.

Art. 129. The measures taken by the operator shall be compulsory for all trading participants.

Art. 130. Irrespective of the provisions in art. 128, IBEX EAD may suspend trading for certain trading participants in case of failure to comply with these rules.

Section IX Offer cancellation

Art. 131. (1) Each offer submitted by a trading participant in DAM ETS may be cancelled during its lifecycle by the respective trading participant or on their behalf if the respective trading participant is unable to do so.

(2) Сделка, реализирана по вече подадена оферта, не може да бъде анулирана от съответния търговски участник.

(3) Оферта, застрашаваща функционирането на борсовия пазар, както и сделка, сключена въз основа на тази оферта, могат да бъдат анулирани от оператора, ако това е в интерес на сигурността и нормалното провеждане на борсовата търговия или когато съответната оферта е в противоречие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ, приложимото законодателство или тези правила.

Чл. 132. Оферта на търговски участник може да бъде анулирана от оператора, ако това е в интерес на сигурността и нормалното провеждане на борсовата търговия или когато съответната оферта е в противоречие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ, приложимото законодателство или тези правила.

Чл. 133. Оферта на даден търговски участник може да бъде анулирана от оператора след приключване на борсовата сесия, ако тя възпрепятства успешното протичане на процеса по изчисляване на клиринговите цени или разпределяне на търгуваните обеми за пазарната зона на Република България.

Чл. 134. (1) За всяко решение за анулиране или промяна на вече подадена оферта по причини, посочени в чл. 132 и 133, операторът изпраща официално уведомление до съответния търговски участник.

(2) За всяко решение за анулиране на вече подадена оферта по причини, посочени в чл. 133, операторът изпраща официално уведомление до всички търговски участници, подали оферти и участвали в съответната борсова сесия, както и до КЕВР.

(2) A transaction concluded under an already submitted order may not be cancelled by the respective trading participant.

(3) An offer threatening the operation of the power exchange market as well as a transaction concluded based on this offer may be cancelled by the operator, if this is in the interest of security and normal execution of power exchange trading or the relevant offer violates the rules under art. 91, par. 2 EA, applicable law or these rules.

Art. 132. (3) An offer by a trading participant may be cancelled by the operator, if this is in the interest of security and normal execution of power exchange trading or the relevant offer violates the rules under art. 91, par. 2 EA, applicable law or these rules.

Art. 133. An offer of a trading participant can be cancelled by the operator after the power exchange session's completion if it impedes the successful conduct of the process for calculation of the clearing prices or allocation of traded volumes for the Bulgarian market zone.

Art. 134. (1) For each decision to cancel or modify an offer already submitted for the reasons stated in art. 132 and 133 the operator shall send an official notification to the respective trading participant.

(2) For each decision to cancel an offer already submitted for the reasons stated in art. 133 the operator shall send an official notification to all trading participants that have submitted offers and participated in the respective power exchange session and to EWRC.

Раздел X Право за подаване на оферти

Чл. 135. Само регистрирани търговски участници на пазарен сегмент „Ден напред“ чрез определените за отговорници за търговия лица имат право да подават оферти в ЕСТ-ДН.

Чл. 136. Всеки отговорник за търговия търгува от името на определен търговски участник и има

Section X Right to submit offers

Art. 135. Only trading participants registered on the Day-ahead market segment through the persons nominated as responsible for trading shall have the right to submit offers in DAM ETS.

Art. 136. Each person responsible for trading shall trade on behalf of a certain trading participant and shall have an individual username and password for access to DAM ETS.

индивидуално потребителско име и парола за достъп до ЕСТ-ДН.

Чл. 137. Офертите, постъпили в ЕСТ-ДН, се съхраняват в системата и могат да се променят до настъпването на крайния срок за подаване на оферти.

Art. 137. Offers submitted in DAM ETS are stored in the system and may be changed until the offer submission deadline.

Раздел XI Клирингова цена. Криви на търсене и предлагане

Section XI Clearing price. Demand and supply curves

Чл. 138. Клирингова цена е цената, на която се сключват всички сделки и се изчислява за определена пазарна зона, определен ден на доставка и определен интервал на доставка (час).

Art. 138. Clearing price is the price at which all transactions are concluded and is calculated for a certain market area, certain delivery day and certain delivery interval (hour).

Чл. 139. Клиринговата цена е определена при пресичането на кривата на търсене и кривата на предлагане, изчислена от алгоритъма Euphemia. Кривите на търсене и предлагане се формират на базата на метода на линейна интерполация.

Art. 139. Clearing price is the intersection point between the demand and the supply curves calculated by the EUPHEMIA algorithm. Demand and supply curves are formed using the linear interpolation method.

Чл. 140. Кривата на търсене се определя за всеки час на доставка чрез събиране в една крива на всички двойки цена-количество от предложенията за покупка, като точките се свързват в крива чрез метода на линейна интерполация.

Art. 140. The demand curve is determined for each delivery hour by aggregating in one curve all price-quantity pairs from the purchase bids, and the points being connected in a curve through the linear interpolation method.

Чл. 141. Кривата на предлагане се определя за всеки час на доставка чрез събиране в една крива на всички двойки цена-количество от предложенията за продажба, като точките се свързват в кривата чрез метода на линейна интерполация.

Art. 141. The supply curve is determined for each delivery hour by aggregating in one curve all price-quantity pairs from the sale offers, and the points being connected in the curve through the linear interpolation method.

Чл. 142. Когато липсват оферти за търсене или предлагане или липсва пресичане на кривите на търсене и предлагане, обемите на предлагане и търсене ще бъдат равни на нула.

Art. 142. When there are no demand or supply offers or there is no intersection between the supply and demand curves, supply and demand volumes will be equal to zero.

Чл. 143. Когато за някой часови интервал количеството на търсене или количеството на предлагане е равно на нула, не се формира клирингова цена за съответния интервал на доставка и търгуваното количество е равно на нула.

Art. 143. In case of no demand or supply quantities, for a delivery interval, the market clearing price for the respective interval will not be calculated and the traded volume will be zero.

Чл. 144. Когато липсва пресичане на кривите на търсене и предлагане, клиринговата цена ще е равна на средната цена между цените, които се получават при обеми, равни на нула.

Art. 144. When there is no intersection between the supply and demand curves, then clearing price equals the average price between the prices that result for volumes equal to zero.

Чл. 145. В случай че в етапа на подаване на оферти има часови интервали, в които няма пресичане на кривите на търсене и предлагане, или липсват оферти за продажба и/или покупка, операторът може да публикува на интернет страницата си информация за тези часови интервали с цел оптимизиране на търгувания обем.

Art. 145. Where at the offer submission stage there are hourly intervals in which there is no intersection of the demand and supply curves or there are no sale and/or purchase offers, the operator may publish on its website information for these hourly intervals with a view to optimizing the traded volume.

Раздел XII Определяне на резултатите от тържната сесия

Section XII Determining power exchange session results

Чл. 146. Процесът по изчисление на клиринговата цена и определяне на търгуваните обеми се извършва в съответствие с алгоритъма Euphemia, чието описание е публикувано на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Art. 146. The process of calculation of the clearing price and traded volumes shall be done in compliance with the Euphemia algorithm, the description of which is published on the website of IBEX EAD.

Чл. 147. Всички стандартни процедури и етапи на калкулация и публикуване на резултатите от тържните сесии са в съответствие с общоприетите процедури и правила от обединението Price Coupling of Regions, наричано по-нататък обединението PCR, и обединението SDAC, а именно:

Art. 147. All standard procedures and calculation stages and publishing power exchange sessions results are in accordance with the regular procedures and rules of the Price Coupling of Regions, hereinafter referred to as PCR coupling and the SDAC coupling, namely:

1. краен срок за подаване на оферти: 12,00 ч.;
2. публикуване на клиринговите цени за деня на доставка и съответните търгувани обеми: 12,42 – 13,00 ч.;
3. публикуване на резултатите от търговията за търговските участници, сключили сделки в ЕСТ-ДН: 12,55 – 13,10 ч.

1. deadline for submission of offers: 12:00;
2. publishing clearing prices for the delivery day and the respective volumes traded: 12:42-13:00;
3. publishing results of trading for the trading participants that have concluded transactions in DAM ETS: 12:55-13:10.

Чл. 148. (1) При извънредни ситуации, свързани със закъснение на изчисляването на клиринговите цени и резултатите от търговията от страна на обединението PCR и алгоритъма Euphemia или по други причини извън контрола на оператора, сроковете по чл. 147, т. 2 и 3 могат да бъдат удължени до 15,00 ч.

Art. 148. (1) In emergency situations related to delay of the calculation of the market clearing prices and results from trades calculated by PCR and the EUPHEMIA algorithm, or for other reasons beyond the control of the operator, the deadlines under art. 147, items 2 and 3 may be extended to 15:00.

(2) В случаите по ал. 1 операторът уведомява незабавно търговските участници чрез публикуване на съобщение на интернет страницата си.

(2) In the cases under par.1 the operator shall promptly notify the trading participants by publishing a message on its website.

Чл. 149. При невъзможност от страна на алгоритъма Euphemia да завърши калкулацията на клиринговите цени и търгуваните количества до 15,00 ч. операторът обявява съответната борсова сесия за анулирана, като за клирингови цени за часовите интервали на

Art. 149. If the EUPHEMIA algorithm is not able to complete the calculation of the market clearing prices and traded volumes until 15:00, the operator announces the relevant power exchange session for cancelled where the prices of the latest previous working day shall be ex officio

съответния ден на доставка служебно се приемат цените от последния предходен работен ден, в случай че денят на доставка е работен ден, съответно последният предходен неработен ден, в случай че денят на доставка е неработен ден. Търгуваните количества остават равни на 0 (нула).

deemed as clearing prices for the hourly intervals of the respective delivery day in the event that the delivery day is a working day, and the latest previous non-working day, in the event that the delivery day is a non-working day. The traded volumes shall remain 0 (zero).

Раздел XIII Обявяване на резултатите

Section XIII Results publication

Чл. 150. Клиринговите цени, изчислени от алгоритъма Euphemia, се изчисляват в съответствие с правилата, установени от обединението SDAC, и се публикуват на интернет страницата на оператора при нормално протичаща борсова сесия в съответствие със сроковете по чл. 147, т. 2.

Art. 150. The clearing prices, calculated by the Euphemia algorithm, are calculated in accordance with the rules established by the SDAC coupling and are published on the website of the operator in case of a normally ongoing power exchange session, according to the terms in art. 147, item 2.

Чл. 151. Цените се публикуват в левове за MWh, като се публикуват до втория знак след десетичната запетая, а изтъргуваното количество електрическа енергия – до първия знак след десетичната запетая.

Art. 151. Prices are published in BGN for MWh and are published up to the second decimal point while the traded volume of electricity - up to the first decimal point.

Чл. 152. Всеки търговски участник може да види реализираните от него обеми за покупка и/или продажба и съответните клирингови цени в ЕСТ-ДН в деня на търговия в съответствие с часовия график, посочен в чл. 147, т. 3

Art. 152. The purchase and/or sale volumes awarded to each trading participant, as well as the respective clearing prices are available in DAM ETS on the day of trading in accordance with the hourly schedule referred to in art. 147, item 3.

Чл. 153. (1) При несъгласие на търговски участник с представените резултати той има право да подаде възражение на имейл operations@ibex.bg до 13,30 ч. в деня за търговия.

Art. 153. (1) In case a trading participant disagrees with the presented results, the trading participant has the right to submit an objection at operations@ibex.bg by 13:30 on the trading day.

(2) Операторът изпраща отговор на търговския участник до 16,00 ч. в първия работен ден след деня на търговия.

(2) The operator shall send a reply to the trading participant by 16:00 on the first working day following the trading day.

(3) Подаването на възражение не освобождава съответния търговски участник от задълженията му, възникнали от участието му на пазарния сегмент.

(3) Submission of an objection shall not release the respective trading participant from their obligations arising from their participation in the market segment.

Раздел XIV Задължения за продавачите и купувачите

Section XIV Sellers and buyers' obligations

Чл. 154. Всеки търговски участник е обвързан с резултатите от борсовата сесия в съответствие с подадената от него оферта.

Art. 154. Each trading participant is bound by the power exchange session results in accordance with the offer submitted by them.

Чл. 155. Всеки търговски участник е длъжен да изпълни задълженията си в съответствие с физическия и финансовия сетълмент, породени от подадената от него оферта.

Art. 155. Each trading participant has to comply with their obligations with respect to the physical and financial settlement that have arisen out of an order submitted by it.

Раздел XV Графици

Section XV Schedules

Чл. 156. След приключване на всяка борсова сесия за всеки търговски участник, реализирал сделки на пазарен сегмент „Ден напред“, се регистрират графици за обмен в съответствие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ и Инструкцията за известяване и валидиране на търговски и производствени графици ден напред, публикувана на интернет страницата на ЕСО – ЕАД.

Art. 156. Upon closure of each power exchange session for each trading participant that has concluded transactions on Day-ahead market segment, exchange schedules shall be registered in accordance with the rules under art. 91, par. 2 EA and the User guide of the Intraday scheduling and validation system of trade and production schedules, published on the website of ESO EAD.

Г л а в а ш е с т а

Chapter six

ПРАВИЛА ЗА ТЪРГОВИЯ НА ПАЗАРЕН СЕГМЕНТ „ДВУСТРАННИ ДОГОВОРИ“

BILATERAL CONTRACTS MARKET SEGMENT TRADING RULES

Раздел I Организация на търговията

Section I Organization of trading

Чл. 157. Търговски участници със статус „активен“ за пазарен сегмент „Двустранни договори“ и сключили стандартизиран договор за покупко-продажба на електрическа енергия, при спазване разпоредбите на тези правила, могат да сключват сделки за покупко-продажба на електрическа енергия в резултат на:

Art. 157. Trading participants with an active status for Bilateral contracts market segment and that have concluded a standard contract for sale and purchase of electricity, in compliance with the provisions of these rules, may conclude transactions for purchase and sale of electricity as a result of:

1. инициране и/или участие на търг на екран „Търгове“;
2. подаване на оферта/и на екран „Непрекъснатата търговия“.

1. initiation and/or participation in an auction on Auctions screen;
2. submission of an offer/s on Continuous trading screen.

Чл. 158. Офертите за покупка и продажба на екраните за търговия на пазарен сегмент „Двустранни договори“ се подават при съ- образяване със следното:

Art. 158. The offers for purchase and sale on the trading screens of bilateral contracts market segment shall be submitted taking into consideration the following:

1. офертите са анонимни с изключение на инициращата оферта при търг на екран „Търгове“, където инициаторът на търга се обявява предварително;
2. при подаване на оферта, за която не е налично свободно изискуемо обезпечение съгласно изискванията на глава седма, офертата се отхвърля автоматично от електронната система за търговия –

1. the offers are anonymous, excluding the initiating offer for an auction through Auctions screen where the initiator is announced in advance;

2. upon submitting an offer for which there is no free collateral available in accordance with the requirements of chapter seven, the offer shall be rejected

двустранни договори, наричана по-нататък ЕСТ-ДД;

3. всяка оферта за покупка или продажба, подадена в ЕСТ-ДД, представлява твърд ангажимент и е обвързваща за търговския участник, подал съответната оферта;

4. всеки търговски участник може да подаде, промени или анулира своята/своите оферта/и за покупка или продажба преди крайния срок за подаване на оферти; при две или повече подадени оферти с еднакви офертни цени с приоритет е офертата, която е постъпила в по-ранен момент в ЕСТ-ДД.

Чл. 159. За всяка оферта:

1. минималната мощност е 1 (един) MW за продуктите на екран „Непрекъсната търговия“, а за продуктите на екран „Търгове“ е съгласно посоченото от инициатора в заявлението за инициране на търг, но не по-малко от 1 (един) MW;
2. минималната стъпка за мощност е 1 (един) MW;
3. минималната цена е 0,01 BGN/MWh;
4. минималната стъпка за цена е 0,01 BGN/MWh.

Раздел II Стандартизиран договор за покупко-продажба на електрическа енергия

Чл. 160. Търговските участници на пазарен сегмент „Двустранни договори“ сключват стандартизиран договор за покупко-продажба на електрическа енергия с всички търговски участници, с които искат да сключват сделки за покупко-продажба на екраните за търговия.

Чл. 161. Стандартизиран договор за покупко-продажба на електрическа енергия, наричан по-нататък СДППЕЕ:

1. е стандартизиран договор, образец от който е публикуван на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, и е задължителен за спазване;
2. може да бъде сключен само между търговски участници на пазарен сегмент „Двустранни договори“;

automatically by the bilateral contracts electronic trading system, hereinafter referred to as BC ETS.

3. each offer for purchase or sale submitted in BC ETS shall be a firm commitment and shall be binding for the trading participant that has submitted the respective offer;

4. each trading participant may submit, change or cancel their offer/s for purchase or sale before the deadline for submission of offers; in the event of two or more offers submitted with equal offer prices, the offer that was earlier submitted to BC ETS shall have priority;

Art. 159. For each offer:

1. the minimum capacity shall be 1 (one) MW for the products on Continuous trading screen and for the products on Auctions screen it shall be in accordance with what the initiator indicated in the auction initiation application but not less than 1 (one) MW;
2. the minimum step for capacity shall be 1(one) MW;
3. the minimum price shall be BGN 0.01 /MWh;
4. the minimum price step shall be BGN 0.01 /MWh.;

Section II Standard contract for sale and purchase of electricity

Art. 160. Trading participants on Bilateral contracts market segment shall conclude a standard contract for sale and purchase of electricity (SCSPE) with all trading participants with which they would like to conclude transactions for purchase and sale on the trading screens.

Art. 161. Standard contract for sale and purchase of electricity, hereinafter referred to as SCSPE:

1. is a standard contract, a template of which is published on the website of IBEX EAD and shall be mandatory for compliance with;
2. may be concluded only between trading participants on Bilateral contracts market segment;

3. урежда правата и задълженията на страните в резултат на сключени сделки за покупко-продажба на електрическа енергия на екраните за търговия.

Чл. 162. С подписване на СДППЕЕ всеки търговски участник се съгласява, че за всяка сделка за покупко-продажба на електрическа енергия, сключена между страните, количеството, цената и предварително заложените условия относно разплащания, обезпечения, прекратяване и неустойки ще се отразяват в допълнителни споразумения и индивидуалните условия към тях.

Чл. 163. След сключване на СДППЕЕ всяка от страните изпраща на оператора сканирано копие на двустранно подписания договор на адрес otc.operations@ibex.bg.

Чл. 164. (1) Въз основа на получените копия на СДППЕЕ операторът създава и администрира списък „Допустими контрагенти“ за всеки търговски участник.

(2) За периода на активна регистрация всеки търговски участник се задължава да поддържа най-малко 5 (пет) контрагента в списък „Допустими контрагенти“.

(3) При прекратяване на СДППЕЕ търговските участници са длъжни да изпратят официално уведомление до оператора на адрес otc.operations@ibex.bg с цел актуализиране на списък „Допустими контрагенти“.

(4) Операторът предоставя актуална информация за търговските участници, включени в индивидуалния списък „Допустими контрагенти“, чрез съответната система.

Чл. 165. Операторът извършва актуализацията на списъка „Допустими контрагенти“ в срок до 1 (един) ден от получаване на известие относно прекратяване или сключване на СДППЕЕ между търговски участници.

3. settles the rights and obligations of the parties as a result of transactions concluded for purchase and sale of electricity on the trading screens.

Art. 162. By signing SCSPE each trading participant agrees that for each transaction for purchase and sale of electricity concluded between the parties the quantity, price and terms and conditions set in advance referring to payment, collateral, termination and penalties shall be reflected in supplementary agreements and their individual terms and conditions.

Art. 163. After conclusion of SCSPE, each of the parties shall send to the operator a scanned copy of the bilaterally signed contract to email address otc.operations@ibex.bg.

Art. 164. (1) On the basis of the copies of SCSPE received the operator shall set up and administrate ‘Eligibility list’ for each Trading participant.

(2) For the period of active registration each trading participant undertakes to maintain at least 5 (five) counterparties in an ‘Eligibility’ list.

(3) Upon termination of SCSPE trading participants shall have to send an official notification to the operator to otc.operations@ibex.bg so as to update the Eligibility list.

(4) The operator shall provide through the respective system up-to-date information on the trading participants included in the individual Eligibility list.

Art. 165. The operator shall update the Eligibility list within 1 (one) day of receiving a notification regarding termination or conclusion of SCSPE between trading participants.

Раздел III Търгувани продукти. Срокове за търговия

Section III Products traded. Delivery periods

Чл. 166. (1) (Предишен текст на чл. 166 – ДВ, бр. 4 от 2021 г., в сила от 15.01.2021 г.) ЕСТ-ДД е достъпна за

Art. 166. (1) (Previous text of art. 166 - SG 4/2021, effective as of 15.01.2021) BC ETS is accessible for trading

търговия всеки работен ден с изключение на случаите на техническо прекъсване или актуализация на софтуера. Операторът изпраща своевременно официално уведомление до търговските участници за тези случаи. Операторът е задължен да осигури достъпност до ЕСТ-ДД в рамките на 97 % (деветдесет и седем процента) годишно, като в периода на достъпност не се включва времето, необходимо за планирани дейности по поддръжка и актуализация на ЕСТ-ДД.

(2) (Нова – ДВ, бр. 4 от 2021 г., в сила от 15.01.2021 г.) Операторът може временно да преустанови функционирането на ЕСТ-ДД по отношение на някой от екраните за търговия, част от сегмент „Двустранни договори“, при липса на ликвидност или по друга причина. Инициране на преустановяване на функционирането на съответния екран на ЕСТ-ДД може да се предприеме от оператора след решение на борсовия съвет към БНЕБ ЕАД. Операторът е длъжен да уведоми всички търговски участници и да публикува съобщение на интернет страницата си относно преустановяването на функционирането на съответния екран на ЕСТ-ДД, като предостави мотиви и посочи началния и крайния срок за преустановяването. Функционирането на съответния екран на ЕСТ-ДД се възстановява в първия работен ден след изтичане на периода, за който функционирането е преустановено.

Чл. 167. Търгуваните продукти на екран „Непрекъсната търговия“ са дефинирани в Инструкция „Спецификация на търгуваните продукти“.

Чл. 168. Стандартизираните продукти на екран „Непрекъсната търговия“ се търгуват от 08,00 ч. до 14,00 ч. всеки работен ден с изключение на случаите, посочени в чл. 169, като търговските участници имат възможност да подават оферти за следните продукти в съответствие с дефинираните по-долу срокове:

Период на доставка на продукта	на	Достъпен за следващите	Краен срок за подаване на оферта
1.	Ден	7 (седем) дни	1 (един) ден

every working day, save where there is a technical interruption or software update. The operator shall promptly send to trading participants an official notification for these cases. The operator undertakes to provide access to BC ETS in the range of 97% (ninety-seven per cent) per year where the time required for planned maintenance and update of BC ETS shall not be included.

(2) (New- SG, 4/2021, effective as of 15.01.2021) The operator may temporarily suspend the operation of BC ETS concerning any of the trading screens part of Bilateral contracts segment in the event of there being no liquidity or for another reason. Suspension of the operation of the respective screen on BC ETS may be initiated by the operator following a decision of the Customer Advisory Board to IBEX EAD. The operator shall have to notify all trading participants and to publish a notice on its website regarding the suspension of the operation of the respective screen of BC ETS providing the grounds for the suspension and indicating its start and end date. The operation of the respective screen of BC ETS shall be restored on the first working day after expiry of the period of the suspension.

Art. 167. The products traded on Continuous trading screen are defined in Instruction Products Traded Specification.

Art. 168. Standardized products on Continuous trading screen shall be traded from 08:00 to 14:00 every working day, save for the cases referred to in art. 169, where trading participants shall be able to submit offers for the following products in accordance with the periods defined below:

Period of delivery of the product	Accessible for the following	Deadline for submission of an offer	
1.	Day	7 (seven) days	1 (one) day

2.	Уикенд	4 (четири) уикенда	2 (два) дни
3.	Седмица	4 (четири) седмици	2 (два) дни
4.	Месец	4 (четири) месеца	3 (три) дни
5.	Тримесечие	3 (три) три-месеция	5 (пет) дни
6.	Полугодие	2 (две) полугодия	7 (седем) дни
7.	Година	2 (две) години	7 (седем) дни
<p>Периодът на доставка е определен спрямо съответния ден на търговия.</p> <p>Крайният срок за подаване на оферта е определен в работни дни преди първия ден на доставка.</p>			

2.	Weekend	4 (four) weekends	2 (two) days
3.	Week	4 (four) weeks	2 (two) days
4.	Month	4 (four) months	3 (three) days
5.	Three months	3 (three) quarters	5 (five) days
6.	Half-year	2 (two) half-years	7 (seven) days
7.	Year	2 (two) years	7 (seven) days
<p>The period of delivery has been set in relation to the respective trading day.</p> <p>The deadline for submission of offers is set in working days before the first delivery day.</p>			

Чл. 169. Всеки работен ден от 07,30 ч. до 08,00 ч. на екран „Непрекъсната търговия“ се провежда сесия за подаване на оферти, при която:

1. търговските участници подават оферти за покупка и/или продажба, които се класират автоматично според посочените в тях цени;
2. не се сключват сделки за покупко-продажба на екран „Непрекъсната търговия“.
3. сделки се сключват съгласно сроковете за търговия по чл. 168.

Чл. 170. Търгуваните продукти на екран „Търгове“ и техните параметри са дефинирани в Инструкция „Спецификация на търгуваните продукти“, като:

1. търгове се провеждат всеки работен ден на всеки 30 (тридесет) минути от 09,00 ч. до 14,30 ч. включително, като времетраенето на всеки търг е 10 (десет) минути;
2. крайният срок за подаване на заявление за инициране на търг е до 14,00 ч. на предходния работен ден спрямо датата на провеждане на търга.

Art. 169. Every working day from 07:30 to 08:00 an offer submission session shall take place on Continuous trading screen where:

1. trading participants submit offers for purchase and/or sale which shall be ranked automatically according to their prices;
2. no transactions for purchase and sale shall be concluded on Continuous trading screen.
3. transactions shall be concluded in accordance with the trading periods under art. 168.

Art. 170. The products traded on Auctions screen and their parameters are defined in Instruction Products Traded Specification, where:

1. auctions shall take place every working day, every 30 (thirty) minutes, from 09:00 to 14:30, included, where the duration of each auction shall be 10 (ten) minutes;
2. the deadline for submission of an auction initiation application shall be by 14:00 on the previous working day in relation to the date of holding the auction.

Раздел IV Екран „Непрекъсната търговия“

Section IV Continuous trading screen

Чл. 171. На екран „Непрекъсната търговия“ се подават оферти за покупка и/или продажба на електрическа енергия, като цените и количествата на вече подадените оферти са видими в ЕСТ-ДД.

Чл. 172. Всички сделки на екран „Непрекъсната търговия“ се сключват чрез алгоритъм „Auto-Matching“ или алгоритъм „Click-trading“.

Чл. 173. Алгоритъмът за сключване на сделки „Auto-Matching“ функционира, както следва:

1. при въвеждането на насрещна оферта за покупка или за продажба, в която са заложиени условия, които удовлетворяват условията на вече съществуваща в системата оферта, се сключва сделка;
2. сделката се сключва на офертната цена, посочена от търговския участник, въвел първи своята оферта в ЕСТ-ДД;
3. по време на търговията се извършва непрекъснато автоматично съпоставяне по цена на офертите за продажба и за покупка, като при въведени две или повече оферти с една и съща цена с приоритет е офертата, която е постъпила първа в системата;
4. при въвеждане на нова и/или промяна на съществуваща оферта автоматично се проверява изпълнението на условието за съвместимост на цената по следния начин:

а) при въвеждане или промяна на офертата за покупка – дали предложената цена е по-висока или равна на предложената цена на съществуваща в ЕСТ-ДД оферта за продажба;

б) при въвеждане или промяна на оферта за продажба – дали предложената цена е по-ниска или равна на предложена цена на съществуваща в ЕСТ-ДД оферта за покупка.

Чл. 174. При сключване на сделка чрез механизма „Click-trading“ търговският участник трябва да избере съществуваща на екран „Непрекъсната търговия“ оферта и да я приеме. Сделката се сключва на офертната цена, посочена в подадената вече в ЕСТ-ДД оферта.

Чл. 175. След крайния срок за подаване на оферти автоматично се деактивират всички активни оферти на

Art. 171. Offers for purchase and/or sale of electricity shall be submitted on Continuous trading screen where the prices and quantities of already submitted offers shall be visible in BC ETS.

Art. 172. All transactions on Continuous trading screen shall be concluded through Auto-matching or Click-trading algorithm.

Art. 173. The Auto-matching algorithm for conclusion of transactions functions as follows:

1. upon entering a counteroffer for purchase or sale which contains conditions that meet the conditions of an offer already existing in the system, a transaction shall be concluded;
2. the transaction shall be concluded at the offer price set by the trading participant that has first entered its offer in BC ETS;
3. in the course of trading there is continuous automatic matching per price of the offers for sale and for purchase, where in the event of two or more offers having been entered with the same price, the offer that was entered first in the system shall have priority;
4. upon entering a new and/or a change in an existing offer, the compliance with the condition for price compatibility shall be automatically verified in the following manner:

a) when entering or changing a bid for purchase- whether the price offered is higher or equal to the price offered of an offer for sale existing in the BC ETS;

b) when entering or changing an offer for sale- whether the price offered is lower or equal to the price offered of a bid for purchase existing in the BC ETS;

Art. 174. Upon concluding a transaction through the Click-trading mechanism the trading participant has to choose an offer existing on Continuous trading screen and to accept it. The transaction shall be concluded at the offer price set in the offer already submitted in BC ETS.

Art. 175. Following the deadline for submission of offers all active offers on Continuous trading screen shall be

екран „Непрекъсната търговия“. Офертите остават деактивирани, докато не бъдат активирани ръчно от съответния търговски участник или не бъдат автоматично изтрети, когато изтече срокът за търгуване на продуктите, за които са подадени.

automatically deactivated. The offers shall remain deactivated until they are manually activated by the respective trading participant or automatically deleted when the period of trading of the products for which they have been submitted expires.

Раздел V Екран „Търгове“

Section V Auctions screen

Чл. 176. Всеки търговски участник може да инициира търг съгласно условията и сроковете по тези правила и Инструкция № 2 „Инициране на търг“, публикувана на интернет страницата на оператора.

Art. 176. Each trading participant may initiate an auction in accordance with the terms and conditions hereunder and Instruction No 2 Auction initiation published on the website of the operator.

Чл. 177. Всички предстоящи търгове се оповестяват едновременно за всички търговски участници чрез ЕСТ-ДД, имейл и търговски календар.

Art. 177. All prospective auctions shall be announced simultaneously for all trading participants via BC ETS, e-mail and trading calendar.

Чл. 178. Заявление за инициране на търг се подава според Инструкция № 2 „Инициране на търг“, която е публикувана на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Art. 178. An auction initiation application shall be submitted in accordance with Instruction No 2 Auction initiation which is published on the website of IBEX EAD.

Чл. 179. Попълненото заявление за инициране на търг се подава от отговорник за търговия по начина, указан в Инструкция № 2 „Инициране на търг“.

Art. 179. The filled-in auction initiation application shall be submitted by a person responsible for trading in the manner indicated in Instruction No 2 Auction initiation.

Чл. 180. БНЕБ – ЕАД, не организира два или повече търга едновременно.

Art. 180. IBEX EAD shall not organize two or more auctions simultaneously.

Чл. 181. В случай че даден търг не може да бъде проведен или приключен поради неочаквано възникнало техническо прекъсване, операторът има право да проведе търга в друг най-близък възможен час, за което изпраща официално уведомление до инициатора на търга и до всички търговски участници. Когато най-близкият възможен час за провеждане на търга е след 5 (пет) или повече дни, БНЕБ – ЕАД, дава право на търговския участник да избере дали да проведе търга в този час, или да го анулира. При анулиране на търг в тази хипотеза търговският участник не дължи таксата за анулиране на търг съгласно чл. 188, а операторът не възстановява таксата за инициране на търг.

Art. 181. In the event that an auction may not be held or completed due to an unexpected technical interruption, the operator shall be entitled to hold the auction at different time, as early as possible, for which it shall send an official notification to the auction initiator and to all trading participants. When the earliest possible time for holding the auction is after 5 (five) or more days, IBEX EAD shall give the right to the trading participant to choose whether to hold the auction at that time or to cancel it. Upon cancellation of an auction hereunder, the trading participant shall not owe the auction cancellation fee under art. 188 and the operator shall not refund the auction initiation fee.

Чл. 182. В случай че инициаторът на търга постави условие търговски участник да подава само по 1 (една) оферта за покупка или за продажба, при подадени две или повече оферти от един търговски участник

Art. 182. In the event that the auction initiator requires that a trading participant submit only 1 (one) offer for purchase or for sale, in the event of two or more offers submitted by one trading participant, the operator shall cancel all offers submitted before the one that was entered last.

операторът анулира всички оферти, постъпили преди последно въведената.

Чл. 183. Подадените оферти по време на търг трябва да бъдат съобразени със следните изисквания:

1. при търг за покупка цената на подадена от продавача оферта трябва да бъде равна или по-ниска от тази, посочена от инициатора на търга в заявлението за инициране на търг;
2. при търг за продажба цената на офертата, подадена от купувача, трябва да бъде по-висока или равна на тази, посочена от инициатора на търга в заявлението за инициране на търг.

Чл. 184. Класирането на офертите при провеждането на търг и приключването му се извършва в следния ред:

1. при търг за покупка всички подадени оферти за продажба се подреждат във възходящ ред на офертните им цени, като на всяка оферта се отбелязва време на постъпване, а при въведени две или повече оферти с една и съща цена с приоритет е офертата, която е постъпила първа в системата;
2. при търг за продажба всички подадени оферти за покупка се подреждат в низходящ ред на офертните им цени, като на всяка оферта се отбелязва време на постъпване, а при въведени две или повече оферти с една и съща цена с приоритет е офертата, която е постъпила първа в системата.

Чл. 185. След приключването на търга операторът подава от името на инициатора на търга оферта за покупка/продажба, ползвайки активното потребителско име на отговорник за търговия, посочен от търговския участник – инициатор на търга, със същите параметри като тези, посочени в заявлението за инициране на търг, в резултат на което автоматично се сключват сделки по реда на класирането до изчерпването на зададената в заявлението за инициране на търг мощност.

Чл. 186. След приключването на търга страните по сделките получават достъп до информация за сключените от тях сделки. Операторът изпраща официално уведомление до инициатора на търга с

Art. 183. The offers submitted during an auction need to consider the following requirements:

1. in an auction for purchase, the price of the offer submitted by the seller needs to be equal to or lower than the one set by the auction initiator in the auction initiation application;
2. in an auction for sale the price of the bid submitted by the buyer needs to be higher or equal to the one set by the auction initiator in the auction initiation application.

Art. 184. Ranking of the offers in the course of an auction and upon its completion shall be in the following sequence:

1. in an auction for purchase all offers for sale submitted shall be ranked in an ascending order of their offer prices where each offer shall be marked with a timestamp and where two or more offers with the same price have been entered, the offer that has been entered first in the system shall have priority;
2. in an auction for sale all offers for purchase submitted shall be ranked in a descending order of their offer prices where each offer shall be marked with a timestamp and where two or more offers with the same price have been entered, the offer that has been entered first in the system shall have priority.

Art. 185. Following completion of the auction the operator shall submit an offer for purchase/sale on behalf of the auction initiator by using the active username of the person responsible for trading nominated by the trading participant- auction initiator, with the same parameters as those in the auction initiation application, as a result of which transactions shall be automatically concluded as per the ranking until the capacity set in the auction initiation application has been exhausted.

Art. 186. Following completion of the auction the parties to the transactions shall have access to information on the transactions concluded by them. The operator shall send an official notification to the auction initiator with information

информация за всички подадени оферти и техните цени и количества в случаите, когато:

1. при търг за покупка общата мощност по оферти за продажба е по-голяма от посочената в заявлението за инициране на търг;
2. при търг за продажба общата мощност по оферти за покупка е по-голяма от посочената в заявлението за инициране на търг.

Чл. 187. Всеки търговски участник, който е подал заявление за инициране на търг, има право да поиска анулиране на търга, като изпрати официално уведомление с искане до оператора най-късно до 13,30 ч. на предходния работен ден преди датата за провеждане на търга. При анулиране на три или повече търгове в рамките на 12 (дванадесет) месеца от датата на анулиране на първия търг се прилагат хипотезите на чл. 205, т. 2 и съответните плащания по раздел V от глава осма.

Чл. 188. При анулиране на търг търговският участник дължи приложимата такса за анулиране съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, а операторът не възстановява таксата за инициране на търг.

Чл. 189. (1) Операторът може служебно да анулира търг, ако анулирането е в интерес на сигурността и нормалното провеждане на борсовата търговия.

(2) В случаите по ал. 1 операторът възстановява заплатената от търговския участник такса за инициране на търг.

Чл. 190. Информацията за анулиран търг остава налична в търговския календар на интернет страницата на оператора, като търгът се маркира със статус „Cancelled“.

Чл. 191. Операторът изпраща официално уведомление на всички регистрирани търговски участници за наличието на анулиран търг.

Раздел VI Задължения на купувачите и продавачите

Чл. 192. (1) При сключена сделка всеки търговски участник:

about all offers submitted and their prices and volume when:

1. for an auction for purchase the total volume as per offers for sale is bigger than the one set in the auction initiation application.
2. for an auction for sale the total volume as per bids for purchase is bigger than the one set in the auction initiation application.

Art. 187. Each trading participant that has submitted an auction initiation application is entitled to request that the auction be cancelled by sending an official notification with a request to the operator by 13:30 on the previous working day before holding the auction at the latest. In the event of cancellation of three or more auctions within 12 (twelve) months of the date of cancellation of the first auction, the provisions of art. 205, item 2, and the respective payments under section V of chapter eight shall apply.

Art. 188. In the event of auction cancellation, the trading participant shall owe the applicable cancellation fee in accordance with the Tariff of IBEX EAD and the operator shall not refund the auction initiation fee.

Art. 189. (1) The operator may cancel an auction ex officio if cancellation is in the interest of security and normal operation of power exchange trading.

(2) In the cases under par. 1 the operator shall refund the auction initiation fee paid by the trading participant.

Art. 190. The information on an auction cancelled shall remain available in the trading calendar on the website of the operator where the auction shall have the status of Cancelled.

Art. 191. The operator shall send an official notification to all registered trading participants on there being a cancelled auction.

Section VI Obligations of buyers and sellers

Art. 192. (1) In the event of a transaction concluded each trading participant:

1. е длъжен да достави или да приеме електрическа енергия за определен период с параметри за количество и цена в съответствие с оферираните;

2. е длъжен да подпише допълнително споразумение и в срок до 3 (три) дни след сключването на сделката да предостави копие от него на оператора, като го изпрати на адрес otc.operations@ibex.bg.

(2) За продукти със срок на доставка 1 (един) ден, изтъргувани в рамките на един ден, търговските участници подготвят едно допълнително споразумение по ал. 1, т. 2, в което описват всички сделки за съответния ден.

Чл. 193. Операторът приема допълнително споразумение само ако същото е подписано от двете страни и отговаря изцяло на параметрите на сключената сделка.

1. shall have to deliver or take delivery of electricity for a certain period, of volume and price parameters in accordance with the those offered;

2. shall have to sign a supplementary agreement and within 3 (three) days after conclusion of the transaction, to provide a copy of the signed supplementary agreement to the operator by sending it to otc.operations@ibex.bg ;

(2) for products with a delivery period 1 (one) day traded within a day, the trading participants shall draft one supplementary agreement under par. 1, item 2, where all transactions for the respective day shall be described.

Art. 193. The operator shall accept a supplementary agreement only provided that it has been signed by both parties and fully complies with the parameters of the transaction concluded.

Раздел VII Доставка и графици

Чл. 194. (1) Графиците за доставка се изготвят в съответствие с правилата по чл. 91, ал. 2 от ЗЕ и с параметрите на всяка сключена сделка, отразени в допълнително споразумение, като същите са задължителни за изпълнение за всяка от страните.

(2) Всяко несъответствие в графиците, подадени към ЕСО – ЕАД, се счита за неизпълнение на допълнителното споразумение и неизпълнение на задължения по чл. 35.

(3) В случай че неизпълнението не бъде отстранено до крайния срок за известяване на графици, се прилага хипотезата на чл. 35, т. 4.

Чл. 195. Продавачът и купувачът номинират своите почасови дневни графици в резултат от сключените сделки на пазарен сегмент „Двустранни договори“ съгласно Инструкцията за известяване на графици за обмен (TPS), публикувана на интернет страницата на ЕСО – ЕАД.

Section VII Delivery and schedules

Art. 194. (1) The delivery schedules shall be prepared in accordance with the rules under art. 91, par. 2 EA, and the parameters of each transaction concluded reflected in a supplementary agreement and shall be mandatory for compliance with by each of the parties.

(2) Any mismatch in the schedules submitted to ESO EAD shall be considered as failure to comply with the supplementary agreement and failure to comply with the obligations under art. 35.

(3) In the event that the failure to comply has not been remedied within the terms for nomination of schedules, the provision of art. 35, item 4, shall apply.

Art. 195. The seller and the buyer shall nominate their hourly daily schedules as a result of the transactions concluded on Bilateral contracts market segment in accordance with the Scheduling system of TPS files published on the website of ESO EAD.

Раздел VIII Изменение и прекратяване на допълнително споразумение

Section VIII Suspension and termination of a supplementary agreement

Чл. 196. Сключено допълнително споразумение не може да бъде изменяно. Клауза, която предвижда такава възможност, е недействителна.

Чл. 197. (1) Допълнителното споразумение прекратява действието си само в следните случаи:

1. по взаимно съгласие на страните;
2. при разваляне от изрядната страна при наличие на основателна причина и/или неизпълнение на задълженията на другата страна;
3. при изтичане срока, за който е сключено;
4. когато изпълнението стане невъзможно.

(2) Прекратяването на допълнително споразумение има действие занапред.

Art. 196. A supplementary agreement concluded may not be terminated. A clause which provides for such an option is invalid.

Art. 197. (1) A supplementary agreement shall no longer be effective only in the following cases:

1. upon mutual consent of the parties;
2. if dissolved by the non-defaulting party upon valid grounds and/or failure to comply with the obligations by the other party.
3. after expiry of its term;
4. when compliance is no longer possible.

(2) Termination of a supplementary agreement has effect for the future.

Раздел IX Прекратяване на СДППЕЕ

Section IX SCSPE Termination

Чл. 198. (1) СДППЕЕ се прекратява:

1. при изтичане срока на договора, ако такъв е предвиден;
2. по взаимно съгласие на страните;
3. едностранно от всяка страна с едномесечно предизвестие.

(2) СДППЕЕ може да бъде развален занапред с 5-дневно писмено предизвестие при хипотезата на чл. 197.

Чл. 199. Допълнителните споразумения, сключени преди прекратяването на СДППЕЕ, които не са прекратени по реда на чл. 197, продължават действието си до изпълнението на задълженията на страните по тях.

Art. 198. (1) SCSPE shall be terminated:

1. upon expiry of the term of the contract if such has been provided for;
2. upon mutual consent of the parties;
3. unilaterally by each of the parties with a one-month advance notice.

(2) SCSPE may be terminated for the future with a 5-day advance written notice under the provision of art. 197.

Art. 199. The supplementary agreements concluded before termination of SCSPE which have not been terminated pursuant to the procedure of art. 197 shall remain effective until the parties have discharged the obligations thereunder.

Раздел X Публикуване на информация

Section X Information publishing

Чл. 200. Операторът ежедневно публикува на своята интернет страница информация, която включва:

1. търгове на екран „Търгове“, инициатор на търга и техния статус в търговския календар;

Art. 200. The operator shall daily publish information on its website which includes:

1. auctions on Auctions screen, auction initiator and their status in the trading calendar;

2. търгувани обеми електрическа енергия и средноаритметични или среднопретеглени цени на търгуваните продукти на пазарен сегмент „Двустранни договори“.

Чл. 201. Търговският календар се актуализира всеки работен ден на всеки кръгъл час от 09,00 ч. до 16,00 ч., но не по-рано от 30 (тридесет) минути след изпратено официално уведомление с потвърждение съгласно Инstrukция № 2 „Инициране на търг“.

Чл. 202. Информацията, която се публикува за сключените сделки на екран „Непрекъсната търговия“, съдържа данни за търгувани продукти за съответния ден, търгувани обеми и постигнатите средноаритметични цени по сключените сделки.

Чл. 203. Информацията, която се публикува за сключените сделки на екран „Търгове“, съдържа данни за дата и час на проведения търг, вида на търга, инициатор на търга, наименование на продукта, мощност, среднопретеглена цена и имената на всички участници, в случай че те са повече от един.

Чл. 204. Информацията по чл. 202 и 203 е достъпна за търговските участници и чрез ЕСТ-ДД чрез екран, препоращащ към интернет страницата на оператора.

Чл. 205. Операторът публикува наименованието на търговски участник в списък „Неизрядни участници“ на интернет страницата си за срок от 1 (една) година в следните случаи:

1. при всяко констатирано от оператора неизпълнение на тези правила;
2. когато в рамките на 1 (една) година считано от датата на първия анулиран търг търговският участник анулира общо 3 (три) търга.

2. volumes of electricity traded and average or weighted average prices of the products traded on Bilateral contracts market segment.

Art. 201. The trading calendar shall be updated every working day, on the hour, from 09:00 to 16:00 but not earlier than 30 (thirty) minutes after an official notification sent with a confirmation pursuant to Instruction No 2 Auction initiation.

Art. 202. The information which is published on the transactions concluded on Continuous trading screen shall contain data on the products traded for the respective day, volumes traded and the average prices arrived at under the transactions concluded.

Art. 203. The information which is published on the transactions concluded on Auctions screen shall contain data on the date and time of the auction held, auction type, auction initiator, product name, capacity, weighted average price and the names of all participants if they are more than one.

Art. 204. The information under art. 202 and art. 203 shall be accessible to trading participants in BC ETS through a screen redirecting to the website of the operator.

Art. 205. In a list of Defaulting participants on its website, for a period of 1 (one) year, the operator shall publish the name of a trading participant in the following cases:

1. upon each breach of these rules established by the operator;
2. when within 1 (one) year as of the date of the first auction cancelled the trading participant cancels 3 (three) auctions in total.

Г л а в а с е д м а

ПРАВИЛА ЗА СЕТЪЛМЕНТ

Раздел I Общи положения

Чл. 206. Правилата за сетълмент обхващат действията, порождащи финансови взаимоотношения и финансови задължения, както и предоставяните услуги по

Chapter seven

SETTLEMENT RULES

Section I General provisions

Art. 206. The settlement rules cover the operations giving rise to financial relationships and financial liabilities as well as the settlement services provided on the power

сетълмент на борсовия пазар на електрическа енергия, при съобразяване със следните условия:

1. операторът на борсовия пазар на електрическа енергия е страна по всички сделки за покупка и продажба на електрическа енергия, реализирани на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“;
2. операторът на борсовия пазар на електрическа енергия не е страна по сделките за покупка и продажба на електрическа енергия, реализирани на пазарен сегмент „Двустранни договори“;
3. на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ не могат да бъдат сключвани необезпечени сделки.

Чл. 207. При регистрацията на борсовия пазар на електрическа енергия всеки търговски участник предоставя информация за:

1. банкова сметка в левове за целите на разплащанията, възникнали в резултат на реализирани сделки на борсовия пазар на електрическа енергия;
2. отговорници за сетълмент и обезпечения.

Чл. 208. Лицата по чл. 28, ал. 1:

1. имат право да заявяват разпределение на обезпечението между пазарните сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ и пазарен сегмент „Двустранни договори“;
2. имат право да заявяват освобождаване на наличното обезпечение;
3. са длъжни да се информират относно размера на изискуемото обезпечение в съответната система;
4. имат достъп чрез съответните системи до информация за реализираните сделки за покупка и продажба на електрическа енергия, наличното обезпечение, изискуемото обезпечение и финансовите задължения, възникнали вследствие на сключените сделки на пазарен сегмент „В рамките на деня“ и пазарен сегмент „Ден напред“.

Чл. 209. Търговските участници са задължени своевременно и систематично да погасяват задълженията си, възникнали в резултат от

exchange market for electricity, in compliance with the following principles:

1. the power exchange market operator is a counterparty to all transactions for purchase and sale of electricity concluded on the Intraday and Day-ahead market segments;
2. the power exchange market operator is not a counterparty to the transactions for purchase and sale of electricity concluded on the Bilateral contracts market segment;
3. no unsecured transactions may be concluded on Intraday and Day-ahead market segments.

Art. 207. Upon registration on the power exchange market for electricity each trading participant shall submit information on:

1. a bank account in BGN for the purposes of payments arising as a result of transactions concluded on the power exchange market for electricity.
2. persons responsible for settlement and collateral.

Art. 208. The persons under art. 28, par. 1:

1. shall be entitled to request a distribution of the collateral between the Intraday and Day-ahead market segments and Bilateral contracts market segment;
2. shall be entitled to request that the available collateral be released;
3. shall be obliged to inform themselves of the amount of the collateral required in the respective system;
4. shall have access via the respective systems to information on the transactions concluded for purchase and sale of electricity, the available collateral, the required collateral and the financial liabilities arising as a result of the transactions concluded on Intraday and Day-ahead market segment.

Art. 209. Trading participants shall have to promptly and systematically cover their payables as a result of transactions concluded on the power exchange market for electricity.

реализирани сделки на борсовия пазар на електрическа енергия.

Чл. 210. Търговските участници са задължени да заплащат стойността на електрическата енергия по сключени сделки за покупка на борсовия пазар на електрическа енергия. Разплащанията се извършват по безкасов път.

Чл. 211. Услугите, извършвани от БНЕБ – ЕАД, по отношение на търговията, реализирана на борсовия пазар, подлежат на таксуване съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД. Всеки търговски участник е длъжен да заплаща дължимите такси.

Чл. 212. Разплащанията към БНЕБ – ЕАД, се извършват в левове по безкасов път. Задълженията се считат за надлежно погасени след заверяването на банковата сметка на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 213. За гарантиране изпълнение на задълженията си всеки търговски участник е длъжен да поддържа обезпечение, което да отговаря на определените за стойността му изисквания съгласно раздел VI от тази глава.

Чл. 214. При наличие на неизпълнени в срок и изискуеми финансови задължения към оператора последният има право да:

1. приложи разпределение на наличното обезпечение между пазарните сегменти в случай на непредставено изискуемо обезпечение на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“, за което изпраща официално уведомление до лицата по чл. 207, т. 2;
2. усвои от наличното обезпечение на съответния търговски участник задълженията по непогасени фактури;
3. усвои от наличното обезпечение на съответния търговски участник задълженията по дължими плащания по глава осма и начислени лихви.

Чл. 215. Всички плащания по глава осма, дължими на БНЕБ – ЕАД, по силата на тези правила, подлежат на плащане в срок до 5 (пет) работни дни, след като бъдат предявени писмено от БНЕБ – ЕАД.

Art. 210. Trading participants shall have to pay the cost of electricity under transactions concluded for purchase on the power exchange market for electricity. Payments shall be cash-free.

Art. 211. The services provided by IBEX EAD regarding trading carried out on the power exchange market shall be charged pursuant to the Tariff of IBEX EAD. Each trading participant shall have to pay the fees due.

Art. 212. Payments to IBEX EAD shall be in BGN and shall be cash-free. The payables shall be considered duly covered after crediting the bank account of IBEX EAD.

Art. 213. For the purposes of securing compliance with its obligations each trading participant should maintain collateral, which meets the requirements set for its amount pursuant to section VI of this chapter.

Art. 214. In the event of financial liabilities to the operator which have not been settled in due time, the operator shall be entitled to:

1. apply distribution of the available collateral between the market segments, in the event of failure to provide collateral required on the Intraday and Day-ahead market segments, of which it shall officially notify the persons under art. 207, item 2;
2. absorb the payables under unpaid invoices from the available collateral of the respective trading participant;
3. absorb the payables under payments due under chapter eight and interest accrued from the available collateral of the respective trading participant.

Art. 215. All payments under chapter eight payable to IBEX EAD pursuant to these rules shall be payable within 5 (five) working days after they have been claimed in writing by IBEX EAD.

Раздел II Предоставяне на обезпечение

Section II Provision of collateral

Чл. 216. Обезпечение в полза на БНЕБ – ЕАД, може да бъде предоставено под формата на:

1. банкова гаранция, приета от БНЕБ – ЕАД, в левове/евро, валидна до тридесет и първи януари на следващата календарна година; БНЕБ – ЕАД, публикува текста на банковата гаранция и условията за приемливост на своята интернет страница в Инструкция № 3 „Предоставяне на банкова гаранция“; сумите по предоставените банкови гаранции не се вземат предвид при определяне на размера на наличното обезпечение през последните 15 (петнадесет) работни дни преди изтичане на срока на валидност на съответната банкова гаранция, в случай че не е предоставена банкова гаранция с нов срок на валидност;
2. паричен депозит, внесен по сметка, посочена от БНЕБ – ЕАД, в левове; БНЕБ – ЕАД, не дължи лихви по внесени от търговски участници суми;
3. комбинация от банкова гаранция по т. 1 и паричен депозит по т. 2.

Чл. 217. Търговските участници, избрали форма на обезпечение банкова гаранция по чл. 216, т. 1, се задължават:

1. да заплатят всички разходи по предоставянето е както в банката издател, така и в банката на бенефициента, включително, но не само, таксите и комисионите за авизиране на банкови гаранции при представянето им чрез посредничеството на обслужващата/ите банка/и; банката, издател на банковите гаранции, следва изрично да посочи към авизиращата банка на бенефициента, че комисионите за авизиране са за сметка на наредителя и са по договаряне;
2. да предоставят нова банкова гаранция за следващия дванадесетмесечен период в срок най-късно до 15 (петнадесет) работни дни преди изтичането на срока на наличната банкова гаранция;
3. да заявят желаното разпределение на стойността на банковата гаранция между пазарните сегменти с изпращане на заявление по образец, публикувано на интернет страницата на оператора.

Art. 216. Collateral to the benefit of IBEX EAD may be provided in the form of:

1. A bank guarantee accepted by IBEX EAD, in BGN/EUR, valid by 31st of January the following calendar year; IBEX EAD publishes the text of the bank guarantee and the eligibility provisions on its website under Instruction No 3 Provision of bank guarantee; the amounts of the bank guarantees provided are not taken into account when the amount of the available collateral is determined during the last 15 (fifteen) working days before expiry of the validity term of the respective bank guarantee in the event that a bank guarantee with a new validity term has not been provided;
2. A cash deposit in BGN paid to an account provided by IBEX EAD; IBEX EAD shall not owe any interest on sums paid by trading participants;
3. A combination of a bank guarantee under item 1 and a cash deposit under item 2.

Art. 217. Trading participants that have chosen to provide a bank guarantee as collateral under art. 216, item 1, undertake to:

1. pay all the costs related to the provision thereof to both the issuing bank and the beneficiary's bank, including but not limited to the fees and commissions for advising bank guarantees on presentation through the service bank(s); the issuing bank of the guarantees shall explicitly indicate to the beneficiary's bank that the commissions for advising bank guarantees are at the expense of the trading participant and are negotiable;
2. provide a new bank guarantee for the following twelve-month period within 15 (fifteen) working days at the latest before expiry of the term of the available bank guarantee;
3. request the preferred distribution of the amount of the bank guarantee between the market segments by sending an application as per a template published on the website of the operator.

Чл. 218. Търговските участници, избрали форма на обезпечение паричен депозит по чл. 216, т. 2:

1. се задължават да посочат в платежното нареждане пазарния сегмент, към който следва да се насочи обезпечението, или точно разпределение на сумата по платежното нареждане между пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ и пазарен сегмент „Двустранни договори“ в случаите, когато сумата е предназначена за повече от един пазарен сегмент;
2. при липса на пояснение съгласно горното изискване операторът ще разпредели сумата поравно между пазарни сегменти „В рамките на деня“/„Ден напред“ и пазарен сегмент „Двустранни договори“.

Раздел III Налично обезпечение

Чл. 219. Наличното обезпечение се формира от пълната стойност на предоставеното обезпечение съгласно чл. 216.

Чл. 220. Наличното обезпечение се актуализира в следните случаи:

1. при получаване на паричен депозит по банковата сметка съгласно чл. 216, т. 2, като актуализацията се извършва всеки работен ден на всеки кръгъл час от 08,00 ч. до 16,00 ч.;
2. при промяна на стойността на предоставена/и банкова/и гаранция/и, като актуализацията се извършва в срок до края на следващия работен ден след получаване на потвърждение от банката – издател на банковата гаранция, при повишаване сумата на гаранцията и незабавно – при понижаване сумата на гаранцията;
3. при получаване на заявление за частично освобождаване на обезпечение съгласно чл. 222, т. 1, като актуализацията се извършва в срок до края на следващия работен ден;
4. при прилагане на хипотезите на чл. 214 от страна на БНЕБ – ЕАД.

Art. 218. Trading participants that have chosen a cash deposit as a form of collateral under art. 216, item 2:

1. undertake to indicate in the payment order the market segment to which the collateral shall be directed or an exact distribution of the amount under the payment order between Intraday and Day-ahead market segments and Bilateral contracts market segment where the amount is for more than one market segment;
2. if there is no clarification in accordance with the requirement above, the operator will distribute the amount equally between Intraday / Day-ahead market segments and Bilateral contracts market segment;

Section III Available collateral

Art. 219. The available collateral is formed from the full amount of the collateral provided under art.216.

Art. 220. The available collateral shall be updated in the following cases:

1. upon receiving a cash deposit to the bank account pursuant to art. 216, item 2, where the update shall be made every working day, on the hour, from 08:00 to 16:00;
2. upon a change in the amount of the bank guarantee/s provided where the update shall be made by the end of the following working day after obtaining a confirmation from the issuing bank of the bank guarantee in the event of an increase in the amount of the guarantee and promptly upon a decrease in the amount of the guarantee;
3. upon receiving an application for a partial release of collateral pursuant to art. 222, item 1, where the update shall be made by the end of the following working day;
4. upon application of the provisions of art. 214 by IBEX EAD.

Раздел IV Освобождане на обезпечение

Section IV Release of collateral

Чл. 221. Налично обезпечение на търговски участник се освобождава при прекратяване на регистрацията на борсовия пазар в срок от 10 (десет) работни дни след датата на прекратяване договора за участие, при условие че търговският участник няма финансови задължения към БНЕБ – ЕАД. При наличие на изискуеми финансови задължения към оператора наличното обезпечение се усвоява до размера на дължимото, като останалата сума се освобождава от оператора в полза на търговския участник.

Art. 221. Available collateral of a trading participant shall be released upon termination of the registration on the power exchange market within 10 (ten) working days after the date of termination of the agreement for participation provided that the trading participant has no financial liabilities to IBEX EAD. In the event of financial liabilities to the operator, the available collateral shall be absorbed up to the amount due where the remaining amount shall be released by the operator to the benefit of the trading participant.

Чл. 222. (1) Частично освобождение на налично обезпечение се извършва в срок до 5 (пет) работни дни:

Art. 222. (1) Available collateral shall be partially released within 5 (five) working days:

1. при писмено заявление от съответния търговски участник в съответствие с образец, публикуван на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД;

1. upon a written application by the respective trading participant as per template published on the website of IBEX EAD;

2. до размера на свободното обезпечение.

2. up to the amount of the free collateral;

(2) При наличие на финансови задължения към оператора освободената сума се пренасочва автоматично за погасяването им, като се освобождава единствено размерът на остатъчната сума.

(2) in the event of financial liabilities to the operator the amount released shall be automatically redirected to their payment where only the remaining amount shall be released.

Раздел V Минимално обезпечение

Section V Minimum Collateral

Чл. 223. БНЕБ – ЕАД, изисква минимално обезпечение от всички търговски участници, регистрирани на борсовия пазар на електрическа енергия.

Art. 223. IBEX EAD shall require minimum collateral from all trading participants registered on the power exchange market for electricity.

Чл. 224. (1) Размерът на минимално обезпечение е определен съгласно Тарифата за таксите, публикувана на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД. Търговският участник се задължава да предостави минимално обезпечение за съответния пазарен сегмент при подписване на договора за участие.

Art. 224. (1) The amount of the minimum collateral is set in accordance with the Tariff published on the website of IBEX EAD. The trading participant undertakes to provide minimum collateral for the respective market segment upon signing the agreement for participation.

(2) При регистрацията на търговския участник и за времето, в което той е със статус „активен“ за пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ и/или със статус „регистриран“ за пазарен сегмент „Двустранни договори“, размерът на изискуемото обезпечение е не по-малък от минималното обезпечение съгласно ал. 1.

(2) Upon the registration of the trading participant and for the period during which it has an active status for Intraday and Day-ahead market segments and/or registered status for Bilateral contracts market segment, the amount of the collateral required shall not be lower than the minimum collateral under par. 1.

Чл. 225. Минималното обезпечение се освобождава след уреждане на финансовите отношения с БНЕБ –

Art. 225. The minimum collateral shall be released after the financial relationships with IBEX EAD have been

ЕАД, и след прекратяване на регистрацията и договора за участие.

Чл. 226. При усвояване и/или блокиране на част или на цялото минимално обезпечение от страна на оператора търговският участник е задължен да го възстанови до изискуемия размер съгласно чл. 224 в срок до 3 (три) работни дни, като за посочения период операторът отстранява търговския участник от съответния пазарен сегмент при условията на раздел VII от тази глава. При невъзстановен размер на минималното обезпечение в указания срок операторът изключва търговския участник от участие на борсов пазар на електрическа енергия при условията на глава трета, раздел III.

Раздел VI Изискуемо обезпечение на пазарни сегменти **„В рамките на деня“ и „Ден напред“**

Чл. 227. За пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ се изчислява общо изискуемо обезпечение, чийто размер се определя на основание на количествата от реализираната търговия на двата пазарни сегмента, изчислява се в левове за всеки работен ден и представлява най-голямата от дневните рискови експозиции за последните тридесет календарни дни.

Чл. 228. Дневната рискова експозиция се изчислява като произведение от нетната позиция в MWh на конкретния търговски участник, риск параметър и дневен фактор, където:

1. нетна позиция в MWh представлява разликата между закупеното и продаденото количество електрическа енергия от съответния търговски участник, като нетирането се осъществява по отношение на двата пазарни сегмента „В рамките на деня“ и „Ден напред“;
2. риск параметър е цена в EUR/MWh, определена от БНЕБ – ЕАД, съответно за дълга позиция (позиция на нетна покупка) или къса позиция (позиция на нетна продажба), и представлява очакваната най-висока среднодневна цена, изчислена от БНЕБ – ЕАД, на база на исторически данни;

settled and after termination of the registration and the agreement for participation.

Art. 226. Upon absorption and/or blocking of part or the whole minimum collateral by the operator, the trading participant shall have to restore it to the required amount pursuant to art. 224 within 3 (three) working days where for the said period the operator shall suspend the trading participant from the respective market segment pursuant to the provisions of section VII of this chapter. In the event of failure to restore the amount of the minimum collateral within the period required, the operator shall exclude the trading participant from participating in the power exchange market for electricity pursuant to the provisions of chapter three, section III.

Section VI Collateral required on Intraday and Day-ahead market segments

Art. 227. For Intraday and Day-ahead market segments total collateral required shall be calculated, the amount of which shall be set based on the volumes traded on the two market segments, it shall be calculated in BGN for each working day and shall be the highest from the daily margins for the past thirty calendar days.

Art. 228. The daily margin shall be calculated as the product of the net position in MWh of the individual trading participant, risk indicator and day factor, where:

1. the daily net position in MWh is the difference between the purchased and the sold volume of electricity by the respective trading participant where the netting shall be performed with respect to both market segments -Intraday and Day-ahead;
2. risk indicator is a price in EUR/MWh, determined by IBEX EAD for a long (net purchase) position or short (net sale) position respectively, and it represents the highest expected daily average price, calculated by IBEX EAD based on historical data;

3. дневен фактор е параметър, определен от БНЕБ – ЕАД, който отразява рисковата експозиция на търговския участник при поредица от нефинансови дни.

Чл. 229. Методът на изчисление на дневната рискова експозиция, стойността на риск параметъра и стойността на определения дневен фактор се обявяват на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, в Инструкция № 4 „Метод на изчисление изискуемо обезпечение“ и могат да се променят по преценка на оператора с двудневно предизвестие:

1. с цел обезпечаване сигурността и дейността на оператора;
2. при наличие на поредица от неработни дни;
3. при съществена промяна на пазарната среда.

Чл. 230. Търговските участници са длъжни да актуализират размера на наличното обезпечение до размера на изискуемото най-късно до 10,30 ч. на първия работен ден, следващ деня на възникване на задължението за повишаване на обезпечението.

Чл. 231. Независимо от разпоредбата на чл. 230 наличното обезпечение на търговските участници, възнамеряващи да реализират покупки на положителни цени и/или продажби на отрицателни цени, трябва да е по-голямо от общото задължение към оператора при съобразяване със следното:

1. общото задължение към оператора е сумата от нетното генерирано задължение към оператора на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ и най-голямата стойност на задължението, което оферта/и може да породи в съответната борсова сесия на пазарен сегмент „Ден напред“, и/или най-голямата стойност на задължението, което оферти на пазарен сегмент „В рамките на деня“ могат да породят; най-голямата стойност на задължението, което оферта може да породи в борсова сесия на пазарен сегмент „Ден напред“, е положителният сбор, получен от максималните произведения на двойките количество-цена (оферти за покупка на положителни цени и/или оферти за

3. day factor is a parameter set by IBEX EAD, which takes into consideration the margin of the trading participant during consecutive non-financial days.

Art. 229. The calculation method of the daily margin, the risk indicator value as well as the value of the day factor shall be published on the web site of IBEX EAD under Instruction No 4 Method for calculation of required collateral and can be changed at the sole discretion of the operator with a two-day notice:

1. with a view to guaranteeing the secure operation of the operator;
2. in case of a sequence of non-working days;
3. in the event of material change to the market environment.

Art. 230. Trading participants shall have to update the amount of the available collateral to the amount of the required collateral by 10:30 at the latest on the first working day following the day when the obligation for increasing the collateral has arisen.

Art. 231. Regardless of the provision of art. 230, the available collateral of trading participants intending to make purchases at positive prices and/or sales at negative prices has to be higher than the total liability to the operator, taking into account the following:

1. the total liability to the operator shall be the sum total of the net incurred liability to the operator for Intraday and Day-ahead market segments and the highest amount of the liability which an offer(s) may give rise to in the respective power exchange session on Day-ahead market segment and/or the highest amount of the liability which offers on Intraday market segment may give rise to; the highest amount of the liability which an offer may give rise to in a power exchange session on Day-ahead market segment shall be the positive sum total of the maximum products of the quantity-price pairs (offers for purchase at positive prices and/or offers for sale at negative prices) for each separate hour of delivery;

продажба на отрицателни цени) за всеки отделен час на доставка;

2. търговските участници следва да повишат размера на наличното обезпечение най-късно до момента на подаване на офертата/офертите; за подаване на оферти в нефинансови дни – най-късно до 15,00 ч. в последния работен ден;

3. наличното обезпечение трябва да е равно или по-голямо от нетното генерирано задължение към оператора във всеки момент.

Чл. 232. Операторът може да изисква предоставянето на извънредно обезпечение от търговски участник при констатиране на завишено ниво на риска. Завишеното ниво на риска се констатира при всяко нарушение на задълженията по чл. 231, при оферти за покупка на положителна цена и продажби на отрицателна цена, когато цената значително надвишава риск параметъра, както и по преценка на оператора.

Чл. 233. (1) При изискване на извънредно обезпечение съгласно чл. 232 БНЕБ – ЕАД, изпраща официално уведомление до лицата по чл. 207, т. 2 за необходимостта от предоставяне на извънредно обезпечение, като посочва разумен срок за неговото предоставяне, който не може да бъде по-кратък от 2 (два) часа от получаването на уведомлението. Официалното уведомление се счита за получено с изпращането му до имейл на лицата по чл. 207, т. 2, което се удостоверява с копие на електронния запис.

(2) При неизпълнение на задължението за предоставяне на извънредно обезпечение в посочения срок БНЕБ – ЕАД, може да наложи съответните санкции, както и да премине към процедура по отстраняване на търговския участник, предвидени в раздел II на глава трета.

Раздел VII Изискуемо обезпечение на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Чл. 234. Изискуемото обезпечение на пазарен сегмент „Двустранни договори“ се определя въз основа на параметрите на конкретна оферта и/или заявление за инициране на търг на съответния търговски участник.

Чл. 235. Методът на изчисляване на изискуемото обезпечение на пазарен сегмент „Двустранни

2. trading participants shall have to increase the amount of the available collateral by the time of submitting the offer/s at the latest; for submitting offers on non-financial days- by 15:00 on the last working day at the latest.

3. the available collateral shall be equal or higher than the net incurred liability to the operator at any time.

Art. 232. The operator may require extraordinary collateral to be provided by a trading participant, if an increased risk level is perceived to exist. The increased risk level shall be established upon: each breach of the obligations pursuant to art. 231, in the event of offers for purchase at a positive price and sales at a negative price when the price significantly exceeds the risk indicator as well as at the operator's discretion.

Art. 233. (1) Where extraordinary collateral pursuant to art. 232 is required, IBEX EAD shall send an official notification to the persons under art.207, item 2, of the need for provision of extraordinary collateral indicating a term it should be provided in which may not be shorter than 2 (two) hours following notification reception. The official notification shall be deemed to have been received when sent via e-mail to the persons under art. 207, item 2, which shall be certified with a copy of the electronic record.

(2) Upon failure to comply with the obligation for provision of extraordinary collateral within the specified period, IBEX EAD may impose the respective sanctions as well as proceed to the procedure for suspending a trading participant provided for in section II of chapter three.

Section VII Collateral required for Bilateral contracts market segment

Art. 234. The collateral required on Bilateral contracts market segment shall be set based on the parameters of the specific offer and/or an auction initiation application by the respective trading participant.

Art. 235. The calculation method of the collateral required on Bilateral contracts market segment shall be published on

договори“ се публикува на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, в Инструкция № 4 „Метод на изчисление на изискуемо обезпечение“ и може да се променя по преценка на оператора с двудневно предизвестие. При изчисляване на изискуемото обезпечение не се начислява данъкът по чл. 243, т. 1, както и компонентите по чл. 243, т. 2.

Чл. 236. За подаване на оферта за покупка или продажба, както и за инициране на търг, търговският участник трябва да разполага със свободно обезпечение, чийто размер надвишава или е равен на размера на изискуемото обезпечение.

Чл. 237. При сключване на сделка изискуемото обезпечение се блокира, след което размерът на свободното обезпечение се преизчислява и на база неговия преизчислен размер активните до момента на сключване на сделката оферти:

1. се деактивират, когато размерът на свободното обезпечение не е достатъчен да покрие изискуемото обезпечение по дадена оферта;
2. не променят статуса си, когато размерът на свободното обезпечение е достатъчен да покрие изискуемото обезпечение по дадена оферта.

Чл. 238. Операторът освобождава обезпечение, блокирано по сключена сделка, когато страните по сделката:

1. са подписали допълнително споразумение в съответствие с раздел VI от глава шеста и една от страните с копие до другата страна е изпратила сканирано копие на имейл cass@ibex.bg ;
2. са изпълнили задълженията си съгласно раздел VIII от тази глава, което удостоверяват с изпращане на двустранно подписано потвърждение за спазен ангажимент; последното се изготвя съгласно задължителен за спазване образец, публикуван на интернет страницата на оператора, и се изпраща до имейл, публикуван в самия образец, от която и да е от страните с копие до другата.

Раздел VIII Обезпечение за плащане и добро изпълнение на пазарен сегмент „Двустранни договори“

the website of IBEX EAD under Instruction No 4 Method for calculation of required collateral and may be changed at the discretion of the operator with a two-day notice. Upon calculation of the collateral required the tax under art. 243, item 1, shall not be charged as well as the components under art. 243, item 2.

Art. 236. In order to submit an offer for purchase or sale as well as to initiate an auction, the trading participant needs to have free collateral available, the amount of which exceeds or equals the amount of the collateral required.

Art. 237. Upon conclusion of a transaction the collateral required shall be blocked following which the amount of the free collateral shall be recalculated and based on its recalculated amount the offers active by the time of concluding the transaction:

1. shall be deactivated when the amount of the free collateral is insufficient to cover the collateral required under a certain offer;
2. shall not change their status when the amount of the free collateral is insufficient to cover the collateral required under a certain offer;

Art. 238. The operator shall release collateral blocked under a transaction concluded when the parties to the transaction:

1. have signed a supplementary agreement in accordance with section VI of chapter six and one of the parties, with a copy to the other one, has sent a scanned copy to e-mail cass@ibex.bg ;
2. have complied with their obligations pursuant to section VIII of this chapter which shall be certified by sending a bilaterally signed confirmation on fulfilled obligations; the latter shall be drafted in accordance with a mandatory template published on the website of the operator and shall be sent to an e-mail published in the template itself, by any of the parties with a copy to the other one.

Section VIII Collateral for payment and good performance on Bilateral contracts market segment

Чл. 239. Обезпечение за плащане и/или добро изпълнение се предоставя в една от следните форми или в комбинация от тях – паричен депозит, банкова гаранция и застраховка-гаранция.

Чл. 240. Търговските участници, сключили сделка на екран „Търгове“, са длъжни да предоставят обезпечение за плащане и/или добро изпълнение съгласно параметрите, посочени от инициатора на търга.

Чл. 241. При сключена сделка на екран „Непрекъсната търговия“ за продукти със срок на доставка, по-кратък или равен на 31 (тридесет и един) календарни дни, не се изисква обезпечение за плащане и/или добро изпълнение.

Чл. 242. (1) Търговските участници, сключили сделка на екран „Непрекъсната търговия“ за продукти със срок на доставка, по-дълъг или равен на 32 (тридесет и два) календарни дни, са длъжни да предоставят на другата страна по сделката обезпечения за плащане и/или добро изпълнение.

(2) Купувачът е длъжен да предостави на продавача обезпечение за плащане, възлизащо на стойността на количеството договорена електрическа енергия за 31 (тридесет и един) календарни дни.

(3) Продавачът е длъжен да предостави на купувача обезпечение за добро изпълнение, възлизащо на 10 % (десет процента) от стойността на договорената електрическа енергия.

(4) Обезпечения за плащане и/или добро изпълнение се представят в срок до 3 (три) дни след датата на подписване на допълнително споразумение и се освобождават до 20 (двадесет) работни дни след датата на изтичане на срока на доставка по допълнителното споразумение при условие, че финансовите отношения между страните са окончателно уредени. Когато периодът между датата на сключване на сделката и първия ден на доставка е по-дълъг или равен на 32 (тридесет и два) календарни дни, срокът за предоставяне на обезпечението е до 10 (десет) работни дни преди първия ден на доставка.

Чл. 243. При изчисляване стойността на обезпечението за плащане и/или добро изпълнение търговските участници са длъжни да съобразят следното:

Art. 239. Collateral for payment and/or good performance shall be provided in one of the following forms or a combination thereof- cash deposit, bank guarantee and insurance guarantee.

Art. 240. Trading participants that have concluded a transaction on Auctions screen shall have to provide collateral for payment and/or good performance in accordance with the parameters indicated by the auction initiator.

Art. 241. For a transaction concluded on Continuous trading screen for products with a delivery period shorter or equal to 31 (thirty-one) calendar days no collateral for payment and/or good performance shall be required.

Art. 242. (1) Trading participants that have concluded a transaction on Continuous trading screen for products with a delivery term longer or equal to 32 (thirty-two) calendar days shall have to provide to the other party to the transaction collateral for payment and/or good performance.

(2) The buyer shall have to provide to the seller collateral for payment at the amount of the volume of electricity contracted for 31 (thirty-one) calendar days.

(3) The seller shall have to provide to the buyer collateral for good performance at the amount of 10% (ten per cent) of the cost of the electricity contracted;

(4) Collateral for payment and/or good performance shall be provided within 3 (three) days after the date of signing a supplementary agreement and shall be released within 20 (twenty) working days after the date of expiry of the delivery period under the supplementary agreement provided that the financial relationships between the parties have been finally settled. When the period between the date of concluding the transaction and the first day of delivery is longer or equal to 32 (thirty-two) calendar days, the period for providing the collateral shall be within 10 (ten) working days before the first delivery day.

Art. 243. When calculating the amount of the collateral for payment and/or good performance trading participants shall have to consider the following:

1. при изчисляване на обезпечение за плащане се начислява ДДС (ако е приложимо);
2. за търговски участници, потребители на електрическа енергия, освен данъка по т. 1 се начисляват и:
 - а) утвърдената от КЕВР цена по чл. 30, ал. 1, т. 17 от ЗЕ ;
 - б) данък в съответствие със Закона за акцизите и данъчните складове;
3. при изчисляване на гаранционни обезпечения за добро изпълнение не се начисляват компонентите по т. 2.

Чл. 244. Обезпечение за плащане и/или добро изпълнение на екран „Търгове“ и екран „Непрекъснатата търговия“ в една от следните форми – банкова гаранция и застраховка-гаранция, следва да бъде със срок на валидност 20 (двадесет) работни дни след последния ден на доставка в съответствие с параметрите на сключената сделка.

Раздел IX Фактуриране на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“

Чл. 245. За сделки, сключени на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“, не се допуска издаване на нетна фактура. Издават се две отделни фактури за реализираните сделки за покупка и сделки за продажба.

Чл. 246. Всеки работен ден БНЕБ – ЕАД, издава фактури, които изпраща на търговските участници, включващи всички присъщи суми според Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, както и описаните по-долу количества електрическа енергия:

1. за пазарен сегмент „В рамките на деня“ се фактурират количествата, които са доставени на предходния работен ден; при поредица от неработни дни търгуваните и доставени през неработните дни количества се фактурират в първия работен ден, следващ неработните дни; издадените фактури са с падеж денят, следващ деня на издаване на фактурата;

1. VAT shall be charged when calculating collateral for payment (if applicable);
2. in addition to the tax pursuant to item 1, the following shall also be charged to trading participants, consumers of electricity:
 - a) the price confirmed by EWRC in accordance with art. 30, par. 1, item 17, EA;
 - b) a tax in accordance with the Excise Duties and Tax Warehouses Act;
3. the components under item 2 shall not be charged when calculating collateral for good performance.

Art. 244. Collateral for payment and/or good performance on Auctions screen and Continuous trading screen in one of the following forms- a bank guarantee and an insurance guarantee shall have a validity period of 20 (twenty) working days after the last delivery day in accordance with the parameters of the transaction concluded.

Section IX Invoicing on Intraday and Day-ahead market segments

Art. 245. For transactions concluded on Intraday and Day-ahead market segments it is not permitted to issue a net invoice. Two separate invoices for the transactions concluded for purchase and for sale shall be issued.

Art. 246. IBEX EAD shall issue invoices each working day which are sent to the trading participants and the invoices shall include all inherent amounts according to the Tariff of IBEX EAD as well as the volumes of electricity described below:

1. for Intraday market segment the volumes delivered on the previous working day shall be invoiced; in case of a sequence of non-working days the volumes traded and delivered during the non-working days shall be invoiced on the first working day following the non-working days; the invoices issued shall be due on the day following the day when the invoice was issued.

2. за пазарен сегмент „Ден напред“ се фактурират количествата, които ще бъдат доставени на следващия ден; при поредица от неработни дни търгуваните през неработните дни количества се фактурират в първия работен ден, следващ неработните дни; издадените фактури са с падеж денят, следващ деня на издаване на фактурата.

Чл. 247. Търговски участници, реализирали сделки за продажба на пазарен сегмент „В рамките на деня“, издават фактура и я изпращат на БНЕБ – ЕАД, съгласно един от изброените срокове:

1. до края на първия работен ден, следващ деня на доставка;
2. до 5-о число на текущия месец за предходния месец;
3. до 16-о число на текущия месец за период от 1-во до 15-о число и в последния ден от текущия месец за останалите дни.

Чл. 248. Търговски участници, реализирали сделки за продажба на пазарен сегмент „Ден напред“, издават фактура и я изпращат на БНЕБ – ЕАД, съгласно един от изброените срокове:

1. до края на първия работен ден, следващ деня на търговия;
2. до 5-о число на текущия месец за предходния месец;
3. до 16-о число на текущия месец за периода от 1-во до 15-о число и в последния ден от текущия месец за останалите дни.

Чл. 249. При сделки, сключени на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ на отрицателни цени:

1. търговските участници, реализирали сделки за продажба, издават фактури с нулева стойност и ги изпращат на БНЕБ – ЕАД, съгласно сроковете по чл. 248, а БНЕБ – ЕАД, фактурира цялата абсолютна стойност на продажбата към съответните търговски участници съгласно сроковете по чл. 246 с основание „Извършена услуга по покупко-продажба на електрическа енергия на отрицателна цена“;

2. for the Day-ahead market segment the invoice is for the volumes that will be delivered on the next day; when there is a sequence of non-working days, the volumes traded during the non-working days shall be invoiced on the first working day following the non-working days; the invoices issued are due on the day following the day when the invoice was issued.

Art. 247. Trading participants that have concluded transactions for sale on Intraday market segment, shall issue an invoice and send it to IBEX EAD within one of the periods listed below:

1. by the end of the first working day following the delivery day;
2. by the 5-th day of the current month for the month before;
3. by the 16th of the current month for the period 1st-15th day of the month and the last day of the current month for the remaining days of the month.

Art. 248. Trading participants that have concluded transactions for sale on Day-ahead market segment, shall issue an invoice and send it to IBEX EAD within one of the periods listed below:

1. by the end of the first working day following the trading day;
2. by the 5-th day of the current month for the month before;
3. by the 16th of the current month for the period 1st-15th day of the month and the last day of the current month for the remaining days of the month.

Art. 249. For transactions at negative prices concluded on Intraday and Day-ahead market segments:

1. trading participants which have concluded transactions for sale shall issue invoices of zero amount and send them to IBEX EAD within the terms stipulated under art. 248 and IBEX EAD shall invoice the whole absolute amount of the sale to the respective trading participants in accordance with the terms under art. 246, the subject being Service performed for purchase and sale of electricity at a negative price;

2. БНЕБ – ЕАД, издава фактури с нулеви стойности и ги изпраща на търговските участници, реализирали сделки за покупка съгласно сроковете по чл. 246, а търговските участници фактурират цялата абсолютна стойност по сделката към БНЕБ – ЕАД, съгласно сроковете по чл. 248 с основание „Извършена услуга по покупко-продажба на електрическа енергия на отрицателна цена“.

2. IBEX EAD shall issue invoices with zero amounts and send them to the trading participants that have concluded transactions for purchase in accordance with the terms under art. 246 and the trading participants shall invoice the whole absolute amount under the transaction to IBEX EAD in accordance with the terms under art. 248, the subject being Service performed for purchase and sale of electricity at a negative price.

Раздел X Фактуриране на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Section X Invoicing on Bilateral contracts market segment

Чл. 250. БНЕБ – ЕАД, издава фактури за плащане на дължими суми по чл. 211 за договорените с допълнително споразумение количества електрическа енергия за период от 1 (един) месец. Фактурите се изпращат на търговските участници на всяко последно число на текущия месец или на първия работен ден, следващ месеца на доставка.

Art. 250. IBEX EAD shall issue invoices for payment of amounts due under art.211 for the volumes of electricity contracted under a supplementary agreement for a period of 1 (one) month. The invoices shall be sent to trading participants each last day of the current month or on the first working day following the delivery month.

Чл. 251. (1) При прекратяване на допълнителни споразумения по реда на раздел II от глава осма БНЕБ – ЕАД, изпраща протоколи за дължимите суми по чл. 263 и 264 в деня на прекратяването или в първия работен ден, следващ деня на прекратяването.

Art. 251. (1) Upon termination of a supplementary agreement pursuant to the procedure of section II of chapter eight, IBEX EAD shall send a protocol for the amounts due under art. 263 and 264 on the day of termination or on the first working day following the day of termination.

(2) При оттегляне или изключване от борсов пазар на електрическа енергия БНЕБ – ЕАД, изпраща фактури за дължимите суми по Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, които са изискуеми съгласно чл. 44, в деня на оттеглянето/изключването или в първия работен ден, следващ деня на оттеглянето/изключването.

(2) Upon withdrawal or exclusion from the power exchange market for electricity IBEX EAD shall send invoices for the amounts due under the Tariff of IBEX EAD which shall be payable in accordance with art. 44 on the day of withdrawal/exclusion or on the first working day following the day of withdrawal/exclusion.

Раздел XI Разплащания на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“

Section XI Payments on Intraday and Day-ahead market segments

Чл. 252. Разплащанията на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ се извършват на базата на нетна покупка и нетна продажба.

Art. 252. Payments on Intraday and Day-ahead market segments shall be made based on net purchase and net sale.

Чл. 253. Търговски участници, реализирали нетна покупка, са длъжни да изпълнят своите задължения за разплащане чрез една от двете форми:

Art. 253. Trading participants that have made a net purchase shall have to comply with their obligations for payment in one of the two forms:

1. на дневна база;

1. on a daily basis;

2. на седмична база.

Чл. 254. С цел спазване на задълженията, съдържащи се в разпоредбите на чл. 206, т. 3, когато реализират нетна покупка, търговските участници са длъжни да спазват изискванията на чл. 231.

Чл. 255. Търговски участници, избрали форма на разплащане съгласно чл. 253, т. 1 и реализирали нетна покупка, са длъжни да преведат дължимите суми, включително тези, съдържащи се в Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, по определената за целта банкова сметка на оператора до 10,30 ч. в първия работен ден, следващ деня на издаване на фактурата.

Чл. 256. (1) Търговски участници, избрали форма на разплащане съгласно чл. 253, т. 2 и реализирали нетна покупка, са длъжни да внесат сума по разплащателната сметка на БНЕБ – ЕАД, която да покрива нетната му покупка за седемдневен период, като се вземе предвид евентуално наличие на поредица от неработни дни.

(2) Всеки работен ден след издаване на фактура БНЕБ – ЕАД, приспада стойността на покупката, включително дължимите такси, от сумата на съответния търговски участник.

(3) Всеки търговски участник е длъжен да следи баланса на сумата за покриване на възникналите задължения за нетна покупка.

(4) При изразходване на наличните средства преди края на седемдневния период съответният търговски участник преминава към форма за покриване на задълженията си на дневна база в съответствие с чл. 255.

Чл. 257. БНЕБ – ЕАД, заплаща задълженията си към нетните продавачи:

1. до третия работен ден, следващ деня на доставка, за количествата електрическа енергия, реализирани на пазарен сегмент „В рамките на деня“, при избрана форма за фактуриране съгласно чл. 247, т. 1, като от дължимата сума се приспада сумата на дължимите такси;

2. до втория работен ден, следващ деня на доставка, за количествата електрическа енергия, реализирани на пазарен сегмент „Ден напред“, при избрана

2. on a weekly basis;

Art. 254. With a view to complying with the obligations in the provisions of art. 206, item 3, when making a net purchase, trading participants shall have to comply with the requirements of art. 231.

Art. 255. Trading participants that have chosen a form of payment pursuant to art. 253, item 1, and have made net purchase shall have to transfer the amounts due, including those in the Tariff of IBEX EAD, to the dedicated bank account of the operator by 10:30 on the first working day following the date the invoice was issued.

Art. 256. (1) Trading participants that have selected a form of payment under art. 253, item 2, and made a net purchase shall have to pay an amount to the payment account of IBEX EAD which covers their net purchase for a seven-day period taking into account a possible sequence of non-working days.

(2) Each working day after an invoice has been issued IBEX EAD shall deduct the amount of the purchase, including the fees due, from the amount of the respective trading participant;

(3) Each trading participant shall have to monitor the balance of the amount for covering the resulting liabilities for net purchase.

(4) In the event that the available funds have been spent before the end of the seven-day period, the respective trading participant shall shift to a form of covering its liabilities on a daily basis in accordance with art. 255.

Art. 257. IBEX EAD shall pay its liabilities to net sellers:

1. by the third working day following the delivery day for the volumes of electricity sold on the Intraday market segment, for a form of invoicing selected pursuant to art. 247, item 1, where the amount of the fees due shall be deducted from the amount due;

2. by the second working day following the delivery day for the volumes of electricity sold on the Day-ahead market segment, for a form of invoicing selected

форма за фактуриране съгласно чл. 248, т. 1, като от дължимата сума се приспада сумата на дължимите такси;

3. до втория работен ден, следващ деня на предоставяне на съответната фактура, при избрана форма за фактуриране в съответствие с чл. 247, т. 2 и 3 и чл. 248, т. 2 и 3, като от дължимата сума се приспада сумата на дължимите такси.

pursuant to art. 248, item 1, where the amount of the fees due shall be deducted from the amount due;

3. by the second working day following the day of providing the respective invoice, for a form of invoicing selected pursuant to art. 247, items 2 and 3 and art. 248, items 2 and 3, where the amount of the fees due shall be deducted from the amount due.

Раздел XII Разплащания на пазарен сегмент **„Двустранни договори“**

Section XII Payments on Bilateral contracts market segment

Чл. 258. Крайният срок за плащане на издадените от БНЕБ – ЕАД, фактури е до 5 (пет) работни дни след издаването на съответната фактура.

Art. 258. The deadline for payment of the invoices issued by IBEX EAD is within 5 (five) working days after issuing the respective invoice.

Чл. 259. Продуктите по сделки, сключени на екран „Непрекъсната търговия“, се заплащат в съответствие със срока на доставка, както следва:

Art. 259. The products under transactions concluded on Continuous trading screen shall be paid in accordance with the delivery period as follows:

1. продукти със срок на доставка до 31 (тридесет и един) календарни дни включително се заплащат не по-късно от 16,00 ч. в деня, следващ деня на сключване на сделката; продукти, за които крайният срок за подаване на оферти е до един или два дни преди първия ден на доставка, се заплащат не по-късно от 14,00 ч. в деня за известяване на графици; при постъпване на сумата по банковата сметка на продавача се издава фактура за полученото плащане;

1. products with a period of delivery shorter than 31 (thirty-one) calendar days, included, shall be paid not later than 16:00 on the day following the day the transaction was concluded; products for which the deadline for submission of offers is up to one or two days before the first delivery day shall be paid not later than 14:00 on the day for nomination of schedules; when the amount has been received in the bank account of the seller, an invoice shall be issued for the payment received;

2. продукти със срок на доставка, по-дълъг от 32 (тридесет и два) календарни дни, се заплащат последващо два пъти месечно; продавачът е длъжен да издаде фактура, а купувачът е длъжен да заплати енергията до 5 (пет) работни дни след издаването на фактурата.

2. products with a period of delivery longer than 32 (thirty-two) calendar days shall be paid subsequently twice per month; the seller shall have to issue an invoice and the buyer shall have to pay the power within 5 (five) working days after the invoice has been issued.

Чл. 260. Продуктите по сделки, сключени на екран „Търгове“, се заплащат в съответствие с параметрите, посочени от инициатора на търга.

Art. 260. Products under transactions concluded on Auctions screen shall be paid in accordance with the parameters indicated by the auction initiator.

Г л а в а о с м а
НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Раздел I Отказ от сключване на допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Чл. 261. При отказ от сключване на допълнително споразумение, отговарящо на изискванията на раздел VI от глава шеста от страни по сделката, всяка от тях заплаща на БНЕБ – ЕАД, дължимите по сделката такси съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, за целия период на доставка.

Чл. 262. (1) При отказ от сключване на допълнително споразумение, отговарящо на изискванията на раздел VI от глава шеста, от една от страните по сделката тази страна заплаща на БНЕБ – ЕАД, кумулативно стойността на блокираното по сделката изискуемо обезпечение и стойността на дължимите от двете страни такси по сделката за целия период на доставка.

(2) Стойността на блокираното по сделката изискуемо обезпечение се превежда на изрядната страна от БНЕБ – ЕАД.

Раздел II Прекратяване на допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Чл. 263. При прекратяване на допълнително споразумение по взаимно съгласие на страните всяка от тях заплаща на БНЕБ – ЕАД, в двоен размер стойността на дължимите такси съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, за първоначално уговорения период на доставка по съответното допълнително споразумение.

Чл. 264. При предсрочно прекратяване на допълнително споразумение по причина, за която отговаря една от страните, тази страна заплаща на БНЕБ – ЕАД, в двоен размер стойността на дължимите от двете страни такси съгласно Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, за първоначално уговорения период на доставка по съответното допълнително споразумение.

Раздел III Забава за плащане по допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Chapter eight
FAILURE TO COMPLY

Section I Refusal to sign a Supplementary agreement on Bilateral contracts market segment

Art. 261. Upon refusal to conclude a supplementary agreement, which meets the requirements of section VI of chapter six by parties to the transaction, each of them shall pay to IBEX EAD the amount of the fees due under the transaction in accordance with the Tariff of IBEX EAD for the whole delivery period.

Art. 262. (1) Upon refusal to conclude a supplementary agreement, which meets the requirements of section VI of chapter six by one of the parties to the transaction, this party shall pay to IBEX EAD the total amount of the collateral required under the transaction which has been blocked and the amount of the fees due by both parties to the transaction for the whole delivery period.

(2) The amount of the required collateral under the transaction which has been blocked shall be transferred by IBEX EAD to the non-defaulting party.

Section II Termination of a Supplementary agreement on Bilateral contracts market segment

Art. 263. Upon termination of a supplementary agreement by mutual consent of the parties, each of them shall pay to IBEX EAD the amount of double the fees due in accordance with the Tariff of IBEX EAD for the initially agreed delivery period under the respective supplementary agreement.

Art. 264. Upon early termination of a supplementary agreement by fault of one of the parties, the defaulting party shall pay to IBEX EAD the amount of double the fees due by both parties in accordance with the Tariff of IBEX EAD for the initially agreed delivery period under the respective supplementary agreement.

Section III Late payment under a supplementary agreement on Bilateral contracts market segment

Чл. 265. Неустойките при забава на плащане по сключени сделки на екран „Търгове“ се определят от инициатора на търга в заявлението за инициране на търг.

Чл. 266. При неспазване на сроковете за плащане по сключени сделки на екран „Непрекъсната търговия“ купувачът дължи на продавача неустойка за забавено плащане в размер на законната лихва, начислена за всеки календарен ден от датата на падежа до датата на плащане.

Чл. 267. При неспазване на сроковете за плащане по сключени сделки за продукти със срок на доставка 1 (един) ден на екран „Непрекъсната търговия“ БНЕБ – ЕАД, има право да усвои блокираното по сключената сделка обезпечение и да го преведе на продавача по съответната сделка.

Раздел IV Неприемане/недоставяне на електрическа енергия по допълнително споразумение на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Чл. 268. Неустойките при приемане/ недоставяне на електрическа енергия по сключени сделки на екран „Търгове“ се определят от инициатора на търга в заявлението за инициране на търг.

Чл. 269. При недоставяне на електрическа енергия по сключени сделки на екран „Непрекъсната търговия“ продавачът дължи на купувача неустойка, чийто размер се изчислява за всеки отделен час по следната формула: $\text{Нпрод} = \text{недоставено количество в MWh} \times (\text{Цн} - \text{Цдс})$,

където:

„Нпрод“ е стойността на неустойката, дължима от продавача;

„Цн“ е цената за недостиг за съответния час, формирана на балансиращия пазар на електрическа енергия, опериран от ЕСО – ЕАД;

„Цдс“ е цената на електрическата енергия по съответното допълнително споразумение.

Art. 265. The penalties for late payment under transactions concluded on Auctions screen shall be set by the auction initiator in the auction initiation application.

Art. 266. Upon failure to comply with the deadlines for payment under transactions concluded on Continuous trading screen, the buyer shall owe to the seller a penalty for late payment at the amount of the statutory interest accrued for each calendar day from the maturity date to the date of payment.

Art. 267. Upon failure to comply with the payment terms under transactions concluded for products with a delivery period of 1 (one) day on Continuous trading screen, IBEX EAD shall be entitled to absorb the collateral blocked under the concluded transaction and to transfer it to the seller under the respective transaction.

Section IV Failure to take delivery/deliver electricity under a supplementary agreement on Bilateral contracts market segment

Art. 268. The penalties for failure to take delivery / deliver electricity under transactions concluded on Auctions screen shall be set by the auction initiator in the auction initiation application.

Art. 269. Upon failure to deliver electricity under transactions concluded on Continuous trading screen the seller shall owe a penalty to the buyer, the amount of which is calculated for each separate hour using the following formula: $\text{Pseller} = \text{quantity not delivered in MWh} \times (\text{Psh} - \text{Psa})$,

where:

Pseller is the amount of the penalty payable by the seller;

Psh is the price for shortage for the respective hour formed on the balancing market of electricity operated by ESO EAD;

Psa is the price of electricity under the relevant supplementary agreement;

Чл. 270. При неприемане на електрическа енергия по сключени сделки на екран „Непрекъсната търговия“ купувачът дължи на продавача неустойка, чийто размер се изчислява за всеки отделен час по следната формула: $N_{куп} = \text{неприето количество в MWh} \times (\text{Цдс} - \text{Ци})$,

където:

„ $N_{куп}$ “ е стойността на неустойката, дължима от купувача;

„ Цдс “ е цената на електрическата енергия по съответното допълнително споразумение;

„ Ци “ е цената за излишък за съответния час, формирана на балансиращия пазар на електрическа енергия, опериран от ЕСО – ЕАД.

Чл. 271. Срокът за заплащане на дължимите неустойки по чл. 269 и 270 е до 5 (пет) работни дни от датата на тяхното предявяване.

Чл. 272. При неприемане/недоставяне на електрическа енергия по сключени сделки БНЕБ – ЕАД, начислява дължимите такси съгласно параметрите на сключената сделка без оглед на неприетите/недоставените количества.

Раздел V Други плащания на пазарен сегмент „Двустранни договори“

Чл. 273. За възстановяване на достъпа до ЕСТ след всяко отстраняване по реда на чл. 37 търговският участник заплаща на БНЕБ – ЕАД, 50 % (петдесет процента) от таксата за участие съгласно Тарифа за таксите на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 274. Търговски участник, който е вписан в списък „Неизрядни участници“ поради анулиране на търгове, в продължение на 1 (една) година заплаща на БНЕБ – ЕАД, в двоен размер таксата за инициране на търг при всеки следващ инициран търг.

Раздел VI Неизпълнение на задължението за предоставяне на обезпечение по глава седма

Art. 270. Upon failure to take delivery of electricity under transactions concluded on Continuous trading screen the buyer shall owe a penalty to the seller, the amount of which is calculated for each separate hour using the following formula: $P_{buyer} = \text{quantity not taken delivery of in MWh} \times (P_{sa} - P_s)$,

where:

P_{buyer} is the amount of the penalty payable by the buyer;

P_{sa} is the price of electricity under the relevant supplementary agreement;

P_s is the price for surplus for the respective hour formed on the balancing market of electricity operated by ESO EAD;

Art. 271. The payment term for the penalties due under art. 269 and 270 shall be within 5 (five) working days of the date on which they were claimed.

Art. 272. Upon failure to take delivery of/deliver electricity under transactions concluded IBEX EAD shall charge the fees due in accordance with the parameters of the transaction concluded regardless of the volumes not taken delivery of/not delivered.

Section V Other payments on Bilateral contracts market segment

Art. 273. (2) For restoring the access to ETS after each suspension pursuant to the procedure of art. 37, the trading participant shall pay to IBEX EAD 50% (fifty percent) of the participation fee in accordance with the Tariff of IBEX EAD.

Art. 274. A trading participant on the list of Defaulting participants due to cancellation of auctions shall pay a penalty at the amount of double the fee for auction initiation upon every subsequent auction initiated for a period of 1 (one) year.

Section VI Failure to comply with the obligation for providing collateral under chapter seven

Чл. 275. При неизпълнение на задълженията за актуализиране размера на наличното обезпечение до размера на изискуемото съгласно раздел VI на глава седма БНЕБ – ЕАД:

1. за срок от един месец увеличава с 0,04 BGN/MWh размера на такса сетълмент, определена в Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, при трето неизпълнение от търговски участник на задълженията за актуализиране размера на наличното обезпечение до размера на изискуемото за период от един месец, като за определяне на броя на неизпълненията се вземат предвид тези и за двата пазарни сегмента „В рамките на деня“ и „Ден напред“;
2. може да не допусне търговски участник до участие в следващата борсова сесия и/или да ограничи достъпа до пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“, и/или да анулира офертата на търговски участник, ако същата е високорискова за провеждането на борсовата сесия.

Чл. 276. При неизпълнение на задълженията за поддържане на размера на налично обезпечение, по-голямо от общото задължение към БНЕБ – ЕАД, съгласно раздел VI на глава седма:

1. за срок от един месец увеличава с 0,04 BGN/MWh размера на такса сетълмент, определена в Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, при трето поредно неизпълнение от търговски участник на задълженията за поддържане на размера на налично обезпечение, по-голямо от общото задължение към БНЕБ – ЕАД, за период от един месец, като за определяне на броя на неизпълненията се вземат предвид тези и за двата пазарни сегмента „В рамките на деня“ и „Ден напред“;
2. изисква извънредно обезпечение в размер на стойността, с която общото задължение към оператора е надвишило наличното обезпечение, за срок от един месец;
3. може да не допусне търговски участник до участие в следващата борсова сесия и/или да ограничи достъпа до пазарни сегменти „В рамките

Art. 275. Upon failure to comply with the obligations for updating the available collateral up to the amount required in accordance with section VI of chapter seven, IBEX EAD:

1. in the event of a third breach by a trading participant of the obligations for updating the amount of the available collateral up to the required for a period of one month, shall increase the amount of the settlement fee set in the Tariff of IBEX EAD by BGN 0.04 /MWh for a period of one month, where the number of failures to comply shall be considered for the two market segments Intraday and Day-ahead.
2. may not admit a trading participant to participation in the next power exchange session and/or restrict the access to Intraday and Day-ahead market segments and/or cancel the offer of a trading participant if it poses a high risk for the power exchange session.

Art. 276. Upon failure to comply with the obligations for maintaining the amount of available collateral bigger than the total liability to IBEX EAD in accordance with section VI of chapter seven, IBEX EAD:

1. in the event of a third subsequent breach by a trading participant of the obligations for maintaining the amount of the available collateral bigger than the total liability to IBEX EAD for a period of one month, shall increase the amount of the settlement fee set in the Tariff of IBEX EAD by BGN 0.04 /MWh for a period of one month where the number of failures to comply shall be considered for the two market segments Intraday and Day-ahead;
2. shall require extraordinary collateral at the amount of which the total liability to the operator has exceeded the available collateral for a period of one month;
3. may not admit a trading participant to participation in the next power exchange session and/or restrict the access to Intraday and Day-ahead market segments

на деня“ и „Ден напред“, и/или да анулира офертата на търговски участник, ако същата е високорискова.

and/or cancel the offer of a trading participant if it poses a high risk.

Чл. 277. (1) При всяко последващо неизпълнение след тези по чл. 275 и/или 276 БНЕБ – ЕАД, увеличава размера на такса сетълмент с нови 0,04 BGN/MWh за срок от един месец.

Art. 277. (1) Upon each subsequent failure to comply after the ones pursuant to art. 275 and/or art. 276, IBEX EAD shall increase the amount of the settlement fee by other BGN 0.04/MWh for a period of one month.

(2) Увеличението както на размера, така и на срока по ал. 1, се прилага при всяко следващо неизпълнение.

(2) The increase in the amount and the period under par. 1 shall be applicable upon each subsequent failure to comply.

Чл. 278. Увеличаването на таксите по чл. 275, 276 и 277 се извършва в двуседмичен срок от установяване на неизпълнението, но не по-късно от два месеца от извършването му.

Art. 278. The fees under art. 275, art. 276 and art. 277 shall be increased within two weeks of establishing the failure to comply but not later than two months of the failure to comply.

Раздел VII Неизпълнение на задължението за разплащане на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ съгласно глава седма

Section VII Failure to comply with the obligation for payment on Intraday and Day-ahead market segments in accordance with chapter seven

Чл. 279. (1) БНЕБ – ЕАД, за срок от един месец увеличава с 0,04 BGN/MWh размера на определената в Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД, такса „оборот“ за съответния пазарен сегмент при трето поредно неизпълнение от страна на търговски участник на задълженията за разплащане на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ в рамките на период от един месец, като за определяне на броя на неизпълненията се вземат предвид тези и за двата пазарни сегмента „В рамките на деня“ и „Ден напред“.

Art. 279. (1) Upon a third subsequent failure to comply by a trading participant of the payment obligations for Intraday and Day-ahead market segments within one month, IBEX EAD shall increase the amount of the turnover fee for the respective market segment by BGN 0.04/MWh for a period of one month, where the number of failures to comply shall be considered for the two market segments Intraday and Day-ahead.

(2) При всяко следващо неизпълнение, след като търговският участник е бил санкциониран по реда на ал. 1, БНЕБ – ЕАД, увеличава размера на таксата по ал. 1 с още 0,04 BGN/MWh за срок от един месец.

(2) Upon each subsequent failure to comply after the trading participant has been sanctioned pursuant to the procedure of par. 1 IBEX EAD shall increase the amount of the fee under par.1 by other BGN 0.04/MWh for a period of one month.

(3) Увеличението както на размера, така и на срока по ал. 2, се прилага при всяко следващо неизпълнение.

(3) The increase in the amount and the period under par. 2 shall be applicable upon each subsequent failure to comply.

(4) Увеличаването на таксите по ал. 1, 2 и 3 се извършва в двуседмичен срок от установяване на неизпълнението, но не по-късно от два месеца от извършването му.

(4) The fees under par. 1, 2 and 3 shall be increased within two weeks of establishing the failure to comply but not later than two months of the failure to comply.

Г л а в а д е в е т а
ПРАВИЛА ЗА ПОВЕДЕНИЕ

Chapter nine
MARKET CONDUCT RULES

Раздел I Общи положения

Section I General provisions

Чл. 280. (1) Операторът осъществява наблюдение на борсовия пазар с цел гарантиране, че търговията и всички други дейности протичат в съответствие с тези правила и приложимото законодателство.

(2) БНЕБ – ЕАД, сезира КЕВР по официален път при съмнение за незаконосъобразно поведение на търговски участник.

Чл. 281. БНЕБ – ЕАД, може да отправи искане за предоставяне на информация от търговски участник и/или координатори на балансиращи групи, и/или ЕСО ЕАД, във връзка с осъществяване на наблюдение и контрол на борсовия пазар.

Чл. 282. Всички представители на търговските участници се задължават да се придържат към поведение, отговарящо на високи етични стандарти, в съответствие с приложимите регулаторни и правни задължения и добрата бизнес практика с цел поддържане на висок стандарт на работа по време на оперирането на борсовия пазар на електрическа енергия.

Чл. 283. Всеки търговски участник се задължава, че всички подадени от него оферти отразяват реален интерес за покупка и/или продажба на електрическа енергия и че всички сделки, по които търговският участник е страна, са реални.

Чл. 284. Търговските участници са длъжни да не влияят на цената или ценовата структура на борсовия пазар на електрическа енергия или по някакъв начин да нарушават достъпа или да възпрепятстват участието на други търговски участници.

Art. 280. (1) The operator shall monitor the power exchange market so as to guarantee that trading and any other operations run in accordance with these rules and applicable legislation.

(2) IBEX EAD shall approach EWRC officially if unlawful conduct of a trading participant has been suspected.

Art. 281. IBEX EAD may make a request for information to a trading participant and/or balancing group coordinators, and/or ESO EAD in connection with monitoring and control of the power exchange market.

Art. 282. All representatives of the trading participants are required to adhere to behaviour which meets the highest ethical standards, in accordance with the relevant regulatory or legal obligations and the good business practice in order to maintain a high standard of operation of the power exchange market for electricity.

Art. 283. Each trading participant is obliged to ensure that all the offers placed by it reflect a genuine interest in purchasing and / or selling electricity and that all transactions to which the trading participant is a counterparty are genuine.

Art. 284. Trading participants undertake not to influence the price or price structure in the power exchange market for electricity, or otherwise prevent other trading participants' access or participation.

Раздел II Забрана за манипулиране на пазара

Section II Prohibition for market manipulation

Чл. 285. На търговските участници се забранява извършването или опитът за извършване на манипулиране на борсовия пазар на електрическа енергия.

Art. 285. Any engagement in or attempt to engage in market manipulation on the power exchange market for electricity is prohibited for all trading participants.

Чл. 286. Тази забрана включва без ограничение:

1. всяко манипулативно поведение във връзка с подаване на неверни или подвеждащи сигнали;
2. всякакви предварителни договаряния за сключване на споразумения или сътрудничество между търговските участници или между търговските участници и трети лица;

3. всяко поведение за позициониране на цените.

Чл. 287. На търговските участници се забранява всякакво манипулативно поведение във връзка с подаване на неверни или подвеждащи сигнали, като:

1. регистриране на оферти за покупка и/или продажба на електрическа енергия без подходяща икономическа и друга видима обосновка;
2. регистриране на оферти за покупка и/или продажба на електрическа енергия без намерение тези оферти да доведат до реализиране на съответните сделки;
3. даване на неверни или подвеждащи сигнали по отношение на предлагането, търсенето или цената на енергийни продукти на едро с физическа доставка;
4. използването на фиктивно средство или друга форма на заблуда или измама, както и подаването на неверни или подвеждащи сигнали по отношение на предлагането, търсенето или цената на енергийни продукти на едро с физическа доставка;
5. разпространяване на фалшива или подвеждаща пазарна информация чрез медиите, включително интернет или по друг начин.

Чл. 288. На търговските участници се забранява тайно договаряне или тайно сътрудничество, както и предварително договаряне.

Чл. 289. На търговските участници се забранява определяне на цената за един или повече енергийни продукти с физическа доставка на изкуствено равнище, освен ако лицето, което е осъществило сделката или е издало нареждането за търгуване, докаже, че причините са законни и че въпросната сделка или

Art. 286. This prohibition includes, without limitation:

1. any kind of manipulative behaviour in connection with the submission of false or misleading signals;
2. any kind of preliminary arrangements for concluding agreements or cooperation among the trading participants or among the trading participants and third parties;

3. any kind of price positioning behaviour.

Art. 287. Any kind of manipulative behaviour in connection with the submission of false or misleading signals shall be prohibited to trading participants, such as:

1. registering offers for purchase and/or sale of electricity without a due economic and other obvious justification;
2. registering offers for purchase and/or sale of electricity without an intention for these offers to lead to the respective transactions being concluded;
3. giving false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of wholesale energy products with physical delivery;
4. employing a fictitious device or any other form of deception or contrivance as well as giving false or misleading signals regarding the supply of, demand for, or price of wholesale energy products with physical delivery;
5. disseminating false or misleading market information through the media, including the internet, or by any other means;

Art. 288. Any kind of collusion or collusive cooperation or pre-arranged trading is prohibited for trading participants.

Art. 289. Trading participants are strictly forbidden to secure the price of one or several physical power contracts at an artificial level, unless the person who entered into the transaction or issued the order to trade establishes that his/her reasons for doing so are legitimate and that such a transaction or offer conforms to the accepted market practices on the respective wholesale energy market.

оферта са съобразени с приетите пазарни практики на съответния пазар за търговия на едро с енергия.

Раздел III Забрана за търгуване с вътрешна информация

Чл. 290. На търговските участници или техни контрагенти, които притежават вътрешна информация във връзка с енергиен продукт на едро, се забранява да:

1. използват тази информация, когато придобиват или се разпореждат или когато се опитват да придобият или да се разпоредят за своя собствена сметка или за сметка на трето лице пряко или косвено с продукти, за които се отнася тази информация;
2. разкриват тази информация на трето лице, освен ако това не е в рамките на нормалните условия на изпълнение на неговата работа или задължения;
3. предлагат или подтикват друго лице въз основа на вътрешна информация да придобива или да се разпорежда с продукти, за които се отнася информацията.

Раздел IV Прозрачност

Чл. 291. (1) Търговските участници се задължават публично да разкриват информация, с която разполагат по отношение на търговска дейност или съоръжения, които съответният търговски участник или неговото предприятие-собственик или свързано предприятие притежава или контролира, или по отношение на въпроси, свързани с тяхната експлоатация, за които въпросният участник на пазара или въпросното предприятие носи отговорност, независимо дали изцяло или отчасти. Такова разкриване включва информация, свързана с капацитета и използването на съоръжения за производство, потребление или пренос на електроенергия, включително планирани или непланирани промени в работата на тези съоръжения.

(2) Публикуването на информацията по ал. 1 на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, има

Section III Prohibition for insider dealing

Art. 290. Trading participants or their counterparties that possess inside information in relation to a wholesale energy product shall be prohibited to:

1. use this information, when they acquire or dispose with or when they attempt to acquire or dispose with. at their own expense or at the expense of a third party, directly or indirectly, products to which this information relates;
2. disclose this information to a third party, unless this is under normal procedures for carrying out their employment, profession or duties;
3. offer or entice another person on the basis of inside information to acquire or dispose with products to which the information relates.

Section IV Transparency

Art. 291. (1) Trading participants undertake to publicly disclose information, which they have available regarding trading activity or facilities, which the respective trading participant or its parent company or affiliated company owns or controls, or regarding issues related to their operation for which the respective trading participant or said company is responsible irrespective whether in whole or in part. Such disclosure shall include information related to the capacity and use of facilities for generation, consumption or transmission of electricity, including planned or unplanned inaccessibility of these facilities.

(2) The information published pursuant to par. 1 on the website of IBEX EAD shall be of informative nature for the

информативен характер за останалите търговски участници, но не съставлява изпълнение на задълженията на търговски участник по смисъла на чл. 4, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1227/2011 от 25.11.2011 г. на Европейския парламент и на Съвета относно интегритета и прозрачността на пазара за търговия на едро с енергия във връзка с чл. 10, параграф 1 от Регламент за изпълнение № 1348/2014 за разкриване на вътрешна информация на интернет страница на доставчик на услуги – платформа за разкриване на вътрешна информация.

Чл. 292. Изискванията за разкриване на информация не се прилагат за информация за собствени планове и стратегии за търгуване на търговския участник.

Чл. 293. Търговският участник публично разкрива всяка вътрешна информация, която е точна по своето естество, не е била направена публично достояние и се отнася пряко или косвено до един или повече енергийни продукти на едро и която, ако бъде направена публично достояние, вероятно би повлияла съществено на цените на тези енергийни продукти на едро.

Чл. 294. Когато информацията подлежи на публично разкриване, тя включва най-малко информация за:

1. идентификационен номер на съобщението;
2. статус на събитието;
3. вид неразполагаемост;
4. тип на събитието;
5. час и дата на публикуване на съобщението;
6. начало на събитието;
7. край на събитието;
8. измервателна единица;
9. неразполагаема мощност;
10. разполагаема мощност;
11. инсталирана мощност;
12. причина за неразполагаемостта;
13. забележка;
14. тип гориво;
15. пазарна зона;

other trading participants but shall not be construed as compliance with the obligations of a trading participant in the meaning of article 4, paragraph 1 of Regulation (EU) № 1227/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on wholesale energy market integrity and transparency in connection with art. 10, paragraph 1 of Implementing regulation No 1348/2014 on disclosing inside information on the website of a service provider-platform for disclosing inside information.

Art. 292. The requirements for information disclosure shall not apply to information for own plans and strategies for trading of the trading participant.

Art. 293. The trading participant shall publicly disclose any inside information that is correct in itself, has not been made public and directly or indirectly refers to one or more wholesale energy products and which, if made public, would probably materially affect the prices of these wholesale energy products.

Art. 294. Where the information is subject to public disclosure, it shall include information on:

1. message ID;
2. event status;
3. unavailability type;
4. event type;
5. publication time and date;
6. event start time;
7. event end time;
8. measuring unit;
9. unavailable capacity;
10. available capacity;
11. installed capacity;
12. reason for the unavailability;
13. remark;
14. fuel type;
15. market area;
16. asset or electricity generation unit affected;

16. засегнат актив или електропроизводствена единица;
17. EIC код на засегнатия актив или електропроизводствена единица;
18. наименование на пазарния участник;
19. ACER код на пазарния участник.

17. EIC code of the asset or electricity generation unit affected;
18. trading participant's name;
19. trading participant's ACER code.

Чл. 295. (1) Търговските участници се задължават да разкрият публично информацията възможно най-рано, но не по-късно от 60 минути след настъпване на събитието. Информацията се разкрива публично чрез съобщение на интернет сайта на съответния търговски участник, както и на интернет страницата на оператора, съгласно Инstrukция „Публикуване на вътрешна информация на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД“.

Art. 295. (1) Trading participants undertake to publicly disclose the information as soon as possible, but no later than 60 minutes after occurrence of the event. The information shall be publicly disclosed as a message on the website of the respective trading participant as well as on the website of the operator pursuant to Instruction for publishing inside information on the website of IBEX EAD.

(2) За да бъде публикувана информацията незабавно, търговският участник самостоятелно регистрира съобщението на интернет страницата на оператора, след което информацията става публично достъпна. За тази цел търговският участник предварително е получил от оператора профил с потребителско име и парола за достъп и връзка към интернет страницата на оператора.

(2) In order for the information to be published promptly, the trading participant shall individually register the message on the website of the operator following which the information shall become publicly available. For this purpose, the trading participant has obtained from the operator in advance a profile with a username and a password for access and connection to the website of the operator.

(3) Търговският участник носи отговорност за пълнотата, точността и навременното предоставяне на информацията, подлежаща на публично разкриване.

(3) The trading participant shall be liable for the completeness, accuracy and prompt submission of the information subject to public disclosure.

Чл. 296. Търговският участник може на своя отговорност по изключение да забави публичното разкриване, за да не накърни законните си интереси, при условие че такъв пропуск няма да подведе обществеността и търговският участник може да гарантира поверителността на информацията и не взема решения, свързани с търгуването на борсовия пазар въз основа на тази информация.

Art. 296. The trading participant may, under its own responsibility, exceptionally delay the public disclosure so as not to prejudice its legitimate interests provided that such an omission will not mislead the public and the trading participant is able to ensure the confidentiality of that information and does not make decisions relating to trading on the power exchange market based upon that information.

Чл. 297. При съобщение, свързано със спиране, ограничаване, увеличаване на мощността или демонтаж на мощност, ако операторът определи, че такова съобщение не е достатъчно или не описва адекватно съответната информация, БНЕБ – ЕАД, може да изиска от търговския участник да предостави допълнително разяснение.

Art. 297. In the case of any message relating to an outage, limitation, capacity upgrade or dismantling of capacity, where the operator determines that such a message is not sufficient or does not adequately describe the relevant information, IBEX EAD may require the trading participant to submit additional clarifications.

Раздел V Предоставяне на информация

Section V Providing information

Чл. 298. Всеки търговски участник се съгласява, че:

1. БНЕБ – ЕАД, предоставя периодично информация за търговията на борсовия пазар и друга съответна информация на съответния регулаторен орган;
2. БНЕБ – ЕАД, предоставя информация, независимо дали такава информация е придобита в контекста на анализ или не, при поискване от регулаторния орган или компетентен такъв;
3. БНЕБ – ЕАД, може да предоставя информация на други борсови оператори или преносния оператор, при условие че има писмена договорка между БНЕБ – ЕАД, и съответната страна, за целево и поверително третиране на такава информация;
4. комуникацията с БНЕБ – ЕАД, може да се записва, съхранява и използва във връзка с наблюдението на спазването на тези правила и приложимото законодателство; всеки търговски участник осигурява всички необходими съгласия от съответните служебни лица, служители и представители, преди такива лица да комуникират с БНЕБ – ЕАД, от името на търговския участник.

Чл. 299. Получената по реда на тази глава информация се използва единствено за целите, посочени в тези правила. БНЕБ – ЕАД, може да оповести резултатите от извършените наблюдения и контрол по конкретен въпрос, при условие че името на съответния търговски участник не се разкрива.

Чл. 300. БНЕБ – ЕАД, може публично да разкрива името на търговски участник по време на наблюдението единствено ако такова разкриване е необходимо, за да поддържа целостта на борсовия пазар.

Чл. 301. БНЕБ – ЕАД, провежда наблюдение и анализ на борсовия пазар за възможни неправомерни действия, извършени на този пазар.

Чл. 302. БНЕБ – ЕАД, уведомява КЕВР в случай на съмнение за осъществено неправомерно действие на борсовия пазар.

Art. 298. Every trading participant agrees that:

1. IBEX EAD shall periodically provide information on trading on the power exchange market and other relevant information to the respective regulatory body;
2. IBEX EAD shall provide information, whether or not such information is acquired in the context of an analysis or not, upon a request by the regulatory body or another competent body;
3. IBEX EAD may provide information to other power exchange operators or the transmission operator, provided that there is a written arrangement put in place between IBEX EAD and the relevant party for targeted and confidential treatment of such information;
4. Communication with IBEX EAD may be recorded, stored and used in connection with the monitoring of compliance with these rules and applicable law; each trading participant shall procure all necessary consents from the relevant officers, employees and agents prior to such individuals communicating with IBEX EAD on behalf of the trading participant.

Art. 299. Information obtained hereunder is used only for the purposes stated in these rules. IBEX EAD may disclose the results from monitoring and control of a specific issue, provided that the name of the relevant trading participant is not revealed.

Art. 300. IBEX EAD may make public the identity of a trading participant under monitoring only if such disclosure is necessary to sustain the integrity of the power exchange market;

Art. 301. IBEX EAD shall monitor and analyse the power exchange market for possible unlawful actions on this market.

Art. 302. IBEX EAD shall notify EWRC in the event of a suspicion of a material unlawful action on the power exchange market.

Г л а в а д е с е т а

ИНФОРМАЦИЯ И КОМУНИКАЦИЯ

Раздел I Собственост върху информацията

Чл. 303. Информация, представена под формата на оферти за покупка и/или продажба от търговските участници чрез ЕСТ или по друг начин, както и информацията, произтичаща от търговията на пазарните сегменти, принадлежат на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 304. БНЕБ – ЕАД, има право да ползва и обработва информацията за подадени оферти и реализирани сделки и друга информация по отношение на физическите и финансовите взаимоотношения без задължение за поверителност към търговските участници, доколкото такава информация не засяга отделен търговски участник. Търговските участници нямат право на възнаграждение по отношение на такива дейности.

Чл. 305. БНЕБ – ЕАД, може във всеки един момент да поиска правна и финансова информация, свързана с участието на търговския участник на борсовия пазар на електрическа енергия. Непредоставяне на информацията в определения от БНЕБ – ЕАД, срок се счита за неизпълнение на правилата.

Чл. 306. БНЕБ – ЕАД, предоставя информация на компетентните органи в съответствие с приложимото законодателство.

Чл. 307. БНЕБ – ЕАД, има право да разкрива информация в съответствие с глава девета.

Раздел II Комуникация

Чл. 308. Комуникацията между БНЕБ – ЕАД, и търговските участници по оперативни въпроси се осъществява по имейл и/или по телефон между отговорниците за търговия и отговорниците за сепълмент и обезпечения, посочени в договора за участие, и съответните служители от оперативните звена в БНЕБ – ЕАД.

Чл. 309. БНЕБ – ЕАД, предоставя информация, свързана с работата на борсовия пазар, на интернет

Chapter ten

INFORMATION AND COMMUNICATION

Section I Information ownership

Art. 303. Information submitted in the form of offers for purchase and/or sale by trading participants through ETS or otherwise as well as the information resulting from trading on the market segments is property of IBEX EAD.

Art. 304. IBEX EAD is entitled to use and process the information for offers submitted and transactions concluded and other information regarding physical and financial relationships without a confidentiality obligation to trading participants insofar as such information does not affect an individual trading participant. Trading participants shall not be entitled to remuneration with respect to such activities.

Art. 305. IBEX EAD may at any time request legal and financial information related to the participation of the trading participant in the power exchange market for electricity. Failure to provide the information within the term stipulated by IBEX EAD shall be considered as a failure to comply with the rules.

Art. 306. IBEX EAD shall provide information to the competent authorities in accordance with the applicable legislation.

Art. 307. IBEX EAD shall be allowed to disclose information in accordance with chapter nine.

Section II Communication

Art. 308. Communication between IBEX EAD and trading participants on operational issues shall be via e-mail and/or phone between the persons responsible for trading and the persons responsible for settlement and collateral referred to in the agreement for participation and the respective employees of the operational units of IBEX EAD.

Art. 309. IBEX EAD shall provide information related to the operation of the power exchange market on its website

страницата си и/или чрез изпращане на имейл на отговорниците за търговия и отговорниците за сепълмент и обезпечения, посочени в договора за участие. Търговските участници се задължават да се информират своевременно относно актуалната информация от БНЕБ – ЕАД.

Чл. 310. Съобщения, изпратени по време на периода на подаване на оферти, които засягат търговията, се изпращат на имейлите на отговорниците за търговия и/или се обявяват на интернет страницата на оператора, и/или се публикуват в ЕСТ.

Чл. 311. БНЕБ – ЕАД, публикува на своята интернет страница:

1. образец на договор за участие на борсов пазар;
2. образци на документи, които са задължителни за търговските участници;
3. адрес за кореспонденция;
4. информация за контакт с оператора, включително имейл;
5. Тарифата за таксите на БНЕБ – ЕАД;
6. регистър на търговските участници;
7. инструкции по тези правила.

and/or by sending an e-mail to the persons responsible for trading and the persons responsible for settlement and collateral referred to in the agreement for participation. Trading participants undertake to inform themselves in due time with respect to the up-to-date information provided by IBEX EAD.

Art. 310. Messages sent during the period for submission of offers which affect trading shall be sent to the e-mail addresses of the persons responsible for trading and/or announced on the website of the operator, and/or published in ETS.

Art. 311. IBEX EAD shall publish on its website:

1. a template of an agreement for participation for the power exchange market;
2. templates of documents which are mandatory for trading participants;
3. contact address;
4. contact information of the operator, e-mail included;
5. the Tariff of IBEX EAD;
6. register of trading participants;
7. instructions hereunder.

Глава единадесета НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Chapter eleven FORCE MAJEURE

Чл. 312. При наличие на събития и/или обстоятелства, представляващи непреодолима сила, страните се задължават взаимно да се уведомяват по официален път за началото на такива събития и/или обстоятелства, като страната, позоваваща се на непреодолима сила, задължително разполага и представя на другата страна сертификат за форсмажор, издаден от оторизиран орган за възникването й.

Чл. 313. БНЕБ – ЕАД, и търговските участници не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си в случай на непреодолима сила за периода, докато трае непреодолимата сила. Ако някоя от страните преди

Art. 312. If there are events and/or circumstances which are considered force majeure, the parties undertake to mutually inform each other officially of the beginning of such events and/or circumstances, where the party claiming force majeure shall have and provide to the other party a force majeure certificate issued by an authorized body with respect to its occurrence.

Art. 313. IBEX EAD and trading participants shall not be liable for failure to comply with their obligations in the event of force majeure for the duration of the force majeure. If any of the parties was in delay of compliance with any of

настъпването на непреодолимата сила е била в забава за изпълнение на свое задължение, същата не може да се позовава на непреодолима сила.

Чл. 314. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и на свързаните с тях насрещни задължения се спира. Отпадането на задълженията в този случай не важи по отношение на закъснели плащания, изискуеми преди настъпването на непреодолимата сила.

Чл. 315. Страната, която е под въздействие на непреодолима сила, е длъжна да уведоми незабавно по официален път другата страна за обстоятелствата и ограниченията, наложени от непреодолимата сила. Страната, която претендира за непреодолима сила, полага необходимата грижа, за да смекчи последиците от тази сила.

Чл. 316. Ако непреодолимата сила продължи толкова дълго, че страната няма интерес от изпълнението, тя може да прекрати засегнатата услуга, без да дължи обезщетение, с отправяне на официално уведомление с обратна разписка. В този случай прекратяването не освобождава търговските участници и/или БНЕБ – ЕАД, от задълженията му за плащане, възникнали преди прекратяването.

Г л а в а д в а н а д е с е т а

ОСОБЕНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 317. Всички промени в тези правила се одобряват от КЕВР и се публикуват на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.

Чл. 318. Всякакви претенции, спорове или различия, които могат да възникнат от или във връзка с тези правила, се уреждат в съответствие с действащото българско законодателство.

ДОПЪЛНИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

§ 1. По смисъла на тези правила:

1. „ACER“ е Агенцията за сътрудничество на енергийните регулатори.

its obligations before the occurrence of the force majeure, it may not claim force majeure.

Art. 314. As long as the force majeure persists, performance of the obligations and related counterparty obligations shall be suspended. The lapse of obligations in this case does not apply to late payments due before the occurrence of the force majeure.

Art. 315. The party subject to force majeure shall have to immediately notify officially the other party of the circumstances and limitations imposed by the force majeure. The party which claims force majeure takes every effort to mitigate the consequences of such force majeure.

Art. 316. If the force majeure continues for as long so that the party has no interest in performing its obligations, it may terminate the affected service without due compensation by sending an official notification with acknowledgment of receipt. In this case, the termination does not release the trading participants and/or IBEX EAD from their payment obligations incurred prior to termination.

Chapter twelve

PARTICULAR PROVISIONS

Art. 317. All changes to these rules shall be approved by EWRC and published on the website of IBEX EAD.

Art. 318. Any claims, disputes or differences that may arise out of or in connection with these rules shall be settled in accordance with the Bulgarian legislation currently in force.

SUPPLEMENTARY PROVISION

§ 1. In the meaning of these rules:

1. ACER is the Agency for cooperation of energy regulators.

2. „Euphemia“ е алгоритъм, собственост на обединението PCR, който се оперира съгласно публично оповестени процедури. Координатор на алгоритъма Euphemia е борсов оператор, който в определения ден е водещ в процеса по изчисляване на резултатите от тръжната сесия на обединението SDAC чрез Euphemia алгоритъма.
2. Euphemia is an algorithm owned by the PCR coupling which is operated in accordance with publicly announced procedures. Coordinator of the Euphemia algorithm is a power exchange operator which on the given day is leading in the process of calculation of the results of the auction session of the SDAC coupling via the Euphemia algorithm.
3. „Борсов пазар“ е съвкупността от всички организирани пазарни сегменти, оперирани и администрирани от „Българска независима енергийна борса“ – ЕАД, на които се сключват сделки с електрическа енергия с физическа доставка.
3. Power exchange market shall mean the aggregate of all organized market segments operated and administrated by Independent Bulgarian Energy Exchange EAD where transactions with electricity with physical delivery are concluded.
4. „Борсова сесия“ е времето за провеждане на организирана търговия на пазарен сегмент „Ден напред“ при търговия с продукти с доставка в деня, следващ деня на търговия.
4. Power exchange session is the time for conducting organized trade on Day-ahead market segment for trading products with delivery on the day following the trading day.
5. „Вътрешна информация“ означава информация, точна по своето естество, която не е била направена публично достояние, отнасяща се пряко или косвено до един или повече енергийни продукти на едро с физическа доставка и която, ако бъде направена публично достояние, вероятно би повлияла съществено на цените на тези енергийни продукти на едро.
5. Inside information means information that is correct in itself, has not been made public, directly or indirectly referring to one or more wholesale energy products with physical delivery and which, if made public, would probably materially affect the prices of these wholesale energy products.
6. „Генераторна единица“ е самостоятелен генератор на електрическа енергия, принадлежащ към електропроизводствена единица.
6. Generation unit is an individual electricity generator belonging to an electricity generating unit.
7. „Ден D“ е ден на доставка, в който се извършва физическата доставка.
7. Day D is a delivery day, when physical delivery is effectuated.
8. „Ден D-1“ е ден на търговия, през който се подават оферти от търговските участници и се осъществяват сделките на борсовия пазар, предхождащ деня на доставка.
8. Day D-1 is a trading day, during which offers are submitted by trading participants and transactions on the power exchange are concluded, it precedes the delivery day.
9. „Договор за участие“ е договор, който регламентира правата и задълженията на БНЕБ – ЕАД, и търговския участник във връзка с участието на борсов пазар на електрическа енергия.
9. Agreement for participation is an agreement regulating the rights and obligations of IBEX EAD and the trading participant with respect to the participation in the power exchange market for electricity.
10. „Допълнително споразумение“ е споразумение, неразделна част от СДППЕЕ, по силата на което се уреждат параметрите на конкретна сделка, сключена на пазарен сегмент „Двустранни договори“.
10. Supplementary agreement is an agreement, an integral part of SCSPE, pursuant to which the parameters of a particular transaction concluded on Bilateral contracts market segment are settled.
11. „Единно обединение на пазарите „Ден напред“ е проект за обединение на националните електроенергийни пазари на базата на Европейския
11. Single Day-ahead Coupling is a project for coupling the national electricity markets on the basis of the European

- целеви модел (Single Price Market Coupling for DAM) с имплицитно разпределение на трансграничните преносни способности.
12. „Електронна система за търговия“ е софтуерна система, ползвана за администриране на процеса по подаване на оферти и изчисляване на резултатите от търговията на борсовия пазар.
13. „Електронни системи за сѐтълмент“ са електронни системи, ползвани за администриране на процесите по сѐтълмент, обезпечения и управление на финансовия риск на пазарни сегменти „Ден напред“ и „В рамките на деня“ и на пазарен сегмент „Двустранни договори“.
14. „Електропроизводствена единица“ е съоръжение за производство на електрическа енергия, състоящо се от една генераторна единица или от съвкупност от генераторни единици.
15. „Екран за търговия“ е екран „Непрекъсната търговия“ и екран „Търгове“.
16. „Екран „Непрекъсната търговия“ е екран за търговия, на който се подават оферти и се сключват сделки чрез непрекъсната търговия, част от ЕСТ-ДД.
17. „Екран „Търгове“ е екран за търговия, на който се подават оферти и се сключват сделки чрез провеждане на търгове за покупко-продажба на електрическа енергия, част от ЕСТ-ДД.
18. „Застраховка-гаранция“ е застрахователен договор (полиса), сключен съобразно разпоредбите на Кодекса за застраховането, приложение № 1 „Класове застраховки“, раздел II „Класове общо застраховане“ А 15 „Гаранции“.
19. „Заявител“ е юридическо лице, подало заявление за регистрация на борсовия пазар на електрическа енергия, организиран от БНЕБ – ЕАД.
20. „Заявление за инициране на търг“ е бланка-образец, публикувана на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, задължителна за всеки инициатор на търг.
21. „Заявление за регистрация“ е бланка- образец, публикувана на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, задължителна за всеки заявител.
22. „Индивидуални условия“ са неразделна част от допълнително споразумение, подписано в резултат на сключена сделка.
- target model (Single Price Market Coupling for DAM) with implicit allocation of cross border transmission capacities.
12. Electronic Trading System is a software system used for administrating the process of submitting offers and calculation of results from trading on the power exchange market.
13. Electronic Settlement Systems are electronic systems used for administration of the settlement, collateral and financial risk management processes on Day-ahead and Intraday market segments and Bilateral contracts market segment.
14. Electricity generation unit is an electricity generation facility comprising one generation unit or a combination of generation units.
15. Trading screen is Continuous trading screen and Auctions screen.
16. Continuous trading screen is a trading screen where offers are submitted and transactions are concluded through continuous trading, part of BC ETS.
17. Auctions trading screen is a trading screen where offers are submitted and transactions are concluded by holding auctions for purchase and sale of electricity, part of BC ETS.
18. Insurance- guarantee is an insurance contract (policy) concluded in accordance with the provisions of the Insurance code, Appendix № 1 Insurance classes, section II General insurance classes A 15 Guarantees.
19. Applicant is a legal entity that has submitted an application for registration on the power exchange market for electricity organized by IBEX EAD.
20. Auction initiation application is a template published on the website of IBEX EAD mandatory for each auction initiator.
21. Application for registration is a template published on the website of IBEX EAD mandatory for each applicant.
22. Individual terms and conditions are an integral part of a supplementary agreement signed as a result of a transaction concluded.

23. „Инициатор на търг“ е търговски участник, подал заявление за инициране на търг при условията и в сроковете съгласно тези правила.
24. „Купувач“ е търговски участник, сключил сделка за покупка на електрическа енергия.
25. „Манипулиране на пазара“ е:
- а) сключване на сделка или подаване на оферта за търговия с продукти, които: дават или има вероятност да дадат лъжливи или подвеждащи сигнали за предлагането, търсенето или цената на продуктите, или определят, или се прави опит да се определи чрез действията на едно или повече лица, действащи заедно, цената на един или повече продукти на изкуствено равнище, освен ако лицето, което е осъществило сделката или е подало съответната оферта за търгуване, докаже, че причините, които са го мотивирали да направи това, са законни и че въпросната сделка или оферта са съобразени с приетите пазарни практики на съответния пазар за търговия на едро с електрическа енергия, или използва, или се прави опит да се използва фиктивен способ или всякаква друга форма на заблуда или на измама, с които се дават или могат да се дадат лъжливи или подвеждащи сигнали по отношение на предлагането, търсенето или цената на продуктите;
- б) разпространяване на информация по медиите, включително по интернет или с всякакви други средства, която дава или е възможно да даде лъжливи или подвеждащи сигнали по отношение на доставката, търсенето или цената на продуктите, включително разпространяване на слухове и на неверни или заблуждаващи новини, когато лицето, извършващо разпространението, е знаело или би трябвало да знае, че информацията е невярна или заблуждаваща.
26. „Непреодолима сила“ са непредвидени и непредотвратими събития и/или обстоятелства, или комбинация от събития от извънреден характер извън контрола на страните, възникнали след започване на търговия от страна на търговски участник, включващи, но неограничавачи се до: война, саботаж, въстания, революция, бунт, експлозия, пожар, природни бедствия (наводнения, земетресения, гръм, буря, ураган, торнадо, проливен дъжд, градушка, свличане,
23. Auction initiator is a trading participant that has submitted an auction initiation application under the terms and conditions in accordance with these rules.
24. Buyer is a trading participant that has concluded a transaction for purchase of electricity.
25. Market Manipulation is:
- a) entering into any transaction or submitting an offer for trading in products, which: gives, or is likely to give, false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of products; or secures or attempts to secure, by the actions of a person, or persons acting in collaboration, the price of one or several products at an artificial level, unless the person who entered into the transaction or submitted the respective offer for trading establishes that their reasons for doing so are legitimate and that the said transaction or offer conforms to accepted market practices on the respective wholesale electricity market; or employs or attempts to employ a fictitious device or any other form of deception or contrivance, which gives, or is likely to give, false or misleading signals regarding the supply of, demand for, or price of products;
- b) disseminating information through the media, including the internet, or by any other means, which gives, or is likely to give, false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of products, including the dissemination of rumours and false or misleading news, where the disseminating person knew, or ought to have known, that the information was false or misleading.
26. Force majeure shall mean unforeseen and unpreventable events and/or circumstances or a series of events of extraordinary nature, out of the control of the parties, which have arisen after the start of trading by a trading participant, including but not limited to: war, sabotage, uprising, revolution, riots, explosion, fire, natural disasters (floods, earthquakes, thunder, storm, hurricane, tornado, downpour, hail, landslide, landslip, icing, etc.) pursuant to art. 306 of the Commercial Act insofar as these

срутвания на земни маси, заледявания и др.), по смисъла на чл. 30б от Търговския закон, доколкото тези събития и/ или обстоятелства създават невъзможност за изпълнение на задълженията по тези правила.

27. „Недоставяне на електрическа енергия“ е отказ от страна на продавач да изпълни задълженията си според допълнителното споразумение към СДППЕЕ, свързано с доставяне на електрическа енергия.

28. „Неприемане на електрическа енергия“ е отказ от страна на купувач да изпълни задълженията си, според допълнителното споразумение към СДППЕЕ, свързано с приемане на доставката на електрическа енергия.

29. „Неработен ден“ е почивен или празничен ден по смисъла на Кодекса на труда, през който банките, осъществяващи дейността си на територията на Република България, не обслужват клиенти.

30. „Нетен купувач“ е търговски участник, който за определен период на доставка е реализирал сделки за покупка на електрическа енергия с обща стойност, по-голяма от общата стойност на реализираните от него сделки за продажба.

31. „Нетен продавач“ е търговски участник, който за определен период на доставка е реализирал сделки за продажба на електрическа енергия с обща стойност, по-голяма от общата стойност на реализираните от него сделки за покупка.

32. „Нетна покупка“ се наблюдава, когато общата стойност на реализираните сделки за покупка от един и същи участник е по-голяма от общата стойност на реализираните сделки за продажба за определен период на доставка.

33. „Нетна продажба“ се наблюдава, когато общата стойност на реализираните сделки за продажба е по-голяма от общата стойност на реализираните сделки за покупка за определен период на доставка.

34. „Нетно генерирано задължение към оператора“ е разликата от: (i) сбора на всички фактурирани и неплатени задължения, включително тези, за които не е настъпил падежът, и стойността на всички нефактурирани реализирани покупки, и (ii) стойността на всички нефактурирани реализирани продажби.

35. „Непрекъсната търговия“ е механизъм за търговия, при който участниците могат да подават оферти, които

events and/or circumstances prevent compliance with the obligations under these rules.

27. Failure to deliver electricity shall mean a refusal by a seller to comply with their obligations pursuant to the supplementary agreement to SCSPE related to the delivery of electricity.

28. Failure to take delivery of electricity shall mean a refusal by a buyer to comply with their obligations pursuant to the supplementary agreement to SCSPE related to taking delivery of electricity.

29. Non-working day shall mean a non-working day or a public holiday in the meaning of the Labour Code, when banks operating on the territory of the Republic of Bulgaria do not service customers.

30. Net purchaser shall mean a trading participant, who for a given delivery period, has concluded transactions for purchase of electricity at a total amount higher than the total amount of sale transactions concluded by it.

31. Net seller shall mean a trading participant, who for a given delivery period, has concluded transactions for sale of electricity at a total amount higher than the total amount of purchase transactions concluded by it.

32. Net purchase occurs when the total amount of purchase transactions concluded by one and the same participant is higher than the total amount of sale transactions concluded for a given delivery period.

33. Net sale occurs when the total amount of sale transactions is higher than the total amount of purchase transactions concluded for a given delivery period.

34. Net generated liability to the operator shall be the difference between: (i) the sum total of all invoiced and unpaid liabilities, including those which have not matured and the value of all purchases which have not been invoiced and (ii) the value of all sales which have not been invoiced.

35. Continuous trading is a mechanism for trading where participants may submit offers which are continuously

се съпоставят непрекъснато, и сключват сделки за покупко-продажба на електрическа енергия.

36. „Опит за участие в манипулиране на пазара“ е:

а) сключване на сделка, подаване на оферта или предприемане на друго действие, свързано с продукт, с намерение да се: дадат лъжливи или подвеждащи сигнали по отношение на предлагането, търсенето или цената на продуктите; определят цените на един или повече продукти на изкуствено равнище, освен ако лицето, което е осъществило сделката или е издало нареждането, докаже, че причините, които са го мотивирали да направи това, са законни и че сделката или офертата, подадена от търговски участник, е съобразена с приетите пазарни практики на съответния пазар за търговия на едро с енергия, или използва фиктивен способ или всякаква друга форма на заблуда или на измама, с която се дават или могат да се дадат лъжливи или подвеждащи сигнали по отношение на предлагането, търсенето или цената на продуктите;

б) разпространяването на информация, включително по интернет или по какъвто и да е друг начин, с намерение да се дадат лъжливи или подвеждащи сигнали по отношение на доставките, търсенето или цената на продуктите.

37. „Основателна причина“ е обективен факт от действителността, при наличието на който допълнително споразумение може да бъде прекратено предсрочно и едностранно от изправната страна, изразяващ се в образувано производство за обявяване в несъстоятелност, обявена несъстоятелност и образувано производство по ликвидация, инициирани срещу неизправната страна, неприемане или недоставяне на електрическа енергия, прекратяване, отнемане и/или изтичане на срока на издадена лицензия по ЗЕ, както и всяко неизпълнение на тези правила от страна на търговски участник.

38. „Отговорник за търговия“ е физическо лице, което е определено в договора за участие от търговски участник да подава, анулира и модифицира оферти, изпраща заявки за подаване, модифициране или анулиране на оферти на оператора и/или да изпраща заявления за инициране на търг.

matched and conclude transactions for purchase and sale of electricity.

36. Attempt to engage in market manipulation shall mean:

a) entering into any transaction, submitting any offer or taking any other action relating to a product with the intention of: giving false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of products; securing the price of one or several products at an artificial level, unless the person who entered into the transaction or issued the order establishes that their reasons for doing so are legitimate and that that transaction or offer submitted by a trading participant conforms to accepted market practices on the respective market for wholesale trading of electricity; or employing a fictitious device or any other form of deception or contrivance which gives, or may give, false or misleading signals regarding the supply of, demand for, or price of products;

b) disseminating information through the media, including the internet, or by any other means with the intention of giving false or misleading signals as to the supply of, demand for, or price of products.

37. Legitimate reason is an objective fact from reality, where a supplementary agreement may be terminated ahead of terms and unilaterally by the non-defaulting party, which shall be- initiated insolvency proceedings, insolvency declared and liquidation proceedings initiated against the defaulting party, failure to take delivery or deliver electricity, termination, withdrawal and /or expiry of a license under the Energy Act as well as any failure to comply with these rules by a trading participant.

38. Person responsible for trading is a natural person nominated by a trading participant in the agreement for participation to submit, cancel and modify offers, send requests for submission, modification or cancellation of offers to the operator and/or to send auction initiation applications.

39. „Отговорник за сетълмент и обезпечения“ е физическо лице, което е определено в договора за участие от търговски участник като отговорно по всички въпроси, свързани със сетълмент и обезпечения.
39. Person responsible for settlement and collateral is a natural person nominated by a trading participant in the agreement for participation as responsible for all issues related to settlement and collateral.
40. „Официално уведомление или уведомяване по официален път“ е такова уведомление, което се осъществява по факс, предоставен от търговския участник, по електронен път до имейли на представляващите и/или отговорниците за търговия, и/или отговорниците за сетълмент и обезпечения, с писмо, адресирано до представляващия търговския участник и изпратено на представения адрес за кореспонденция, по факс, предоставен от оператора, по електронен път до имейл, предоставен от оператора или посочен на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД, или с писмо, адресирано до оператора, изпратено на актуалния адрес за кореспонденция, посочен на интернет страницата на БНЕБ – ЕАД.
40. Official notification or notify officially is such a notification made via a fax number provided by the trading participant; in an electronic form to e-mails of the representatives and/or persons responsible for trading and/or persons responsible for settlement and collateral; via a letter addressed to the representative of the trading participant and sent to the contact address given; via fax number provided by the operator; in an electronic form to an e-mail provided by the operator or provided on the website of IBEX EAD; or via a letter addressed to the operator which is sent to the current contact address provided on the website of IBEX EAD.
41. „Пазарен сегмент „В рамките на деня“ е сегмент от борсовия пазар на електрическа енергия, организиран от БНЕБ – ЕАД, осигуряващ възможност за търговия на продукти с доставка в деня на търговия и в деня, следващ деня на търговия, като сделките на този сегмент се осъществяват чрез механизъм за непрекъснато договаряне и се сключват автоматично при наличието на взаимно удовлетворяващи се активни оферти.
41. Intraday market segment is a segment from the power exchange market for electricity organized by IBEX EAD providing an option for trading with products with delivery on the trading day and on the day following the trading day where transactions on this market segment are effectuated through a mechanism of continuous matching and concluded automatically if there are mutually acceptable active offers.
42. „Пазарен сегмент „Ден напред“ е сегмент от борсовия пазар на електрическа енергия, организиран от БНЕБ – ЕАД, осигуряващ възможност за търговия на продукти с доставка в деня, следващ деня на търговия, който сегмент се оперира на базата на търг, а сетълментът на сделките, сключени за всеки отделен интервал на доставка, се осъществява по една еднаква за всички търговски участници цена – клирингова цена за съответния интервал на доставка.
42. Day-ahead market segment is a segment from the power exchange market for electricity organized by IBEX EAD providing an option for trading with products with delivery on the day following the trading day, which is operated on the basis of an auction, and transactions concluded for each delivery interval are settled at a price equal for all trading participants- a clearing price for the respective delivery interval.
43. „Пазарен сегмент „Двустранни договори“ е сегмент от борсовия пазар на електрическа енергия, организиран от БНЕБ – ЕАД, осигуряващ възможност за търговия на продукти с различен срок на доставка, равен или по дълъг от 1 (един) ден, който сегмент предоставя възможност на търговските участници да
43. Bilateral contracts market segment is a segment from the power exchange market for electricity organized by IBEX EAD providing an option for trading with products with a different delivery period equal or longer than 1 (one) day, which segment provides an option for trading participants to trade on the following trading screens: Auctions screen and Continuous trading screen.

търгуват на екрани за търговия: екран „Търгове“ и екран „Непрекъсната търговия“.

44. „Планирано събитие“ е събитие, което е известно предварително на първоначалния собственик на съответните данни.

45. „Продавач“ е търговски участник, сключил сделка за продажба на електрическа енергия.

46. „Профил“ са създадени от оператора индивидуални потребителско име и парола, чрез които отговорникът за търговия се идентифицира и получава достъп до ETS.

47. „Предсрочно прекратяване на допълнително споразумение“ е прекратяване на допълнително споразумение от изправната страна преди изтичане на срока на действие на споразумението поради неизпълнение на задълженията от насрещната страна, по взаимно съгласие и/или при наличие на основателна причина.

48. „Разумен срок“ е подходящ срок според обстоятелствата, но не по-дълъг от 10 (десет) работни дни.

49. „Свободно обезпечение“ е частта от наличното обезпечение на търговски участник, което не е блокирано като изискуемо обезпечение на пазарни сегменти „В рамките на деня“ и „Ден напред“ и/или по сключени сделки на пазарен сегмент „Двустранны договори“.

50. „Сключена сделка“ е налице, когато оферта за покупка и оферта за продажба се срещнат/съвпадат в съответната ETS.

51. „Списък „Допустими контрагенти“ е списък, който се създава от оператора за всички търговски участници след отправено искане и въз основа на подписан СДППЕЕ.

52. „СДППЕЕ“ е договор, който урежда правата и задълженията на страните в резултат на сключена сделка на екран за търговия.

53. „Тарифа за таксите на БНЕБ – ЕАД“ е актуална ценова листа, публикувана на интернет страницата на оператора.

44. Scheduled event means an event which is known in advance to the initial owner of the respective data.

45. Seller is a trading participant that has concluded a transaction for sale of electricity.

46. Profile shall mean an individual username and password created by the operator through which the person responsible for trading legitimises and obtains access to ETS.

47. Early termination of a supplementary agreement is a termination of a supplementary agreement by the non-defaulting party before expiry of the effectiveness of the agreement due to failure to comply with the obligations by the counterparty, upon mutual consent and/or if there is a legitimate reason.

48. Reasonable term is an appropriate term according to the circumstances but not longer than 10 (ten) working days.

49. Free collateral is the part of the available collateral of a trading participant which is not blocked as required collateral on Intraday and Day-ahead market segments and/or under transactions concluded on Bilateral contracts market segment.

50. Transaction concluded is when a bid for purchase and an offer for sale are matched in the respective ETS.

51. Eligibility list is a list established by the operator for all trading participants after a request made and based on a SCSPE signed.

52. SCSPE is a contract which settles the rights and obligations of the parties as a result of a transaction concluded on a trading screen.

53. Tariff of IBEX EAD is a current price list published on the website of the operator.

54. „Търговски участник“ е юридическо лице, сключило договор за участие на борсов пазар на електрическа енергия с БНЕБ – ЕАД.

55. „Търг“ е онлайн търг за покупка или продажба на електрическа енергия, който се инициира от търговски участник чрез заявление за инициране на търг и се организира от оператора, като подадените оферти се класират и се сключват сделки съобразно класирането.

56. „Търговски календар“ е секция на интернет страницата на оператора, в която под формата на календар се публикува информация за иницирани търгове.

57. „Финансови задължения“ са задълженията на търговски участник да предоставя и поддържа обезпечение, задълженията за разплащане по фактури и задълженията за разплащане по начислени лихви, неустойки и други плащания.

58. „Часови интервал“ е интервалът между два поредни часа с продължителност 60 (шестдесет) минути.

59. „Часови продукт“ е продукт, търгуван на борсовия пазар с продължителност на доставката един час.

60. SDAC е единно паневропейско обединение на пазарите с доставка „Ден напред“, създадено и управлявано съгласно разпоредбите на Регламент (ЕС) 2015/1222 на Комисията от 24 юли 2015 г. за установяване на насоки относно разпределянето на преносната способност и управлението на претоварването.

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 2. (1) Тези правила се прилагат за всички търговски участници, които преди датата на влизането им в сила имат сключен договор за участие на борсов пазар и/или договор за участие на централизиран пазар за покупко-продажба на електрическа енергия посредством двустранни договори.

(2) Търговски участници, които към датата на влизане в сила на тези правила са изключени от някой от сегментите или от борсовия пазар, след шест месеца могат да започнат нова процедура по регистрация, след

54. Trading participant is a legal entity that has concluded an agreement for participation in the power exchange market for electricity with IBEX EAD.

55. Auction is an online auction for purchase or sale of electricity which is initiated by a trading participant through an auction initiation application and which is organized by the operator where the offers submitted shall be ranked and transactions shall be concluded in accordance with the ranking.

56. Trading calendar is a section on the website of the operator where, in the form of a calendar, information on the auctions initiated shall be published.

57. Financial liabilities are the liabilities of a trading participant to provide and maintain collateral, the obligations for payment of invoices and the obligations for payment of interest, penalties and other payments accrued.

58. Hourly interval is the interval between two consecutive hours of 60 (sixty) minutes duration.

59. Hourly product is a product traded on the power exchange market with duration of delivery one hour.

60. SDAC is a common pan-European Day-ahead market coupling, established and managed in accordance with the provisions of Commission Regulation (EU) 2015/1222 of 24 July 2015 establishing a Guideline on Capacity Allocation and Congestion Management.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

§ 2. (1) These rules shall apply to all trading participants which have concluded an agreement for participation in the power exchange market and/or agreement for participation in the centralized market for bilateral contracts for trading with electricity through bilateral contracts before the effectiveness of the rules.

(2) Trading participants that, as of the date of entry into force of these rules, had been excluded from any of the segments or from the power exchange market, can start a new registration procedure after a period of six months after

като изцяло са уредили финансовите си задължения към оператора и/или към изправната страна по сделка, която е предсрочно прекратена.

§ 3. В тримесечен срок от влизането в сила на тези правила търговските участници сключват нов договор за участие на борсов пазар с БНЕБ – ЕАД, регламентиращ участието им на борсовия пазар на електрическа енергия.

§ 4. Тези правила влизат в сила от датата на обнародването им в „Държавен вестник“.

Председател: **Иван Иванов**

they have completely settled their financial liabilities to the operator and/or the non-defaulting party to a transaction which has been early terminated.

§ 3. Within three months of entry into force of these rules trading participants shall conclude a new agreement for participation in the power exchange market with IBEX EAD which regulates their participation in the power exchange market for electricity.

§ 4. These rules shall take effect as of the date they are promulgated in State Gazette.

Chairman: **Ivan Ivanov**